

# NUMEROS

## I tsicol tac

---

### Tsa' ujti i tsicob israelob

**1** Che' wolix i majlel i cha'p'ejlel jab i loq'uelob ya' ti Egipto jini israelob, che' ti 15 de abril, lac Yum tsi' ylaq'ue mandar Moisés. Ya'an Moisés ti Tabernáculo ti lum i c'aba' Sinaí.<sup>2-4</sup> Tsi' yla: Yom ma' tsic pejtelel winicob ti jujump'ejl otot tsa' bñ i tajayob junc'al i jabilel yic'ot jini anix bñ i ñumel, pejtelel muq'uix bñ i mejlel ti loq'uel ti guerra. Yom ma' laj tsicob jatet yic'ot Aarón che' bajche' jaytiquil añob ti mojt ti mojt. Mi caj i coltañet jujuntiquil winic loq'uem bñ ti lajchñamojt israelob.<sup>5-15</sup> Jiñlach i c'aba' tac jini lajchñantiquil winicob mu' bñ caj i coltañetob:

Elisur (i yalobil Sedeur) loq'uem bñ ti Rubén; Selumiel (i yalobil Zurisadai) loq'uem bñ ti Simeón; Naasón (i yalobil Aminadab) loq'uem bñ ti Judá; Natanael (i yalobil Zuar) loq'uem bñ ti Isacar; Eliab (i yalobil Helón) loq'uem bñ ti Zabulón; Elisama (i yalobil Amiud) loq'uem bñ ti Efraín, i yalobil José; Gamaliel (i yalobil Pedasur) loq'uem bñ ti Manasés, i yalobil José; Abidán (i yalobil Gedeoni) loq'uem bñ ti Benjamín; Ahiezer (i yalobil Amisadaí) loq'uem bñ ti Dan; Pagiel (i yalobil Ocrán) loq'uem bñ ti Aser; Eliasaf (i yalobil Deuel) loq'uem bñ ti Gad; Ahira (i yalobil Enán) loq'uem bñ ti Neftalí.

<sup>16</sup> Jiñlach i c'aba'ob ili winicob tsa' bñ wa'chocontiyob ti jujunmojt israelob, jini añobix bñ i pusic'al ti' tojlel i tatob.  
<sup>17-19</sup> Ti jini jach bñ q'uin Moisés yic'ot Aarón yic'ot jini winicob

tsa' b<sup>a</sup> wa'chocontiyob cha'an mi' coltañob ti' tsicol winicob ts'i' p<sup>a</sup>lyayob tilel israelob. Jiñob<sup>a</sup>ch winicob añobix jujunc'al i jabil el yic'ot i ñumel, che' bajche' ts'i' y<sup>a</sup>q'ue mandar Moisés lac Yum. Jiñach i numerojlel ti jujunmojt israelob che' bajche' an i yonlel ti jujuntiquil i p'olbal:<sup>a</sup>

<sup>20-46</sup> I p'olbalob Rubén, jini ascuñal b<sup>a</sup> i yalobil Jacob 46,500

I p'olbalob Simeón 59,300

I p'olbalob Gad 45,650

I p'olbalob Judá 74,600

I p'olbalob Isacar 54,400

I p'olbalob Zabulón 57,400

I p'olbalob Efraín, i yalobil José 40,500

I p'olbalob Manasés, i yalobil José 32,200

I p'olbalob Benjamín 35,400

I p'olbalob Dan 62,700

I p'olbalob Aser 41,500

I p'olbalob Neftalí 53,400

Ti pejtelel jiñob<sup>a</sup>ch 603,550

### I ye'telob jini levíjob

<sup>47-49</sup> Pero jini levíjob ma'anic tsa' ch'ajmiyob ti tsic, come lac Yum ts'i' sube Moisés: Mach ma' tsicben i p'olbal Leví. Mach ma' wotsaño b<sup>a</sup> jun yic'ot i pi'llob ti Israel. <sup>50</sup>Come jini levíjob tsa' aq'uentyiyob i ye'tel ya' ti Tabernáculo. An ti' wenta cha'an mi' cuchob majlel jini Tabernáculo yic'ot pejtelel i b<sup>a</sup>l. Lac'al mi' chumt<sup>a</sup>lob ti Tabernáculo. <sup>51</sup>Baqi ora mi' ch'ajmel majlel jini Tabernáculo, an ti' wenta jini levíjob cha'an mi' chejob. An ti' wenta ja'el cha'an mi' cha' wa'chocoñob. Mi ts'i' lac'tesa yamba winic mach b<sup>a</sup> levíjic la' ch<sup>a</sup>mic. <sup>52</sup>Pejtelel jini israelob ti mojt ti mojt la' i wa'chocoñob jini pisil b<sup>a</sup> otot i cha'añob. <sup>53</sup>Jini levíjob mi caj i melob i yotot ya' ti' pam jini Tabernáculo cha'an ma'anic mic mich'en israelob. An ti' wenta jini levíjob cha'an mi' cantañob Tabernáculo. Che' ts'i' y<sup>a</sup>la lac Yum. <sup>54</sup>Che'ach ts'i' meleyob pejtelel israelob bajche' lac Yum ts'i' sube Moisés.

### Jini yum<sup>a</sup>lob ti jujunmojt israelob

**2** <sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés yic'ot Aarón: Pejtelel jini israelob la' chumlecob ti mojt ti mojt ti' t'ejl i bandera.

<sup>a</sup> **Numeros 1:17-19** Che' ti' Biblia española mi' cha' al ti jujump'ejl versículo ti 20 c<sup>a</sup>lal ti 46 jini mu' b<sup>a</sup> i subeñonla ti versículo 18 yic'ot ti 19.

Yom mi' wa'chocoñoob pisil b<sup>a</sup> i yotot ti' tojel Tabernáculo ti' joyt<sup>a</sup>lel. <sup>3-31</sup>Tsa' ajniyob ti mojt ti mojt che' bajche' iliyi:

I p'olbal Judá tsa' ajniyob ti' tojel Tabernáculo ba' mi' pasel q'uin. I yum jiñach Naasón (i yalobil Aminadab). Ti pejtelel añaob 74,600. I p'olbal Isacar tsa' ajniyob ti' t'ejl Judá. I yum jiñach Natanael (i yalobil Zuar). Ti pejtelel añaob 54,400. I p'olbal Zabulón tsa' ajniyob ti' t'ejl Isacar. I yum jiñach Eliab (i yalobil Helón). Ti pejtelel añaob 57,400.

Ti pejtelel año' b<sup>a</sup> ti' tojlelob Judá jiñobach 186,400. Naxan tsa' majliyob jini uxmojt che' b<sup>a</sup> tsa' cajiyob ti x<sup>a</sup>mbal majlel jini israelob.

I p'olbal Rubén tsa' ajniyob ti' tojel Tabernáculo ti sur. I yum jiñach Elisur (i yalobil Sedeur). Ti pejtelel añaob 46,500. I p'olbal Simeón tsa' ajniyob ti' t'ejl Rubén. I yum jiñach Selumiel (i yalobil Zurisadai). Ti pejtelel añaob 59,300. I p'olbal Gad tsa' ajniyob ti' t'ejl Simeón. I yum jiñach Eliasaf (i yalobil Reuel). Ti pejtelel añaob 46,650.

Ti pejtelel año' b<sup>a</sup> yic'ot Rubén jiñobach 151,450. Ti wi'il tsa' majliyob ili uxmojt b<sup>a</sup> baqui ora ts'i' techeyob x<sup>a</sup>mbal Judá yic'ot jini año' b<sup>a</sup> ti' t'ejl. Wi'ilix mi' cajel ti x<sup>a</sup>mbal jini levíjob woli b<sup>a</sup> i ch'ambob majlel jini Tabernáculo. Che' b<sup>a</sup> mi' cha'leñob x<sup>a</sup>mbal, temel mi' majlelob ti mojt ti mojt che' bajche' añaob ba' mi' jijlelob. Ti jujunmojt añaob i bandera.

I p'olbal Efraín tsa' ajniyob ti' tojel Tabernáculo ba' mi' bajlel q'uin. I yum jiñach Elisama (i yalobil Amiud). Ti pejtelel añaob 40,500. I p'olbal Manasés tsa' ajniyob ti' t'ejl Efraín. I yum jiñach Gamaliel (i yalobil Pedasur). Ti pejtelel añaob 32,200. I p'olbal Benjamín tsa' ajniyob ti' t'ejl Manasés. I yum jiñach Abidán (i yalobil Gedeoni). Ti pejtelel añaob 35,400. Ti pejtelel año' b<sup>a</sup> yic'ot Efraín jiñobach 108,100. Wi'ilix ts'i' cha'leyob x<sup>a</sup>mbal che' ti' pat Rubén.

I p'olbal Dan tsa' ajniyob ti' tojel Tabernáculo ti norte. I yum jiñach Ahiezer (i yalobil Amisadai). Ti pejtelel añaob 62,700. I p'olbal Aser tsa' ajniyob ti' t'ejl Dan. I yum jiñach Pagiel (i yalobil Ocrán). Ti pejtelel añaob 41,500. I p'olbal Neftalí tsa' ajniyob ti' t'ejl Aser. I yum jiñach Ahira (i yalobil Enán). Ti pejtelel añaob 53,400.

Ti pejtelelob año' b<sup>a</sup> ti norte jiñobach 157,600. Ti wi'il pat tsa' majliyob che' b<sup>a</sup> ts'i' cha'leyob x<sup>a</sup>mbal majlel jini

israelob. <sup>32</sup>Tsa' tsijquiyob ti mojt ti mojt. Lajchʌnmojt i yalobilob Israel. Ti pejtelelob añob 603,550. <sup>33</sup>Pero jini levíjob ma'anic tsa' ch'ʌjmiyob ti tsic yic'ot jini israelob che' bajche' lac Yum ts'i' wʌn sube Moisés. <sup>34</sup>Che'ʌch ts'i' laj chajpayob xchumtal tac jini israelob jujump'ejl xchumtal ti' tejl i bandera. Che'ʌch ja'el ts'i' cha'leyob xʌmbal majlel jujuntiquil yic'ot i pi'ʌlob ti mojt ti mojt che' bajche' tsi sube Moisés lac Yum.

### I tsicol yic'ot i ye'tel jini levíjob

**3** <sup>1-2</sup>Che' bʌ lac Yum ts'i' pejca Moisés ya' ti wits i c'aba' Sinaí, jiñobʌch i yalobilob Aarón: Nadab, Abiú, Eleazar yic'ot Itamar. (Jini yʌx alʌl jiñach Nadab.) <sup>3</sup>Ti' pejtelelob tsa' wa'chocontiyob ti' ye'tel ti motomaj. <sup>4</sup>Pero tsa' chʌmiyob Nadab yic'ot Abiú ti' tojlel lac Yum che' bʌ ts'i' yotsayob yambʌ c'ajc, jini tic'bil bʌ, mach bʌ ch'ujulic. Che'ʌch ts'i' meleyob ya' ti tiquiñal pañimil ya' ti Sinaí. Ma'anic i yalobilob Nadab yic'ot Abiú. Jini jach tsa' caleyob Eleazar yic'ot Itamar cha'an mi' cha'leñob i ye'tel ti motomaj che' cuxul to i tat.

<sup>5-6</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Yom ma' pʌyob tilel i p'olbalob Leví cha'an mi' tilelob i coltan Aarón. <sup>7-9</sup>Mi caj i jac'beñob i t'an Aarón cha'an mi' melob pejtelel jini ch'ujul bʌ e'tel ya' ti Tabernáculo. Jiñach i ye'tel ti' tojlel pejtelel israelob. Mi caj i laj q'uelob pejtelel chuqui tac mi' c'ajñel ya' ti Tabernáculo. Jini levíjob mi' cajelob ti e'tel ti' tojlel Aarón i q'uexolob i pi'ʌlob ti Israel. <sup>10</sup>Jini jach an ti' wenta Aarón yic'ot i yalobilob cha'an mi' cha'leñob motomajiyel. Mi tsa' ochi joch winic ti' ye'tel motomaj mi' tsʌnsantel.

<sup>11-13</sup>Lac Yum ts'i' cha' sube Moisés: Awilan tsac yajca jini levíjob ti' tojlel israelob, i q'uexolobʌch jini ñoj ascuñlo' bʌ i yalobilob israelob. Jini cha'an c cha'añach jini levíjob come c cha'añach pejtelel jini yʌx alʌlob ti Israel. Ti jini q'uin che' bʌ tsac tsʌnsa pejtelel jini yʌx alʌlob ti Egipto, tsac yajca cha'an que'tel pejtelel yʌx alʌlob ti Israel yic'ot ñaxan bʌ i yal alʌc'ʌl. C cha'añobʌch, come la' Yumon.

<sup>14-15</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés ya' ti colem bʌ i tiquiñal pañimil i c'aba' Sinaí: Yom ma' tsic jini levíjob che' bajche' jaytiquilob añob ti mojt ti mojt. Yom ma' wotsan ti jun pejtelel

ch'iton b<sup>a</sup> i yalobilob a<sup>n</sup>obix b<sup>a</sup> jump'ejl uw yic'ot ñumen taquix b<sup>a</sup>, ch'itoñob yic'ot winicob, che'en lac Yum.<sup>16</sup> Che' jini Moisés tsí' chucuyob ti jun che' bajche' lac Yum tsí' sube.<sup>17-20</sup> Awilan jiñob<sup>a</sup>ch i c'aba'ob i yalobilob Leví: Gersón, Coat yic'ot Merari.

I p'olbal Gersón: Libni yic'ot Simei. I p'olbal Coat: Amram, Izhar, Hebrón yic'ot Uziel. I p'olbal Merari: Mahli yic'ot Musi. Jiñob<sup>a</sup>ch i p'olbal Leví che' bajche' jaytiquil i yalobilob ti mojt ti mojt.

<sup>21-26</sup> I yalobilob Gersón: jiñob<sup>a</sup>ch Libni yic'ot Simei. Pejtelel i p'olbal tsa' b<sup>a</sup> tsijquiyob a<sup>n</sup>obix b<sup>a</sup> jump'ejl uw yic'ot ñumen tacobix b<sup>a</sup> ti jump'ejl uw jiñob<sup>a</sup>ch 7,500. Jini tilemo' b<sup>a</sup> ti Gersón tsa' aq'uentyiyob i yajñib ti' pat jini Tabernáculo ba' mi' b<sup>a</sup>jlel q'uin. I yum jini xchumtl<sup>a</sup> tac jiñach Eliasaf i yalobil Lael. An ti' wenta i p'olbal Gersón cha'an mi' c<sup>a</sup>ntaño<sup>a</sup> jini Tabernáculo. Mi' q'uelob jini tsal<sup>a</sup> tac yic'ot i tablajlel tac, yic'ot jini cortina tac ya' ti patio, yic'ot ya' ti' ti' jini patio am b<sup>a</sup> ti' joyt<sup>a</sup>lel jini Tabernáculo, yic'ot ya' ti pulantib, yic'ot pejtelel i ch'ajñal tac.

<sup>27-32</sup> I yalobilob Coat: jiñob<sup>a</sup>ch Amram, Izhar, Hebrón yic'ot Uziel. Pejtelel i p'olbal tsa' b<sup>a</sup> tsijquiyob, a<sup>n</sup>obix b<sup>a</sup> jump'ejl uw yic'ot ñumen tacobix b<sup>a</sup> ti jump'ejl uw, jiñach 8,600. Añob ti' wenta cha'an mi' q'uelob jini ch'ujul b<sup>a</sup> i b<sup>a</sup> Tabernáculo. Jini tilemo' b<sup>a</sup> ti Coat yom mi' yajñelob ya' ti' tojel jini Tabernáculo ya' ti sur. Awilan i yum jini xchumtl<sup>a</sup> tac jiñach Elizafán i yalobil Uziel. Añob ti wenta i p'olbalob Coat cha'an mi' q'uelob jini Arca, yic'ot jini mesa, yic'ot jini ba' mi' ts'ajbel c'ajc, yic'ot jini pulantib tac, yic'ot ch'ujul tac b<sup>a</sup> e'tijibal mu' b<sup>a</sup> i c'añob jini motomajob. Jini ñuc b<sup>a</sup> yumal mu' b<sup>a</sup> caj i yumaño<sup>a</sup> jini levíjob jiñach Eleazar i yalobil jini motomaj Aarón. Tsa' wa'choconti ti' yum jini año' b<sup>a</sup> ti' wenta jini Ch'ujul\* b<sup>a</sup> Ajñibal.

<sup>33-37</sup> I p'olbalob Merari: jiñob<sup>a</sup>ch Mahli yic'ot Musi. Ti' pejtelel jini tsa' b<sup>a</sup> tsijquiyob a<sup>n</sup>obix b<sup>a</sup> jump'ejl uw, yic'ot ñumen tacobix b<sup>a</sup> ti jump'ejl uw jiñob<sup>a</sup>ch 6,200. Jini i yum pejtelel ili winicob jiñach Zuriel i yalobil Abihail. Yom mi' yajñelob ya' ti junwejl Tabernáculo am b<sup>a</sup> ti norte. Añob ti' wenta i p'olbalob Merari cha'an mi' wen q'uelob jini i tablajlel yic'ot i chunte'l<sup>a</sup>l, yic'ot i yebal

jini Tabernáculo, yic'ot pejtelel mu' bΛ i c'ajñel tac. An ti' wenta ja'el i postejlel jini patio yic'ot pejtelel i c'aclib ba' mi' wa'tal jini poste tac, yic'ot i ch'ajñal tac yic'ot pejtelel mu' bΛ i c'ajñel.

<sup>38</sup>Jini mu' bΛ caj i yajñelob ya' ti' tojel Tabernáculo ba' mi' pasel q'un jíñobach Moisés yic'ot Aarón yic'ot i yalobilob, cha'an i ye'tel ti' mal jini Ch'ujul bΛ Ajñibal, cha'an mi' ch'ujutesaño Dios ti' tojel israelob. Majqui jach joch winic mi tsa' ochi ya' ti Tabernáculo muq'uir i chamel. <sup>39</sup>Ti' pejtelelob jini levíjob tsa' bΛ i tsiquiyob Moisés yic'ot Aarón cha'an ti' mandar lac Yum Dios, jíñobach 22,000. Jíñobach añobix bΛ jump'ejl uw yic'ot ñumen tacobix bΛ, ch'itoñob yic'ot winicob.

### Tsa' tsijqui jini yΛx alΛlob

<sup>40</sup>Lac Yum Dios ts'i' sube Moisés: Yom ma' tsic pejtelel jini yΛx alΛlob ti Israel winicob yic'ot ch'itoñob añobix bΛ jump'ejl uw yic'ot ñumen taquix bΛ. Yom mi la' ts'ijban ti jun i c'aba'ob. <sup>41</sup>Jini levíjob c cha'añobach. I q'uexolobach pejtelel jini yΛx alΛlob ti israel. C cha'añach ja'el i yΛlac'ob jini levíjob. I q'uexolobach jini ñaxan tac bΛ i yΛlac' israelob. Come la' Yumon. <sup>42</sup>Che' jini Moisés tsa' caji i tsic pejtelel jini yΛx alΛlob bΛ israelob che' bajche' lac Yum Dios ts'i' sube. <sup>43</sup>Pejtelel jini yΛx alΛ bΛ ti' tojel israelob añobix bΛ jump'ejl uw yic'ot ñumen taquix bΛ, ch'itoñob yic'ot winicobix bΛ, jíñobach 22,273.

<sup>44-45</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Yom ma' pΛy jini levíjob i q'uexolob jini yΛx alΛlob ti Israel. PΛy ja'el i yΛlac' levíjob cha'an i q'uexol i yΛlac' israelob, come jini levíjob c cha'añobach. Come la' Yumon. <sup>46-48</sup>Ti Israel an i ñumel 273 yΛx alΛlob ñumen bajche' añob jini levíjob. Che' jini yom ma' c'ajtibeñob israelob uxc'al peso ti jujuntiquil. Che' jini yom ma' wΛq'uen jini taq'uin Aarón yic'ot i yalobilob, cha'an jini mach bΛ añobic i q'uexol ti' tojel levíjob.

<sup>49</sup>Che' jini Moisés tsa' caji i ch'Λm jini taq'uin cha'an jini 273 ch'itoñob ti Israel mach bΛ añobic i q'uexol ti' tojel Leví. <sup>50</sup>Ti pejtelel jini taq'uin tsa' bΛ tempayı cha'an yΛx alΛ bΛ israelob, jíñach 16,000 peso. <sup>51</sup>Che' jini Moisés ts'i' wΛq'ue jini taq'uin Aarón yic'ot i yalobilob che' bajche' lac Yum ts'i' sube.

### I ye'tel jini levíjob

**4** <sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés yic'ot Aarón: Ya' ti' tojlel levíjob yom ma' tsic jaytiquil winicob año' bə ti xchumtal tac i p'olbalo' bə Coat. <sup>3</sup>Yom ma' tsic pejtelel winicob añobix bə lujump'ejl i cha'c'al (30) i jabilel, c'Alal ti lujump'ejl i yuxc'al (50), jiñobach mu' bə i mejlel i cha'leñob i yetel ya' ti Tabernáculo.

<sup>4-5</sup>Jini ch'ujul bə i ye'tel i yalobilob Coat jiñach iliyi: Che' mi' cajelob ti xambal jini israelob, mi caj i tilel Aarón yic'ot i yalobilob cha'an mi' tacob jini joc'ol bə pisil ya' ti Ch'ujul bə Ajñibal. Mi caj i c'ñob jini pisil cha'an mi' mosob jini Arca. <sup>6</sup>Mi caj i c'ñob i pachalel chivo cha'an mi' mosob jini pisil. Wi'il mi caj i mosob jini pachi ti yajyax bə pisil. Che' jini mi caj i yotsabeñob i te'el tac cha'an mi' q'uechob majlel. <sup>7</sup>Mi caj i tajsiñob ti yajyax bə pisil jini mesa cha'an ch'ujul bə waj mu' bə c pásbentel. Ya' ti pisil mi caj i yac'ob jini plato tac yic'ot i yajñib pom, yic'ot vaso tac, yic'ot jini ch'ujul bə waj. <sup>8</sup>Che' jini mi caj i mosob ti chachac bə pisil. Wi'il mi' cha' mosob jini pisil ti' pachalel chivo. Che' mi' yujtel mi caj i yotsabeñob i te'el cha'an mi' q'uechob majlel. <sup>9</sup>Mi caj i c'ñob yajyax bə pisil cha'an mi' mosob jini lámpara\*, yic'ot jini mu' bə i c'ñ i yapbeñob i c'ac'al, yic'ot i yajñib aceite, yic'ot i yala latujlel. <sup>10</sup>Che' jini yom mi' c'ñob i pachalel chivo cha'an mi' mosob pejtelel ili tac mu' bə i c'ajñel. Che' pixbilix ti pachi mi caj i joc'chocoñob ti te' cha'an mi' ch'ämob majlel. <sup>11</sup>Mi caj i c'ñob yajyax bə pisil cha'an mi' mosob jini pulantib melbil bə ti oro. Wi'ilix mi' mosob ti' pachalel chivo. Che' jini mi caj i yotsabeñob i te'el cha'an mi' ch'ämob majlel. <sup>12</sup>Pejtelel yan tac bə e'tijibal mu' bə i c'ñob ya' ti Tabernáculo mi caj i pixob ti yajyax bə pisil. Che' jini mi' cha' pixob ti' pachalel chivo. Mi caj i joc'chocoñob ti te' cha'an mi' ch'ämob majlel. <sup>13</sup>Yom mi' loc'ob i tañal c'ajc mu' bə i tempayel ya' ti pulantib\*. Mi' mosob jini pulantib ti chaccojan bə pisil. <sup>14</sup>Mi caj i yac'ob pejtelel i ye'tijib cha'an pulantib ti' pam pisil che' bajche' jini wechel bə lata tac, yic'ot jini rocol bə i ni' tsucu taq'uin, yic'ot jini lecho' nich c'ajc, yic'ot jini taza tac, yic'ot pejtelel mu' bə i c'ajñel ya' ti pulantib. Mi caj i mosob ti' pachalel chivo. Che' jini mi caj i yotsabeñob i te'el tac cha'an mi' ch'ämob majlel.

<sup>15</sup> Aarón yic'ot i yalobilob mi caj i pixob jini Ch'ujul b<sup>A</sup> Ajñib<sup>A</sup>, yic'ot pejtelel mu' b<sup>A</sup> i c'ajñel ya' ti Ch'ujul b<sup>A</sup> Ajñib<sup>A</sup>. Che' laj pixbilix mi caj i tilelob i yalobilob Coat cha'an mi' ch'ämob majlel che' mi' techob i xämbal. Pero mach mejlic i t<sup>A</sup>lob jini ch'ujul tac b<sup>A</sup> ame chämicob. Jiñach ch'ujul b<sup>A</sup> i ye'tel i p'olbal Coat. <sup>16</sup> Pero an ti' wenta Eleazar i yalobil motomaj Aarón cha'an mi' q'uel jini aceite am b<sup>A</sup> ya' ti lámpara, yic'ot jini pom, yic'ot jini majtañal\* tac melbil b<sup>A</sup> ti trigo, yic'ot jini aceite mu' b<sup>A</sup> i c'ajñel cha'an bojñib<sup>A</sup>. Mi caj i q'uel pejtelel i b<sup>A</sup> jini Tabernáculo yic'ot x'e'telob. Che' tsí' y<sup>A</sup>la lac Yum.

<sup>17-19</sup> Lac Yum tsí' subeyob Moisés yic'ot Aarón: Chäca q'uele la' b<sup>A</sup> cha'an ma'aníc mi' chämelob i yalobilob Coat. Jiñach yom b<sup>A</sup> mi la' mel cha'an ma'aníc mi' chämelob che' mi' lac'tesañob i b<sup>A</sup> ya' ti jini ch'ujul b<sup>A</sup> Tabernáculo. Aarón yic'ot i yalobilob mi caj i p<sup>A</sup>sbeñob i ye'tel mu' b<sup>A</sup> caj i melob ti jujuntiquil. <sup>20</sup> Mach yomic mi' yochelob ti Ch'ujul b<sup>A</sup> Ajñib<sup>A</sup> i yalobilob Coat ame i q'uelob che' woli la' mos jini c'ax ch'ujul tac, ame chämicob.

<sup>21-23</sup> Lac Yum tsí' sube Moisés: Yom ma' tsic ja'el i p'olbal Gersón i p'olbal b<sup>A</sup> Leví ti jujump'ejl xchumtal. Pejtelel winicob añobix b<sup>A</sup> lujump'ejl i cha'c'al (30) i jabilel, c'älal ti lujump'ejl i yuxc'al (50) jab mi caj a ch'äm ti tsic, jiñob<sup>A</sup>ch mu' b<sup>A</sup> mejlel i yochelob ti e'tel ya' ti Tabernáculo. <sup>24-25</sup> Jiñach i ye'tel i yalobilob Gersón: Yom mi' ch'ämob majlel jini pisil tac cha'an Tabernáculo, jini am b<sup>A</sup> ti patio yic'ot jini am b<sup>A</sup> ti Ch'ujul b<sup>A</sup> Ajñib<sup>A</sup>, yic'ot i yopol jini otot ti cha'lajmlel melbil b<sup>A</sup> yic'ot p<sup>A</sup>chi, yic'ot jini pisil am b<sup>A</sup> ti' ti' otot. <sup>26</sup> Che' ja'el mi caj i ch'ämob majlel jini colem b<sup>A</sup> pisil i cha'an b<sup>A</sup> patio, yic'ot i cha'an b<sup>A</sup> i ti' jini patio am b<sup>A</sup> ti' joyt<sup>A</sup>lel Tabernáculo. Mi caj i ch'ämob majlel jini pulantib yic'ot pejtelel i ch'ajñal tac, yic'ot e'tijib<sup>A</sup>l tac. An ti' wenta i yalobilob Gersón cha'an mi' ch'ämob majlel. <sup>27</sup> Aarón yic'ot i yalobilob mi caj i yaq'ueñob i ye'tel i yalobilob Gersón. <sup>28</sup> Pero an ti' wenta Itamar i yalobil Aarón cha'an mi' q'uel bajche' mi' melob i ye'tel i p'olbalob Gersón.

<sup>29-30</sup> Yom ma' tsic pejtelel i yalobilob Merari i yalobilo' b<sup>A</sup> Leví, pejtelel winicob añobix b<sup>A</sup> lujump'ejl i cha'c'al i jabilel c'älal ti lujump'ejl i yuxc'al jab mu' b<sup>A</sup> mejlel i cha'leñob e'tel cha'an Tabernáculo. <sup>31-32</sup> An ti' wenta i yalobilob Merari cha'an

mi' ch'Amob majlel ili tac: I tablajlel jini Tabernáculo, yic'ot i te'el tac, yic'ot i c'Alclib tac, yic'ot pejtelel i postejlel patio am bA ti' joytalel, yic'ot i buchlib tac jini poste tac, yic'ot i ch'ajnal, yic'ot pejtelel jini yan tac bA mu' bA i c'Aljnel. Yom ma' wAq'uen i cuch ti chajp ti chajp jujuntiquil winic cha'an mi' wen fA'tañob chuqui mi caj i cuchob. <sup>33</sup>Jiñach mu' bA caj i melob i yalobilob Merari cha'an jini Tabernáculo. An ti' wenta Itamar i yalobil Aarón jini motomaj cha'an mi' q'uel i ye'tel pejtelel winicob.

<sup>34-36</sup>Jini cha'an Moisés yic'ot Aarón, yic'ot jini yumlob wa'chocobilo' bA ti jujunmojt, tsi' tsiquiyob i p'olbal Coat. Pejtelel winicob añobix bA lujump'ejl i cha'c'al jab c'Alal ti lujump'ejl i yuxc'al jab, pejtelel mu' bA mejlel i cha'leñob e'tel cha'an chuqui yom melol ya' ti Tabernáculo, tsa' tsiquiyob 2,750. <sup>37</sup>Jiñobach i yalobilob Coat mu' bA i cha'leñob e'tel ya' ti Tabernáculo. Moisés yic'ot Aarón tsi' tsiquiyob che' bajche' tsi' subeyob lac Yum Dios ti mandar.

<sup>38-41</sup>Che' ja'el tsa' tsiquiyob i p'olbal Gersón. Pejtelel winicob añobix bA lujump'ejl i cha'c'al i jabilel c'Alal ti lujump'ejl i yuxc'al jab, pejtelel jini mu' bA i cha'leñob e'tel ya' ti Tabernáculo, tsa' tsiquiyob 2,630. Jiñobach i yalobilob Gersón mu' bA i cha'leñob i ye'tel cha'an Tabernáculo. Moisés yic'ot Aarón tsi' tsiquiyob che' bajche' tsi' ya'c'A mandar lac Yum.

<sup>42-45</sup>Che' ja'el tsa' tsiquiyob pejtelel i yalobilob Merari. Pejtelel winicob añobix bA lujump'ejl i cha'c'al jab c'Alal ti lujump'ejl i yuxc'al jab, pejtelel jini mu' bA i cha'leñob e'tel ya' ti Tabernáculo, tsa' tsiquiyob 3,200. Moisés yic'ot Aarón tsi' tsiquiyob i yalobilob Merari che' bajche' tsi' ya'c'A mandar lac Yum Dios.

<sup>46-48</sup>Che' jini Moisés yic'ot Aarón yic'ot i yumob israelob tsi' chajpayob i listajlel cha'an pejtelel jini levíjob che' bajche' jaytiquilob ti mojt ti mojt. Pejtelel winicob añobix bA lujump'ejl i cha'c'al i jabilel c'Alal ti lujump'ejl i yuxc'al i jabilel mu' bA i cha'leñob e'tel ya' ti Tabernáculo, yic'ot jini mu' bA i cha'leñob cuchijel tsa' tsiquiyob. Ti pejtelelob jiñobach 8, 580. <sup>49</sup>Che' bajche' lac Yum Dios tsi' sube Moisés, che'ach tsi' cha'le. Tsi' tsiqui pejtelel i p'olbal Leví. Tsi' yaq'ueyob i ye'tel ti' chajp ti' chajp.

### Mi' chojquel loq'uel chuqui bibi'

**5** <sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Subeñob pejtelel jini israelob cha'an mi' chocob loq'uel pejtelel año' bΛ leco bΛ i tsoy, yic'ot pejtelel mach bΛ anic mi' tijq'uel i q'uel i c'amajel, yic'ot pejtelel tsa' bΛ i tΛlΛ xchamel. <sup>3</sup>Che'äch yom mi la' melob, mi winic mi x'ixic, cha'an ma' chocob loq'uel ya' baqui jjilemetla, cha'an ma'anic mi la' bib'esan jini ajñibal baqui mi cajñel quic'otetla. <sup>4</sup>Jini cha'an che'äch tsa' caji i melob israelob che' bajche' lac Yum ts'i' sube Moisés.

### I q'uexol jontolil

<sup>5-6</sup>Lac Yum Dios ts'i' sube Moisés: Subeñob israelob: Jujuntiquil winic mi x'ixic che' mi' cha'len mulil ti' contra yambΛ, jiñach mulil tij contra ja'el. Añach ti' bajñel wenta i mul. <sup>7</sup>Wersa yom mi' sub i mul tsa' bΛ i mele. Wersa yom mi' toj yic'ot i ñumel. Yom cha'yajl i diezmojlel i ñumel mi' cha' aq'uen i yum che' bajche' ts'i' xujch'i. <sup>8</sup>Pero mi tsa' chami jini winic tsa' bΛ tic'lanti, mi ma'anic lac'al bΛ i pi'lal, la' aq'uentic jini motomaj i tojol tic wut. La' aq'uentic jini motomaj juncojt i tat tiñame' cha'an mi' ñusabentel i mul. <sup>9-10</sup>Pejtelel jini majtañal tac yic'ot ch'ujul tac bΛ mu' bΛ i yac'ob jini israelob, i cha'añach jini motomajob, che'en lac Yum Dios.

### Mandar cha'an tsaytsayña bΛ i pusic'al

<sup>11-13</sup>Che' ja'el lac Yum ts'i' cha' sube Moisés: Yom ma' suben pejtelel israelob: Mi ts'i' taja i ts'i'lel juntiquil x'ixic am bΛ i ñoxi'al, anquese ma'anic majch ts'i' q'uele come mucul jach ts'i' cha'leyob mulil, <sup>14-15</sup>mi tsaytsayña i pusic'al i ñoxi'al come mach yujilic mi an i mul o mi ma'anic i mul, la' i paly majlel i yijñam ba'an jini motomaj temel yic'ot majtañal. Yom uxpejl kilo cebada, pero mach yomic che' juch'bil yic'ot aceite, yic'ot che' xabál ti pom, come jiñach majtañal mu' bΛ i yac' jini tsaytsayña bΛ i pusic'al cha'an mi' yac' ti ña'tantel jini mulil.

<sup>16</sup>Jini motomaj mi' paly jini x'ixic cha'an mi' lac'tesan i bΛ ba' añon. <sup>17</sup>Jini motomaj mi' ch'äm jini vaso but'ul bΛ ti ch'ujul bΛ ja!. Mi' ch'äm ja'el jini ts'ubejn am bΛ ti lum ti' mal jini Tabernáculo. Mi' yotsan yic'ot jini ja!. <sup>18</sup>Jini motomaj muq'ui

i suben wa'tal jini x'ixic tic tojlel. Che' jini mi' ticben i jol jini x'ixic. Mi' yaq'uen i chuc jini cebada mu' bə i yac' ti ña'tantel i mul che' tsaytsayña i pusic'al i ñoxi'al. Jini motomaj yom chucbil i cha'an jini vaso but'ul bə ti ch'aj bə ja' mu' bə i yac' ti wocol jini am bə i mul. <sup>19</sup>Jini motomaj mi caj i suben jini x'ixic: "Mi isujm ma'anic majch tsa' tots'le a wic'ot, mi ma'anic tsa' mele a ts'i'lel, coltabiletix wale che' ma' jap ili ch'aj bə ja' mu' bə i yac' ti ña'tantel a mul. <sup>20</sup>Pero mi tsa' loq'uiyet ti' tojlel a ñoxi'al, mi tsa' mele a ts'i'lel, mi tsa' pi'le yambə winic, yom ma' sub a bə wale ti' tojlel Dios. <sup>21-22</sup>Mi ma'anic ma' sub a bə, la' i yaq'ueñet lac Yum a wocol cha'an mi' q'uelob pejtelel a pi'lob. Muq'uix i yaq'ueñet lac Yum i c'unlel a bac'tal. Muq'uix i yoc'mal a ya'. Muq'uix i sijt'el i mal a ñac'". Che'ach mi caj i yal jini motomaj. Jini x'ixic wersa mi' yal: "Che'ach yom", che'en.

<sup>23</sup>Jini motomaj yom mi' ts'ijban ti jun pejtel ili wocol mu' bə caj i yujtel. Muq'uix i poc loq'uel jini t'an yic'ot jini ch'aj bə ja'. <sup>24</sup>Muq'uix i yaq'uentel i jap jini ch'aj bə ja' mu' bə i yac' ti wocol jini x'ixic. Jini ja' mi caj i jajpel cha'an mi' yaq'uen cabal wocol. <sup>25</sup>Jini motomaj mi caj i ch'amben jini majtañal chucbil bə ti' c'ab jini x'ixic. Mi caj i jamts'un tic tojlel. Mi caj i yac' ya' ti pulantib. <sup>26</sup>Mi caj i jop junmujch' jini majtañal woli bə i yac' jini x'ixic cha'an mi' yac' ti pulel ya' ti pulantib. Ti wi'il muq'uix i yaq'uen i jap jini ja' jini x'ixic. <sup>27</sup>Mi isujmact tsil' mucu mele i mul ti' tojlel i ñoxi'al, jini ch'aj bə ja' mi caj i yochel ti' mal cha'an mi' yaq'uen i wocol. Mi caj i sijt'el i mal i ñac'. Mi caj i laj c'un'an i bac'tal. Jini x'ixic chocbil mi caj i caytal. Mi caj i ts'a'lentel cha'an i pi'lob. <sup>28</sup>Pero mi ma'anic tsil' cha'le mulil jini x'ixic, mi sacach, ma'anic chuqui mi caj i tumben. Libre mi' caytal cha'an pejtelel wocol. Uts'at mi caj i cantan i yalobilob.

<sup>29</sup>Jiñach ili mandar cha'an mulil che' tsaytsayña i pusic'al winic cha'an woli' ña'tan mach xuc'ulic i yijñam, cha'an woli' pejcan yambə winic. <sup>30</sup>Mi caj i tsictiyel mi xuc'ul i yijñam, o mi mach xuc'ulic. Mi caj i pay tilel i yijñam ba' añon. Jini motomaj mi caj i mel che' bajche' tsac sube ti mandar. <sup>31</sup>Jini i ñoxi'al libre an. Jini mulil an ti' wenta i yijñam cha'an mi' toj. Che' tsi yal lac Yum.

### Jini nazareojob\*

**6** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsil' sube Moisés: Yom ma' subeñob israelob:  
**Jini** winic mi x'ixic mu' bə i yac' i t'an tic tojlel cha'an  
 mi' yotsan i bə ti nazareo <sup>3</sup>mach mejlic i jap jini paj'esəbil bə  
 i ya'llel ts'usub mi lembal. Mach mejlic i jap vinagre melbil bə  
 ti ts'usub, mi i ya'lelic ts'usub. Mach mejlic i məq'ue tsij bə  
 ts'usub mi jini tiquinix bə. <sup>4</sup>Ti pejtelel jabil che' mach set'bilic  
 i tsutsel i jol mach mejlic i wis jap chuqui tac mi' mejlel ti  
 ts'usub, anquese mi i bac' jach, mi i sujl, mach mejlic i c'ux.  
<sup>5</sup>Ti pejtelel ora che' mi' cha'len i ye'tel nazareo, ch'ujul jini  
 winic. Mach mejlic i set' i tsutsel i jol jinto mi' ts'actiyel i  
 yorajlel cha'an mi' loq'uel ti ye'tel tic tojlel. Che' jini muq'uix i  
 yac' ti colel i tsutsel i jol.

<sup>6-7</sup>Che' woli to ti ajñel bajche' nazareo tic tojlel, mach mejlic  
 i ñochtan ch'ujleləl, anquese mi tsa' chəmi i tat i ña' mi i  
 yascun mi i chich. Mach mejlic i ləc'tesan i bə ame bib'ac,  
 come tsa'ix i yotsa i bə ti nazareo tic tojlel. <sup>8</sup>C'ələl che' bə tsil'  
 yac'əl i bə mi' tsictiyel i ye'tel ti nazareo, ch'ujuləch tic tojlel.  
<sup>9</sup>Mi tsa' chəmi juntiquil ti' tojlel nazareo, mi' bib'an i tsutsel  
 i jol tsa' bə i yac'əl ti colel tic tojlel. Jini cha'an wersa mi' set'  
 i tsutsel i jol che' ti' wucp'ejlel q'uin cha'an mi' səq'uesəntel.  
<sup>10</sup>Che' ti' waxəcp'ejlel q'uin yom mi' pəy tilel cha'cojt  
 xpuruwoc o mi cha'cojt paloma, cha'an mi' yac'uen jini  
 motomaj ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>11</sup>Jini motomaj mi caj i yac'  
 juncojt cha'an i ñusəntel mulil. Jini yambə mi caj i pul. Che'  
 jini mi caj i yac' ti ñusəntel i mul cha'an ti' caj jini xchəmel.  
<sup>12</sup>Che' jini mi' cha' cajel i səq'uesan i jol tic tojlel cha'an mi'  
 ts'actesan i ye'tel ti nazareo che' bajche' jayp'ejl q'uin tsil' wan  
 ña'ta. Wersa mi' pəy tilel juncojt tat tiñame' am bə jump'ejl  
 i jabilel cha'an mi' ñusəbentel i mul. Jini ñaxan bə q'uin tac  
 che' bə tsa' ochi ti nazareo ma'anix mi' ch'ajmel ti wenta,  
 come tsa' bib'esənti.

<sup>13</sup>Jiñach mandar cha'an bajche' yom mi' mel nazareo che'  
 mi' ts'actiyel i q'uiñilel cha'an mi' loq'uel ti' ye'tel. La' tilic ti'  
 ti' jini Tabernáculo. <sup>14</sup>La' i yac'ueñon juncojt tat tiñame' am  
 bə jump'ejl i jabilel, mach bə wis anic i bibi'lel mi i c'aməjel.  
 Jiñach majtañal mu' bə i yac' ti pulel. La' i yac'ueñon ja'el  
 xch'oc bə tiñame' am bə jump'ejl jab, mach bə wis anic i

bibi'lel mi i c'amajel cha'an mi' ñusabentel i mul. La' i yac' juncojt tat tiñame' jiñach c'oc' bñ ja'el. Jiñach majtañl cha'an wocolix clal cha'an i coltantel. <sup>15</sup>Che' ja'el yom jump'ejl ala chiquib waj mach bñ xabilic yic'ot levadura\*, melbil bñ ti sasac bñ harina xajc'ibil bñ yic'ot aceite yic'ot hojuela (galleta) bombil bñ yic'ot aceite mach bñ anic i levadurajlel. Yom majtañl ja'el melbil bñ ti trigo, yic'ot jarpbil bñ majtañl tac. <sup>16</sup>Muq'uiix i ch'äm jini motomaj. Mi' yaq'ueñon tsansabil bñ c majtan cha'an i ñusantel i mul. Mi' pulben ja'el jini tsansabil bñ i majtan mu' bñ i yaq'ueñon. <sup>17</sup>Che' ja'el mux i ch'äm jini tat tiñame' cha'an mi' tsansabeñon. Jiñach majtañl cha'an mi claq'uentel wocolix clal cha'an i coltantel. Mux i tem ch'äm jini pan am bñ ti chiquib mach bñ anic i levadurajlel. Jini motomaj mi caj i yaq'ueñon c majtan melbil bñ ti trigo yic'ot jarpbil bñ c majtan.

<sup>18</sup>Mux caj i set' i tsutsel i jol jini nazareo ya' ti' ti' jini Tabernáculo. Mi caj i tempan i tsutsel i jol aq'uebilix bñ Dios. Mi caj i yotsan ti c'ajc ba' woli ti pulel jini tat tiñame' woli bñ i yaq'ueñon cha'an mi' yaq'ueñon wocolix clal. <sup>19</sup>Ti wi'il jini motomaj mux i ch'äm loq'uel jini pojpobilix bñ i quejlab jini tat tiñame', yic'ot jini waj am bñ ti chiquib mach bñ anic i levadurajlel cha'an mi' yaq'uen ti' c'lb jini nazareo set'biliax bñ i tsutsel i jol. <sup>20</sup>Mi caj i jamts'un jini majtañl tic tojlel, ch'ujul ti' pejtelel. Jini jamts'ibil bñ i bñc'tal i tajn tat tiñame' yic'ot i quejlab i cha'añach motomaj cha'an i ye'tel. Ti wi'il mi mejlel i cha' jap vino jini winic, come loq'uemix ti' ye'tel ti nazareo, come tsa'ix ts'actiyi ja'el i ye'tel.

<sup>21</sup>Jiñach ili mandar tac cha'an jini nazareo yic'ot cha'an jini majtañl mu' bñ i yac' che' mi' loq'uel ti' ye'tel che' ts'actiyemix. Ts'acal yom mi' yaq'ueñon ti pejtelel che' bajche' ts'i' subeyon che' bñ tsa' ochi ti nazareo. Che' ts'i' yala lac Yum.

### Bendición mu' bñ i yac' motomajob

<sup>22-23</sup>Lac Yum ts'i' cha' sube Moisés: Suben Aarón temel yic'ot i yalobilob: "Che'ach yom mi la' waq'ueñob bendición israelob: <sup>24</sup>La' i yaq'ueñet i yutslel lac Yum. La' i clantañet. <sup>25</sup>La' i q'uelet lac Yum ti' tijicñayel i pusic'al. La' i p'untañet. <sup>26</sup>La' i q'uelet lac Yum ti uts'at. La' i yaq'ueñet i ñach'talel a pusic'al,

che'etla. <sup>27</sup>Mi caj i subob j c'aba' ti' tojlel israelob. Mi caj  
cλq'ueñob i yutslel c t'an", che'en lac Yum.

### **Mi' yλq'uental Dios jini pulantib**

**7** Che' bλ tsa'ix ujti i wa'chocon jini Tabernáculo, Moisés ts'i' tsijca ti aceite, yic'ot i bλ yic'ot jini pulantib yic'ot chuqui tac mu' bλ i c'λjñel ti pulantib. Ts'i' laj ac'λ ti' wenta lac Yum. <sup>2</sup>Che' jini pejtelel jini ñuc taco' bλ i ye'tel ti' tojlel israelob, jini yumλlob ti mojt ti mojt tsa' bλ i coltayob ti' chajpantel jini lista tac, tsa' caji i ch'λmob tilel majtañl. <sup>3</sup>Tsi' ch'λmbeyob tilel i majtan tac lac Yum. Tsi' rλyayob tilel wλcp'ejl carreta tujc'λbil bλ i cha'an cha'cojt tat wacax. Ti cha'cha'tiquil yumλlob jujump'ejl carreta. Ts'i' yλq'ueyob lac Yum ya' ti Tabernáculo. <sup>4-5</sup>Lac Yum tsi' pejca Moisés: Yom ma' ch'λmbeñob jini majtañl. Aq'ueñob i c'λn jini levíjob che' bajche' añob i ye'tel ti Tabernáculo, che'en.

<sup>6</sup>Che' jini Moisés tsi' ch'λma jini carreta tac yic'ot jini tat wacax. Tsi' yλq'ueyob jini levíjob. <sup>7</sup>Cha'cojt carreta yic'ot chλncojt tat wacax tsa' aq'uentiyob i yalobilob Gersón cha'an mi' c'λñob ti' ye'tel. <sup>8</sup>I yalobilob Merari tsa' aq'uentiyob chλncojt carreta yic'ot waxλccojt tat wacax cha'an mi' c'λñob ti' ye'tel. Añob ti' wenta jini Itamar i yalobil bλ jini motomaj Aarón. <sup>9</sup>Pero jini i yalobilob Coat ma'anic tsa' aq'uentiyob carreta tac, come añob ti' wenta cha'an mi' q'uechob majlel i bλ jini Tabernáculo. <sup>10</sup>Jini ñuc bλ yumλlob tsi' ch'λmλyob tilel majtañl tac ti jini jach bλ q'uin che' bλ tsa' aq'uenti Dios jini pulantib. Tsi' yλq'ueyob i majtan lac Yum ya' ti pulantib. <sup>11</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Yom mi' yλc'ob majtañl jini ñuco' bλ i ye'tel, jujuntiquil yumλ ti jujump'ejl q'uin, che'en.

<sup>12</sup>Awilan jini yumλ tsa' bλ i yλc'λ majtañl che' ti ñaxan bλ q'uin jiñλch Naasón i yalobil Aminadab, loq'uem bλ ti' p'olbal Judá. <sup>13</sup>Jini ofrenda tsa' bλ i yλc'λ jiñλch jump'ejl colem plato melbil bλ ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil bλ ti plata am bλ i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chλmen juch'bil bλ xajc'ubil bλ yic'ot aceite cha'an majtañl. <sup>14</sup>Tsi' yλc'λ ja'el lujunts'ijt cuchara melbil bλ ti oro am bλ wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>15</sup>Tsi' yλc'λ ja'el juncojt ala tat wacax, yic'ot tat tiñλme', yic'ot juncojt ala tat tiñλme'

an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum,  
<sup>16</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' ts<sub>a</sub>ns<sub>a</sub>ntel cha'an mulil.  
<sup>17</sup>Jini majtañl cha'an mi' y<sub>a</sub>q'uentel wocolix i y<sub>a</sub>la Dios  
jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame', yic'ot  
jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup>  
jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Naasón i  
yalobil Aminadab.

<sup>18</sup>Che' ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'oti i y<sub>a</sub>c' majtañl Natanael  
i yalobil Zuar. Jiñach yumal ti Isacar. <sup>19</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i  
y<sub>a</sub>c'<sup>a</sup> jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup> ti plata, jump'ejl  
kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup> ti plata am b<sup>a</sup>  
i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen  
chamen juch'bil b<sup>a</sup> xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite cha'an majtañl.  
<sup>20</sup>Tsi' y<sub>a</sub>c'<sup>a</sup> ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup>  
wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>21</sup>Tsi' y<sub>a</sub>c'<sup>a</sup>  
ja'el juncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñame', yic'ot juncojt  
al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel  
lac Yum, <sup>22</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' ts<sub>a</sub>ns<sub>a</sub>ntel  
cha'an mulil. <sup>23</sup>Jini majtañl cha'an mi' y<sub>a</sub>q'uentel wocolix i  
y<sub>a</sub>la Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame',  
yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to  
b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Natanael i  
yalobil Zuar.

<sup>24</sup>Che' ti' yuxp'ejlel q'uin jini Eliab i yalobil Helón tsa' c'oti  
i y<sub>a</sub>q'uen i majtan lac Yum. Jiñach yumal ti Zabulón. <sup>25</sup>Jini  
ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i y<sub>a</sub>c'<sup>a</sup> jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup>  
ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup>  
ti plata am b<sup>a</sup> i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich  
harina wen chamen juch'bil b<sup>a</sup> xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite  
cha'an majtañl. <sup>26</sup>Tsi' y<sub>a</sub>c'<sup>a</sup> ja'el lujunts'ijt cuchara melbil  
b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup> wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot  
pom. <sup>27</sup>Tsi' y<sub>a</sub>c'<sup>a</sup> ja'el juncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñame',  
yic'ot juncojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an  
mi' pulbentel lac Yum, <sup>28</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi'  
ts<sub>a</sub>ns<sub>a</sub>ntel cha'an mulil. <sup>29</sup>Jini majtañl cha'an mi' y<sub>a</sub>q'uentel  
wocolix i y<sub>a</sub>la Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat  
tiñame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an  
jax to b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Eliab  
i yalobil Helón.

<sup>30</sup>Che' ti' chʌmp'ejlel q'uin jini Elisur i yalobil Sedeur tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñlach yumal ti Rubén. <sup>31</sup>Jini ofrenda tsa' bʌ i yac'ʌ jiñlach jump'ejl colem plato melbil bʌ ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil bʌ ti plata am bʌ i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil bʌ xajc'ubil bʌ yic'ot aceite cha'an majtañl. <sup>32</sup>Tsi' yac'ʌ ja'el lujunts'ijt cuchara melbil bʌ ti oro am bʌ wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>33</sup>Tsi' yac'ʌ ja'el juncojt ala tat wacax, yic'ot tat tiñlame', yic'ot juncojt ala tat tiñlame' an jax to bʌ jump'ejl jab cha'an mi' pulsantel lac Yum, <sup>34</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>35</sup>Jini majtañl cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yalʌ Dios jiñlach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñlame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt ala tat tiñlame' an jax to bʌ jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñlach i majtan jini Elisur i yalobil Sedeur.

<sup>36</sup>Che' ti' jo'p'ejlel q'uin jini Selumiel i yalobil Zurisadai tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñlach yumal ti Simeón. <sup>37</sup>Jini ofrenda tsa' bʌ i yac'ʌ jiñlach jump'ejl colem plato melbil bʌ ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil bʌ ti plata am bʌ i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil bʌ xajc'ubil bʌ yic'ot aceite cha'an majtañl. <sup>38</sup>Tsi' yac'ʌ ja'el lujunts'ijt cuchara melbil bʌ ti oro am bʌ wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>39</sup>Tsi' yac'ʌ ja'el juncojt ala tat wacax, yic'ot tat tiñlame', yic'ot juncojt ala tat tiñlame' an jax to bʌ jump'ejl jab cha'an mi' pulsantel lac Yum, <sup>40</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>41</sup>Jini majtañl cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yalʌ Dios jiñlach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñlame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt ala tat tiñlame' an jax to bʌ jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñlach i majtan jini Selumiel i yalobil Zurisadai.

<sup>42</sup>Che' ti' wʌcp'ejlel q'uin jini Eliasaf i yalobil Deuel tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñlach yumal ya' ti Gad. <sup>43</sup>Jini ofrenda tsa' bʌ i yac'ʌ jiñlach jump'ejl colem plato melbil bʌ ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil bʌ ti plata am bʌ i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil bʌ xajc'ubil bʌ yic'ot aceite cha'an majtañl. <sup>44</sup>Tsi' yac'ʌ ja'el lujunts'ijt cuchara melbil

b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup> wucc'al (140) gramos i yael, but'ul yic'ot pom. <sup>45</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñame', yic'ot juncojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>46</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>47</sup>Jini majtañal cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yal<sup>a</sup> Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Eliasaf i yalobil Deuel.

<sup>48</sup>Che' ti' wucp'ejlel q'uin Elisama i yalobil Amiud tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñach yumal ti Efraín. <sup>49</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i yac'a jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yael, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup> ti plata am b<sup>a</sup> i yael ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil b<sup>a</sup> xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite cha'an majtañal. <sup>50</sup>Tsi' yac'a ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup> wucc'al (140) gramos i yael, but'ul yic'ot pom. <sup>51</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñame', yic'ot juncojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>52</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>53</sup>Jini majtañal cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yal<sup>a</sup> Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Elisama i yalobil Amiud.

<sup>54</sup>Che' ti' waxacp'ejlel q'uin jini Gamaliel i yalobil Pedasur tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñach yumal ti Manasés. <sup>55</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i yac'a jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yael, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup> ti plata am b<sup>a</sup> i yael ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil b<sup>a</sup> xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite cha'an majtañal. <sup>56</sup>Tsi' yac'a ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup> wucc'al (140) gramos i yael, but'ul yic'ot pom. <sup>57</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñame', yic'ot juncojt al<sup>a</sup> tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>58</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>59</sup>Jini majtañal cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yal<sup>a</sup> Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>a</sup> tat tiñame'

an jax to b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Gamaniel i yalobil Pedasur.

<sup>60</sup>Che' ti' bolomp'ejlel q'uin Abidán i yalobil Gedeoni tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñach yumal ti Benjamín. <sup>61</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i yac'a jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup> ti plata am b<sup>a</sup> i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil b<sup>a</sup> xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite cha'an majtañal. <sup>62</sup>Tsi' yac'a ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup> wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>63</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt ala tat wacax, yic'ot tat tiñame', yic'ot juncojt ala tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>64</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>65</sup>Jini majtañal cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yala Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt ala tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Abidán i yalobil Gedeoni.

<sup>66</sup>Che' ti lujump'ejlel q'uin Ahiezer i yalobil Amisadai tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñach yumal ti Dan. <sup>67</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i yac'a jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup> ti plata am b<sup>a</sup> i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil b<sup>a</sup> xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite cha'an majtañal. <sup>68</sup>Tsi' yac'a ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>a</sup> ti oro am b<sup>a</sup> wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>69</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt ala tat wacax, yic'ot tat tiñame', yic'ot juncojt ala tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>70</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>71</sup>Jini majtañal cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yala Dios jiñach cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñame', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt ala tat tiñame' an jax to b<sup>a</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñach i majtan jini Ahiezer i yalobil Amisadai.

<sup>72</sup>Che' ti' junlujump'ejlel q'uin Pagiel i yalobil Ocrán tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñach yumal ti Aser. <sup>73</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>a</sup> i yac'a jiñach jump'ejl colem plato melbil b<sup>a</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>a</sup> ti plata am b<sup>a</sup> i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich

harina wen chamen juch'bil b<sup>A</sup> xajc'ubil b<sup>A</sup> yic'ot aceite cha'an majtañl. <sup>74</sup>Tsi' yac'a ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>A</sup> ti oro am b<sup>A</sup> wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>75</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñlme', yic'ot juncojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' an jax to b<sup>A</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>76</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>77</sup>Jini majtañl cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yal<sup>A</sup> Dios jiñlch cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñlme', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' an jax to b<sup>A</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñlch i majtan jini Pagiel i yalobil Ocrán.

<sup>78</sup>Che' ti' lajchamp'ejlel q'uin Ahira i yalobil Enán tsa' c'oti i yaq'uen i majtan lac Yum. Jiñlch yumal ti Neftalí. <sup>79</sup>Jini ofrenda tsa' b<sup>A</sup> i yac'a jiñlch jump'ejl colem plato melbil b<sup>A</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yalel, yic'ot jump'ejl jarra melbil b<sup>A</sup> ti plata am b<sup>A</sup> i yalel ojlil kilo. Ti' cha'p'ejlel but'ul ti' nich harina wen chamen juch'bil b<sup>A</sup> xajc'ubil b<sup>A</sup> yic'ot aceite cha'an majtañl. <sup>80</sup>Tsi' yac'a ja'el lujunts'ijt cuchara melbil b<sup>A</sup> ti oro am b<sup>A</sup> wucc'al (140) gramos i yalel, but'ul yic'ot pom. <sup>81</sup>Tsi' yac'a ja'el juncojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñlme', yic'ot juncojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' an jax to b<sup>A</sup> jump'ejl jab cha'an mi' pulbentel lac Yum, <sup>82</sup>yic'ot juncojt i tat chivo cha'an mi' tsansantel cha'an mulil. <sup>83</sup>Jini majtañl cha'an mi' yaq'uentel wocolix i yal<sup>A</sup> Dios jiñlch cha'cojt tat wacax, yic'ot jo'cojt tat tiñlme', yic'ot jo'cojt tat chivo, yic'ot jo'cojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' an jax to b<sup>A</sup> jujump'ejl jab. Pejtelel iliyi jiñlch i majtan jini Ahira i yalobil Enán.

<sup>84-86</sup>Pejtelel ili majtañl tac tsi' yac'ayob israelob che' b<sup>A</sup> tsa' aq'uenti Dios jini pulantib, jintacach iliyi:

12 colem latu melbil b<sup>A</sup> ti plata, jump'ejl kilo i yalel ti jujump'ejl; 12 jarra melbil b<sup>A</sup> ti plata, ojlil kilo i yalel ti jujump'ejl, che' ti pejtelel jiñlch 18 kilo; 12 al<sup>A</sup> latu melbil b<sup>A</sup> ti oro 100 gramo ti jujump'ejl, ñumen ti jump'ejl kilo ti pejtelel.

<sup>87</sup>Pejtelel jini alac'al tac tsa' b<sup>A</sup> i raluayob tilel cha'an mi' tsansantel, jiñlch lajchancojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot lajchancojt tat tiñlme', yic'ot lajchancojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' an tac b<sup>A</sup> jujump'ejl i jabilel, yic'ot lajchancojt jini tat chivo mu' b<sup>A</sup> i tsansantel cha'an mulil. Tsi' ch'almayob tilel ja'el

majtañl tac melbil b<sup>a</sup> ti trigo. <sup>88</sup>Jini majtañl (cha'an mi' y<sup>a</sup>q'uentel wocolix i y<sup>a</sup>la Dios) jiñach ch<sup>a</sup>ncojt i cha'c'al al<sup>a</sup> tat wacax yic'ot uxc'al tat tiñame!, yic'ot uxc'al tat chivo, yic'ot uxc'al al<sup>a</sup> tat tiñame! an tac b<sup>a</sup> jujump'ejl i jabilel.

Pejtelel iliyi jiñach majtañl tac tsa' b<sup>a</sup> aq'uenti Dios che' b<sup>a</sup> ts'i' y<sup>a</sup>q'ueyob jini pulantib. <sup>89</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ochi ti Tabernáculo Moisés cha'an mi' pejcan Dios, ts'i' yubibe i T'an ya' ba' ts'i' p<sup>a</sup>s<sup>a</sup> i yutslel Dios ti' yojlil i yejtal ángelob am b<sup>a</sup> ti' pam Arca.

### Aarón mi' ts'ab jini c'ajc

**8** <sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés: Yom ma' suben Aarón: "Che' b<sup>a</sup> ma' ts'abe jini wucp'ejl c'ajc, ac'<sup>a</sup> ba' mi' p<sup>a</sup>s i c'ac'al ti' tojel a wut", che'en lac Yum. <sup>3</sup>Che'ach ts'i' mele Aarón. Ts'i' ts'abla jini c'ajc tac tsolol b<sup>a</sup> ti jini lámpara\*. Ts'i' y<sup>a</sup>c'la ba' mi' p<sup>a</sup>s i c'ac'al ti' tojel i wut che' bajche' ts'i' sube Moisés jini lac Yum. <sup>4</sup>Wen uts'atax jini lámpara, melbil ti puro oro. An i ts'ijbal, jats'bil ti martillo. Junsujm jach yic'ot i c'aclib, yic'ot i c'ab tac laj jats'bil ti martillo. Che' bajche' lac Yum ts'i' w<sup>a</sup>n sube Moisés, che'ach tsa' mejli.

### I s<sup>a</sup>q'uesantel jini levíjob

<sup>5-6</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: P<sup>a</sup>u<sup>a</sup>x loq'uel jini levíjob ti' tojlel israelob cha'an ma' s<sup>a</sup>q'uesaño. <sup>7</sup>Jiñach bajche' mi caj a s<sup>a</sup>q'uesaño. Yom ma' ch'äm jini ch'u<sup>a</sup>ju<sup>a</sup> b<sup>a</sup> ja' cha'an ma' tsijcaño. Yom mi' laj jujchiño i tsutsel i cuctal. La' i wuts'ob i pislel. <sup>8</sup>Che' ujtemix jini, la' i p<sup>a</sup>yob tilel juncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot majtañl b<sup>a</sup> harina wen chamen juch'bil b<sup>a</sup> yic'ot aceite. Muq'uix a p<sup>a</sup>y tilel yamb<sup>a</sup> al<sup>a</sup> tat wacax cha'an ma' ts<sup>a</sup>nsan cha'an mulil. <sup>9</sup>Che' jini yom ma' p<sup>a</sup>y tilel jini levíjob ba'an jini Tabernáculo ba' mi la' tempan la' b<sup>a</sup> quic'ot. Ya' yom ma' tempaño pejtelel israelob. <sup>10</sup>P<sup>a</sup>u<sup>a</sup> tilel jini levíjob ba' a<sup>a</sup>ñon. Jini israelob mi caj i s<sup>a</sup>ts'ob i c'ab ti' pam jini levíjob. <sup>11</sup>Che' jini Aarón mi caj i y<sup>a</sup>c' jini levíjob tic wenta che' bajche' jump'ejl majtañl mu' b<sup>a</sup> i j<sup>a</sup>mts'untel mu' b<sup>a</sup> i y<sup>a</sup>c'ob israelob cha'an mi' melbeñoño que'tel.

<sup>12</sup>Jini levíjob mi caj i y<sup>a</sup>c'ob i c'ab ya' ti' jol cha'cojt al<sup>a</sup> tat wacax. Muq'uix a ts<sup>a</sup>nsan juncojt cha'an mulil. Yamb<sup>a</sup> mi caj a ts<sup>a</sup>nsan cha'an pulbil b<sup>a</sup> c majtan, cha'an

che' jini tojibil mi' c̄lytal i mul jini levíjob. <sup>13</sup>Muq'uix a wλq'ueñob i ye'tel jini levíjob ti' tojlel Aarón yic'ot i yalobilob. Muq'uix a wλc'ob tic wenta che' bajche' majtañl mu' bλ i jλamts'untel. <sup>14</sup>Che'λch mi caj a pλy loq'uel jini levíjob ti' tojlel israelob. Che' jini c cha'anix mi' c̄lytalob jini levíjob.

<sup>15</sup>Wi'il mi caj i yochelob jini levíjob cha'an mi' cha'leñob e'tel ti Tabernáculo, che' sλq'uesλobilobix. C majtañobλch jini levíjob. <sup>16</sup>Come ti isujm c cha'añob jini levíjob ti' tojlel pejtelel israelob. I q'uxolob pejtelel yλx alal bλ ti Israel ti jujump'ejl otot. Tsac pλy jini levíjob cha'an mi' yajñelob tic tojlel i wenta jini ñaxan bλ alallob israelo' bλ. <sup>17</sup>Come pejtelel yλx alal bλ i yalobilob c cha'añobλch, yic'ot i yλx'al alac'λ tac, c'λal che' bλ tsac tsλnsa pejtelel jini yλx alallob ti Egipto. Tsac pλyob cha'an mi' yajñelob tic tojlel. <sup>18</sup>Jini cha'an c cha'añob pejtelel jini levíjob, i q'uxolob pejtelel ascuñalo' bλ israelob. <sup>19</sup>Tsa cλc'ayob ti' wenta Aarón yic'ot i yalobilob cha'an mi' cha'leñob e'tel ti Tabernáculo ti' q'uxol israelob. Mi caj i yλq'ueñoñob c majtan tac cha'an i mul israelob. Che' jini muq'uix i mλctañob wocol ba' ora mi' lac'tesañob i bλ ya' ti Ch'ujul bλ Ajñibal jini israelob. Che' tsi' yλla lac Yum.

<sup>20</sup>Che'λch tsi' meleyob Moisés yic'ot Aarón yic'ot pejtelel jini israelob. Tsi' ts'actesayob pejtelel jini mandar tsa' bλ aq'uenti Moisés ti lac Yum. <sup>21</sup>Jini levíjob tsi' sλq'uesayob i bλ. Tsi' wuts'uyob i pislel. Aarón tsi' yλc'λ jini levíjob ti' wenta lac Yum che' bajche' i majtan. Tsi' tsλnsa tat wacax cha'an i mul cha'an mi' tajob i sλq'uesλntel. <sup>22</sup>Ti wi'il tsa' cajiyob ti tilel jini levíjob cha'an mi' melob i ye'tel ti Tabernáculo ti' tojlel Aarón yic'ot i yalobilob. Che'λch tsa' laj ts'actiyi i mandar lac Yum tsa' bλ subenti Moisés cha'an jini levíjob.

<sup>23-24</sup>Che' jini lac Yum tsi' sube Moisés: Che' anix jo'p'ejl i cha'c'al i jabilel juntiquil leví, mi mejlel i tech i ye'tel ti Tabernáculo. <sup>25-26</sup>Jinto che' anix lujump'ejl i yuxc'al jab mi' cλy i cha'len i ye'tel ya' ti Tabernáculo. Mi mejlel i coltan i pi'λlob año' bλ i ye'tel ya' ti Tabernáculo. Pero mach yomix mi' chλn cha'len i ye'tel che' bajche' ti yambλ ora. Che' bajche' jini mi caj a wλq'ueñob i ye'tel jini levíjob. Che' tsi' yλla lac Yum.

### I q'uiñilel Pascua

**9** Lac Yum ts'i' pejca Moisés ya' ti colem bΛ i tiquiñal pañimil i c'aba' Sinaí, che' ti ñaxan bΛ uw che' wolix i tejchel i cha'p'ejlel jab i loq'uelob ti Egipto. Tsi' sube:  
 2-3 Subeñob israelob cha'an mi' chajpañob i q'uiñilel Pascua ti jujump'ejl jab. Ti i chʌnlujump'ejlel (14) tsic ti ñaxan bΛ uw ti ili jab che' ti ic'ajel, mi caj la' tech jini q'uiñijel. Yom xuc'ul mi la' mel che' bajche' wolic subeñet, che'en lac Yum. 4-5 Jini cha'an Moisés ts'i' subeyob israelob cha'an mi' chajpañob i q'uiñilel jini Pascua. Tsi' meleyob ya' ti colem bΛ i tiquiñal pañimil i c'aba' Sinaí che' ti' chʌnlujump'ejlel tsic ti jini ñaxan bΛ uw che' wolix i bʌjlel q'uin. Jini israelob ts'i' meleyob che' bajche' ts'i' subeyob lac Yum Dios.

6 Pero ti jim bΛ ora añob cha'tiquil uxtiquil bibi'o' bΛ cha'an ts'i' tʌlʌyob xchʌmel. Ma'anic tsa' mejli i melob i q'uiñilel Pascua ti jim bΛ ora. Tsa' c'otiyob ba'an Moisés yic'ot Aarón ti jim bΛ ora. 7 Tsi' yʌlʌyob: Joñon lojon bibi'on lojon cha'an tsac tʌlʌ lojon xchʌmel. ¿Chucoh tic'bilon lojon cha'an mi cʌq'uen lojon i majtan lac Yum che' i yorajlelix woli i yʌc'ob pejtelel israelob? che'ob. 8 Moisés ts'i' jac'beyob: Pijtanla, la' to cubin chuqui mi caj i yʌl lac Yum cha'an jini woli bΛ la' ña'tan, che'en.

9-10 Lac Yum ts'i' jac'be Moisés: Subeñob jini israelob: Ña'tanla jatetla yic'ot la' walobilob, mi an majqui bibi' cha'an tsa' ajni ba'an xchʌmel, o mi ñajt añob ti xʌmbal che' ti' yorajlel, mi mejlel i melob i q'uiñilel Pascua tic tojlel ti yambʌ uw. 11 Che' ti' chʌnlujump'ejlel q'uin che' ti' cha'p'ejlel uw, che' mi' bʌjlel q'uin, la' i chajpañob jini tiñʌme' cha'an mi' tsʌnsañob. Mi caj i c'uxob jini tiñʌme' yic'ot waj mach bΛ anic i levadurajlel. Yom mi' c'uxob jini ch'aj bΛ pimel. 12 Mach yomic mi'  
 cʌybeñob i bʌc'tal jini we'elʌ cha'an mi' cha' c'uxob ti yambʌ q'uin. Mach yomic mi' c'ʌsbeñob i bʌquel. Che'ʌch yom mi'  
 melob i q'uiñilel Pascua\* che' bajche' tsac subeyetla. 13 Pero mi an winic mu' bΛ i to'o cʌy i bΛ che' sʌcʌch, che' ma'anic ba'  
 tsa' majli, cha'an jach mach yomic i mel i q'uiñilel Pascua, che'  
 jini wersa yom mi' chojquel loq'uel ti' tojlel c' winicob, come  
 ma'anic ts'i' yʌc'ʌ i bΛ che' ti' yorajlel mi' cha'leñob q'uiñijel  
 tic tojlel. Jini cha'an i bajñel an ti' wenta i mul jini winic. 14 Mi

an winic chumul b<sup>A</sup> la' wic'ot mach b<sup>A</sup> i lumalic, yom b<sup>A</sup> i mel Pascua ja'el, lajal yom mi' melob che' bajche' jatetla. Jini cha'an junsujm jach jini q'uiñijel mi la' mel, yic'ot jini xjula'ob chumulo' b<sup>A</sup> ti la' tojlel. Che' tsi' y<sup>A</sup>la lac Yum.

### Tocal ti' tojel Tabernáculo

(Ex. 40.34-38)

<sup>15</sup>Ti jini jach b<sup>A</sup> q'uin che' b<sup>A</sup> tsa' ujti i wa'chocoñoob jini Tabernáculo, tsi' moso jini Tocal. Che' ti ic'ajel chacleman tsa' majli che' bajche' c'ajc. Ya' tsa' jal'a c'älal ti sac'ajel. <sup>16</sup>Che'ach tsa' ujti ti pejtelel ora. Jini Tocal tsa' b<sup>A</sup> i moso ti q'uiñil, chacleman tsa' majli che' bajche' c'ajc che' ti ac'älel. <sup>17</sup>Pero che' b<sup>A</sup> tsa' caji ti letsel majlel jini Tocal am b<sup>A</sup> ya' ti' pam jini Tabernáculo, jini israelob tsi' tsajcayob majlel jinto tsa' wa'le jini Tocal. Ya' tsa' wa'leyob ja'el. Tsi' wa'chocoyob pisil b<sup>A</sup> i yototob. <sup>18</sup>Che'ach tsi' meleyob. Baqui jach b<sup>A</sup> ora lac Yum tsi' subeyob majlel tsa' majliyob. Che' b<sup>A</sup> tsi' subeyob clytl, tsa' caleyob ya' ba' tsa' wa'le jini Tocal. <sup>19</sup>Mi cabal tsa' jal'a jini Tocal, cabal tsa' jal'ayob ja'el. Tsi' meleyob che' bajche' yom lac Yum. <sup>20</sup>Mi cha'p'ejl uxp'ejl jach q'uin ya'an jini Tocal, cha'p'ejl uxp'ejl jach q'uin ya'añob ja'el jini israelob, come che'ach tsi' y<sup>A</sup>q'ueyob mandar lac Yum. Ba' ora tsi' y<sup>A</sup>c'ä tac i t'an lac Yum cha'an mi' majlelob, tsa' cha' cajiyob ti x<sup>A</sup>mbal. <sup>21</sup>An i tajol tsa' cale jini Tocal jump'ejl jach ac'älel. Ti sac'an tsi' cha' techeyob i x<sup>A</sup>mbal. An i tajol ti q'uiñil yic'ot ti ac'älel tsi' tsacleyob majlel jini Tocal jini israelob. <sup>22</sup>Mi cha'p'ejl q'uin, mi jump'ejl uw, mi jump'ejl jab ya'an jini Tocal ti' pam jini Tabernáculo, ya' tsa' jal'ayob jini israelob ti' t'ejl jini Tabernáculo. Jini jach tsa' cajiyob ti x<sup>A</sup>mbal che' b<sup>A</sup> tsa' caji ti x<sup>A</sup>mbal jini Tocal. <sup>23</sup>Ti' mandar lac Yum tsa' jal'ayob. Che' ja'el ti' mandar lac Yum tsa' cajiyob ti x<sup>A</sup>mbal. Che' bajche' lac Yum tsi' w<sup>A</sup>n sube Moisés, che'ach tsi' meleyob. Tsi' jac'beyob i mandar.

### Jini trompeta melbil b<sup>A</sup> ti plata

**10** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Mele cha'p'ejl trompeta ti plata jats'bil b<sup>A</sup> ti martillo cha'an ma' c'än a p<sup>A</sup>y winicob ba' ora mi la' tempan la' b<sup>A</sup>, cha'an ma' subeñob i chajpañob i b<sup>A</sup> che' i yorajlelix mi' cha' techob x<sup>A</sup>mbal. <sup>3</sup>Che'

mi la' wus jini cha'p'ejl trompeta, mux i ña'tañob jini israelob cha'an woli a p̄ayob, cha'an mi' tempaño i b̄a la' wic'ot ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>4</sup>Pero che' jump'ejl jach mi' wustal jini trompeta, cojach yom mi' tilelob ba' añet jini ñuc taco' b̄a i ye'tel loq'uemo' b̄a ti' tojlel pejtel israelob. <sup>5</sup>Che' ma' ñijcañob ch'ojyel yic'ot i t'an jini trompeta, muq'uix i techob x̄ambal jini año' b̄a ti' tojel Tabernáculo ba' mi' pasel q'un. <sup>6</sup>Che' ti' cha'yajlel mi' wustal jini trompeta, mi' loq'uelob majlel jini israelob año' b̄a ti' tojel Tabernáculo ya' ti sur. Ti jujunyajl che' yom mi' techob x̄ambal, yom mi la' wus jini trompeta. <sup>7</sup>Mach lajalic mi' wustal jini trompeta. Yom junchajp i t'an che' mi' tempaño i b̄a jini israelob. Yom yamba junchajp i t'an cha'an ma' ñijcañob ch'ojyel ti x̄ambal. <sup>8</sup>Cojach jini motomajob mi mejlel i wusob jini trompeta tac. Che' bajche' wolic subeñet, che'ñch yom mi' melob la' walobilob ja'el ti pejtelel ora.

<sup>9</sup>Che' c'otemetixla ti la' lumal, che' mi la' loq'uel ti guerra ti' tojlel jini woliyo' b̄a ti tic'laya, mux caj cubibeñetla i t'an jini trompeta tac che' mi la' wus ti' yorajlel wocol. Mux caj coltañetla. <sup>10</sup>Che' ti' yorajlel la' q'uiñijel tac ja'el, yic'ot che' ti yorajlel ñuc b̄a q'un la' cha'an, yic'ot che' ti' tejchibal tac tsic, yom mi la' wus jini trompeta tac. Yom tijicña la' pusic'al che' mi la' pulbeñon c' majtan tac, yic'ot che' mi la' w̄aq'ueñon c' majtan tac. Che' jini joñon mi caj c ña'tan jini Trato b̄a c T'an tsa' b̄a c̄aq'ueyetla. Joñoñach la' Yumon, la' Dioson, che'en lac Yum Dios.

### Israelob tsa' loq'uiyob ti Sinaí

<sup>11</sup>Tsa' letsi jini Tocal am b̄a ti' pam jini Tabernáculo che' ti' cha'p'ejlel b̄a uw cha'an i cha'p'ejlel jab, che' ti junc'al jini tsic. <sup>12</sup>Che' jini tsa' cajiyob ti x̄ambal majlel jini israelob ya' ti colem b̄a i tiquiñil pañimil i c'aba' Sinaí. Cha'p'ejl uxpx'ejl q'un tsa' jijliyob ya' ti bij. Tsa' wa'le jini Tocal ya' ti colem b̄a i tiquiñil pañimil i c'aba' Parán. <sup>13</sup>Jiñach cojax to b̄a tsa' cajiyob ti x̄ambal che' b̄a tsa' aq'uenti mandar tac Moisés ti lac Yum Dios. <sup>14</sup>Ñaxan tsil' teche x̄ambal i p'olbalob Judá yic'ot i bandera. An ti' wenta Naasón i yalobil Aminadab cha'an mi' p̄ayob majlel. <sup>15</sup>Tsil' tsajcayob majlel i p'olbalob Isacar. An ti' wenta Natanael i yalobil Zuar cha'an mi' p̄ayob majlel. <sup>16</sup>Tsil' tsajcayob majlel i p'olbalob Zabulón. An ti' wenta Eliab i

yalobil Helón cha'an mi' payob majlel. <sup>17</sup>Che' bʌ ts'i' chejeyob jini Tabernáculo, ts'i' q'uecheyob majlel i yalobilob Gersón yic'ot i yalobilob Merari.

<sup>18</sup>Jini i p'olbalob Rubén ts'i' tsajcayob majlel yic'ot i bandera. An ti' wenta Elisur i yalobil Sedeur cha'an mi' payob majlel. <sup>19</sup>Tsa' loq'uiyob ja'el i p'olbalob Simeón. An ti' wenta Selumiel i yalobil Zurisadai cha'an mi' payob majlel. <sup>20</sup>Tsa' loq'uiyob ja'el i p'olbalob Gad. An ti' wenta Eliasaf i yalobil Deuel cha'an mi' payob majlel. <sup>21</sup>Tsa' loq'uiyob majlel ja'el i p'olbalob Coat woli bʌ i q'uechob majlel jini Ch'ujul bʌ i bʌl Tabernáculo. Che' bʌ tsa' c'otiyob jini wi'ipato' bʌ, cha' wa'chocobilix jini Tabernáculo ya' ba' mi caj i jjilelob.

<sup>22</sup>I p'olbalob Efraín ts'i' tsajcayob majlel ti' pat yic'ot i bandera. An ti' wenta Elisama i yalobil Amiud cha'an mi' payob majlel. <sup>23</sup>I p'olbalob Manasés ts'i' tsajcayob majlel ti' wenta Gamaliel i yalobil Pedasur. <sup>24</sup>I p'olbalob Benjamín ts'i' tsajcayob majlel ti' wenta Abidán i yalobil Gedeoni.

<sup>25</sup>Ti' pat tsa' loq'uiyob majlel i p'olbalob Dan ti' wenta Ahiezer i yalobil Amisadai. <sup>26</sup>Tsa' loq'uiyob ja'el i p'olbalob bʌ Aser ti' wenta Pagiél i yalobil Ocrán. <sup>27</sup>Tsa' loq'uiyob ja'el i p'olbalob Neftalí ti' wenta Ahira i yalobil Enán. <sup>28</sup>Che'ʌch tsa' loq'uiyob majlel jini israelob ti mojt ti mojt.

<sup>29</sup>Moisés ts'i' pejca Hobab i ja'an, jiñʌch i yalobil Ragüel am bʌ ti Madián. Tsi' sube: Muq'uix c majlel lojon ya' ti lum ba' mi caj i yʌq'ueñon lojon lac Yum. Conla. Mi a wom majlel quic'ot lojon tijicña mi caj a wajñel, come lac Yum tsa'ix i subeyob israelob mi caj i pʌsbeñob i yutslel i pusic'al, che'en. <sup>30</sup>Pero Hobab ts'i' yʌlʌ: Mach majlicon. Com sujtel ya' ba'an c pi'llob tic lumal, che'en. <sup>31</sup>Moisés ts'i' cha' sube: Wersa yom ma' majlel quic'ot lojon. Mach a cʌyon lojon, come a cʌñlyʌch jini colem bʌ i tiquiñal pañimil. Cabal mi mejlel a coltañon lojon. <sup>32</sup>Mi awomʌch majlel quic'ot lojon, lac tem cha'an jach pejtelel mu' bʌ i yʌq'ueñonla lac Yum. Che' bajche' mi' melbeñon lojon, che'ʌch mi caj c melbeñet lojon ja'el. Che' ts'i' yʌlʌ Moisés.

<sup>33</sup>Tsi' cʌlyuob jini wits i c'aba' Sinaí, jiñʌch i wits lac Yum. Uxp'ejl q'un ts'i' tsʌcleyob majlel jini Arca\* tsa' bʌ majli ti ñaxan cha'an mi' yajcʌbeñob lum ba' mi' c'ajob i yo. <sup>34</sup>Jini Tocal i cha'an bʌ lac Yum temel tsa' majli yic'otob che' bʌ ts'i' cʌlyuob jini lum ba' tsa' poj jjiliyob. <sup>35</sup>Che' bʌ tsa' caji ti majlel

jini Arca, Moisés ts'i' pejca lac Yum: C Yum, tsictesan a p'at'alel ti' tojlel a contrajob, cha'an mi' puts'elob ti' tojel a wut pejtel mu' bñ i ts'a'lleñetob, che'en. <sup>36</sup>Che' bñ tsa' wa'le jini Arca ts'i' yála lac Yum: Cha' chumlen ti' tojlel israelob ti pic ti pic che' bajche' jaypijc añonla, che'en.

### Xculucap mut tac

**11** Jini winicob tsa' cajiyob ti wálwál a'leya ti' tojlel lac Yum cha'an mach tijicñayobic. Lac Yum ts'i' yubibeyob i t'an. Tsa' wen mich'a. Ts'i' choco jubel c'ajc. Tsa' caji i jisañob ya' ti junwejl i lum. <sup>2</sup>Jini woliyobix bñ i yubiñob wocol tsa' caji i payob Moisés ti c'am bñ t'an cha'an mi' coltañob. Tsa' caji ti oración Moisés. Che' jini tsa' yajpi jini c'ajc. <sup>3</sup>Jini cha'an ts'i' yotsabeyob i c'aba' jini lum Tabera am bñ i sujmlel ti lac t'an, "Tsa' Tsujq'u ti C'ajc", come i c'ac'al lac Yum ts'i' puluyob ya'i.

<sup>4</sup>Jini egipciojob tsa' bñ i pi'leyob tilel israelob tsa' caji i wo'wo' uc'taño bñ i chubán'an ti Egipto. Jini cha'an tsa' caji i melob i pusic'al ja'el jini israelob. Ts'i' yála yob: ¿Bacan woli laj c'ux we'elal? Anic lac cha'an we'elal che' bajche' ti Egipto tijicñayonla wále. <sup>5</sup>Sumuc jax jini chay, yic'ot pepino, yic'ot melón, yic'ot cebolla, yic'ot x'axux, yic'ot xwelux tsa' bñ laj c'uxu che' ya'to añonla ti Egipto, che'ob. <sup>6</sup>Wale c'uñonixla ti wiñal. Ti jujump'ejl q'uin to'o maná woli la cñq'uentel, che'ob. <sup>7</sup>Jini maná che' ya wojwoxtal che' bajche' i bñc' xculanta, che'ñch yilal bajche' i yetsel te!. <sup>8</sup>Pejtelel jini ya' bñ añaob ti jini lum tsa' loq'u i lotob. Mi' juch'tacob ti ña'atun. Mi' jats'ob ti te' tac. Mi' ch'lxob ti p'ejt cha'an mi' melob ti waj. Lajal i sumucel che' bajche' pan xábal bñ ti aceite. <sup>9</sup>Che' bñ tsa' jubi jini ye'eb ti ac'alel, jini maná tsa' jubi tilel ja'el.

<sup>10</sup>Moisés ts'i' yubibeyob i yuq'uel winicob yic'ot i pi'lob, ya' ba' wa'lob ti' ti'ob i yotot. Jini cha'an tsa' wen mich'a lac Yum ti' tojlelob. Ts'i' mele i pusic'al ja'el Moisés. <sup>11</sup>Moisés ts'i' sube lac Yum: A winicon. ¿Chucoh mij cuchbeñob i mul ili tejclumob? <sup>12</sup>¿Calobilob ba? ¿I taton ba? ¿Chucoh mic wersa cantañob che' bajche' allob, che' lajal bajche' x'ixic mi' mec' majlel i yalobil cha'an mi' tsu'san? Che'ñch wolic payob majlel ti jini lum ba' mi caj a wáq'ueñon lojon che' bajche' tsa' wan subeyob c ñojte'el lojon. <sup>13</sup>¿Baqui mi caj c taj we'elal cha'an mi cñq'uen pejtelel

ili winicob? Come woliyobix ti uq'uel tic tojlel. Woli' yalob: "Aq'ueñon lojon we'elal cha'an mij c'ux lojon", che'ob. <sup>14</sup>Mach cujchic c cha'an ili wocol. Mach mejlic caq'ueñob chuqui woli' c'ajtibeñoñob. Wen wocol jax mi cubin. <sup>15</sup>Mi che'ach woli a ñia'tan, a wocolic mij c'ajtibeñet, tsansañon ti ora. Pasbeñon i yutslel a pusic'al. La' loq'uicon ti ili wocol, che'en Moisés.

<sup>16</sup>Jini cha'an lac Yum tsil' sube Moisés: Tempan lujuntiquil i chanc'al (70) winicob a cañayo' bá, ñoxobix bá ti' tojlel israelob año' bá i ye'tel. Raúyob tilel ti' ti' jini Tabernáculo. La' tem wa'lecob a wic'ot ya'i. <sup>17</sup>Che' jini mi caj c jubel tilel cha'an mic pejcañet. Mi caj caq'ueñob jini Espíritu che' bajche' tsa caq'ueyet. Che' jini temel mi caj la' cuch ili wocol. Mi caj i coltañetob ili lujuntiquil i chanc'al winicob. <sup>18</sup>Subeñob jini winicob woliyo' bá ti wulwul t'an: Yom mi la' saq'uesan la' bá come ijc'al mi caj la' c'ux we'elal, come tsa'ix la' cha'le uq'uel tic tojlel. Tsa' la' wála: "Anic lac cha'an we'elal wale che' bajche' ti Egipto, tijiñayonla", che'etla. <sup>19</sup>Jini cha'an mi caj caq'ueñetla we'elal cha'an mi la' c'ux, mach cha'anic cha'p'ejl q'uin, mi jo'p'ejl q'uin, mi lujump'ejl q'uin mi junc'al q'uin. <sup>20</sup>Jump'ejl uw mi caj la' c'ux jinto che' muq'uix la' cha' bi'len. Mi caj la' xejtan. Mi caj i loq'uel ti la' ñi'. Come tsa'ix la' ts'a'leyon. Tsa' la' wuc'ta Egipto tic tojlel, che'en lac Yum.

<sup>21</sup>Che' jini Moisés tsil' yála: ¿Bajche' mi caj i yujtel iliyi? Wa'an lujunc'al i chabaje' mil (600,000) winicob. (Mach tsicbilobic jini x'xicob yic'ot i yalobilob.) Pero jatet woli a wá mi caj i c'uxob we'elal. <sup>22</sup>Mi tsa' lac tsansa pejtelel la calac', pejtelel jini tiñame' yic'ot wacax, ¿jasal ba jini? Mi tsil' laj much'qui i bá jini chay am bá ti colem ñajb, ¿mej ba lac chuc cha'an mi' c'uxob? che'en Moisés. <sup>23</sup>Lac Yum tsil' sube Moisés: ¿Tsa'ix ba jili c p'atialel? Mu' to a q'uel mi ma'anic mi' ts'actiyel c t'an, che'en lac Yum Dios.

<sup>24</sup>Tsa' loq'ui Moisés ti Tabernáculo. Tsi' subeyob winicob pejtelel chuqui tsil' yála lac Yum. Che' jini tsil' tempayob i bá lujuntiquil i chanc'al jini xñoxob año' bá i ye'tel ti' tojlel israelob. Tsi subeyob wa'tal ti' joytalel jini Tabernáculo. <sup>25</sup>Lac Yum tsa' jubi tilel ti Tocal. Tsi' pejca Moisés. Tsi' ch'ama jini Espíritu am bá ti' tojlel Moisés. Tsi' yaq'ueyob ja'el jini lujuntiquil i chanc'al xñoxob. Che' bá tsa' tili i yEspíritu ti' tojlelob, tsa' cajiyob ti sub t'an. Jal tsi' chan cha'leyob.

<sup>26</sup> Cha'tiquil tsa' caleyob ti xchumtal. Ma'anix tsa' majliyob yic'ot i pi'lob ti' ti' jini Tabernáculo. Tsa' cajiyob ti sub t'an ti' tojlel israelob. Juntiquil i c'aba' Eldad, jini yamb'a i c'aba' Medad. Che' ja'el ti' tojlel jini cha'tiquil tsa' c'oti jini Espíritu, anquese parte añob, pero ch'ambilobix ti tsic yic'ot jini yaño' ba, anquese ma'anic tsa' mejliyob ti majlel ya' ti Tabernáculo. Ya' jach tsi' cha'leyob subt'an ya' baqui añob. <sup>27</sup>Ti ajñel tsa' majliyob cha'tiquil uxtiquil winicob i subeñob Moisés. Tsi' yalayob: Jini Eldad yic'ot Medad wolix i cha'leñob subt'an ya' ba'añon lojon, che'ob. <sup>28</sup>Mach uts'atic tsi' yubi Josué (i yalobil Nun) i yaj e'tel Moisés, come i pi'lañch ti e'tel c'lañl che' ch'iton to. Tsi' sube i yum: A wocolic c yum, yom ma' tic'ob, che'en jini Josué.

<sup>29</sup>Moisés tsi' jac'be: ¿Yom ba tsaytsayña a pusic'al tic tojlel? Ma' lon ña'tan mach uts'atic mi' cha'leñob subt'an winicob, pero yomcu. Uts'at muq'uic i yaq'ueñob i yEspíritu lac Yum pejtelel winicob x'ixicob, che'en. <sup>30</sup>Che' jini Moisés yic'ot jini xñoxtacob ti Israel tsa' sujtiyob majlel jujuntiquil ti' yotot.

<sup>31</sup>Lac Yum tsi' choco tilel p'at'l bñ ic' tsa' bñ i wets'e tilel bajc'ál xculucap. Tsa' wejliyob tilel ti' pam ñajb. Tsa' jubiyob ti' tojlel israelob yic'ot ti' joyt'alel ya' ba'añob. Baqui jach tsa' loq'uiyob winicob, tsa' majli i chucob. Jump'ejl q'uin xambal ti jujunwejl c'lañl ba' jaxal. Pec' jach tsa' wejliyob c'otel, ya jump'ejl jach metro i chanlel. <sup>32</sup>Ti jim bñ q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsi' tempayob jini xculucap. Ma'anic tsa' walyiyob ti ac'alel. Cha'p'ejl q'uin yic'ot jump'ejl ac'alel woli' chucob jini xculucap. Jini mach bñ cabalic tsa' mejli i chuc, cojach lujump'ejl i yuxc'ál ti p'ujch, jujump'ujch jiñach che' bajche' jump'ejl colem coxtal tac tsi' tempayob ti mojt ti mojt jini israelob. Pejtelel jini israelob ti' pamol jini xchumtalob tsi' tiquesayob ti q'uin i bñc'tal jini xculucap. <sup>33</sup>Che' bñ tsa' caji i c'uxob jini we'elal, che' cajel jaxto woli' jach'ob, tsa' mich'a lac Yum ti' contra pejtelel winicob. Tsi' yaq'ueyob wen tsats bñ wocol. Tsi'jisayob lamital. <sup>34</sup>Jini cha'an tsi' yotsabeyob i c'aba' jini ajñibál Kibrot Hataava, yom bñ mi' yal ti lac t'an, "Mucoñibál cha'an xwo'lelob", come ya'i tsi' mucuyob jini tsa' bñ i wo'wo' uc'tayob Egipto. <sup>35</sup>Tsa' majliyob ti Hazerot. Ya' tsa' caleyob.

### Miriam yic'ot Aarón tsi' wulwul a'leyob Moisés

**12** Awilan tsa' cajiyob ti wulwul a'leya Miriam yic'ot Aarón ti' contra Moisés cha'an tsi' p̄ayla i yijñam ch'oyol b̄a ti Cus. <sup>2</sup>Tsa' caji i ȳlob: ¿Cojach ba mi' cha'len t'an lac Yum yic'ot Moisés? ¿Mach ba anic mi' c'λñonla ja'el? che'ob. <sup>3</sup>Lac Yum tsi' yubibeyob i t'an. Uts i pusic'al Moisés ñumen bajche' pejtelel winicob ti pañimil. <sup>4</sup>Ti ora jach lac Yum tsi' p̄ayla Moisés yic'ot Aarón yic'ot Miriam. Tsi' subeyob: Cucula ti la' wuxticlel ya' ba'an Tabernáculo, che'en. Jini cha'an tsa' majliyob. <sup>5</sup>Lac Yum tsa' jubi tilel ti Tocal. Tsa' wa'le ti' ti' Tabernáculo. Tsi' p̄ayla Aarón yic'ot Miriam. Tsi' lac'tesayob i b̄a ti' cha'ticel. <sup>6</sup>Lac Yum tsi' subeyob: Ñich'tanla ili c t'an. Mi añach la' cha'an x'alt'an mi caj c pejcan ti ñajal. Mi caj c suben c t'an che' an ti' w̄ayib. <sup>7</sup>Pero mach che'ic mic pejcan c winic Moisés. Tsa cotsabe ti' wenta Moisés pejtelel i pi'lob, come cojach xuc'ul c pusic'al yic'ot. <sup>8</sup>Mic cha'len t'an yic'ot Moisés che' bajche' mi la' pejcan la' b̄a ti jamal. Mach muculic c t'an ti' tojlel. Mi c̄ac' c b̄a ti cajñel cha'an mi' q'uel bajche' quilal. ¿Chucoch ma'anic tsa' la' cha'le b̄aq'uen che' b̄a tsa' la' wulwul a'le c winic Moisés? che'en lac Yum.

<sup>9</sup>Che' jini tsa' tili i mich'ajel lac Yum cha'an mi' contrajínob. Tsa' cha' majli lac Yum. <sup>10</sup>Tsa' letsí majlel jini Tocal ti' tojlel Tabernáculo. Awilan anix i c'amajel Miriam. Sac petepet tsa' majli i p̄achalel. Tsa' caji i q'uel Aarón mach wenix i p̄achalel Miriam. <sup>11</sup>Ti wocol t'an tsi' sube Moisés: A wocolic c yum, mach a waq'ueñon lojon c toj ili mulil, come tontojon lojon. <sup>12</sup>Mach a cay Miriam ame lajalic mi' caytul bajche' chamen b̄a alal oc'benix b̄a i bac'tal mi' yilan pañimil, che'en Aarón. <sup>13</sup>Che' jini Moisés tsi' pejca lac Yum Dios ti wocol t'an: C Yum Dios, mic subeñet, a wocolic, cha' lajmesan jini c chich, che'en.

<sup>14</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Tsa'ic tujbabenti i wut jini x'ixic cha'an i tat, ¿mach ba muq'uic i yajq'uel ti quisin wucp'ejl q'uin? Jini cha'an la' chojquic loq'uel ti la' tojlel wucp'ejl q'uin. Che' mi' ts'actiyel, yom mi' cha' ochel ya' ba' chumuletla, che'en lac Yum. <sup>15</sup>Jini cha'an wucp'ejl q'uin tsa' chojqui loq'uel Miriam ti' tojlel i pi'lob. Jini winicob x'ixicob tsi' pijtayob wucp'ejl q'uin. Ma'anic tsi' poj techeyob i

χλmbal jinto che' cha' ya'ix an yic'otob. <sup>16</sup>Che' jini tsi' сλуayob Hazerot. Tsa' c'otiyob ti colem bΛ i tiquiñal pañimil i c'aba' Parán.

### Lajchλntiquil stsajiya pañimil

(Dt. 1.19-33)

**13** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Choco majlel winicob cha'an mi' tsajiñob jini lum i c'aba' Canaán mu' bΛ caj сλq'ueñob israelob. Choco majlel lajchλntiquil yumλlob loq'uemo' bΛ ti jini lajchλnmojt i yalobilob Israel, che'en.

<sup>3-15</sup>Jini cha'an tsi' chocoyob loq'uel ya' ti colem bΛ i tiquiñal pañimil i c'aba' Parán che' bajche' tsi' sube lac Yum. Pejtelel ili winicob añob i ye'tel ti' tojlel i pi'λlob jiñλch i c'aba'ob:

Samúa i yalobil Zacur, loq'uem bΛ ti Rubén; Safat i yalobil Hori, loq'uem bΛ ti Simeón; Caleb i yalobil Jefone, loq'uem bΛ ti Judá; Igal i yalobil José, loq'uem bΛ ti Isacar; Oseas i yalobil Nun, loq'uem bΛ ti Efraín; Palti i yalobil Rafú, loq'uem bΛ ti Benjamín; Gadiel i yalobil Sodi, loq'uem bΛ ti Zabulón; Gadi i yalobil Susi, loq'uem bΛ ti Manasés, i yalobil José; Amiel i yalobil Gemali, loq'uem bΛ ti Dan; Setur i yalobil Micael, loq'uem bΛ ti Aser; Nahbi i yalobil Vapsi, loq'uem bΛ ti Neftalí; Guel i yalobil Maqui, loq'uem bΛ ti Gad.

<sup>16</sup>Jiñλch i c'aba'ob winicob tsa' bΛ i chocoyob majlel Moisés cha'an mi' tsajiñob jini lum. Moisés tsi' q'uetxtabe i c'aba' Oseas i yalobil Nun. Tsi' yotsabe i c'aba' Josué. <sup>17</sup>Che' bΛ tsi' chocoyob majlel cha'an mi' q'uelob bajche' yilal jini lum Canaán, Moisés tsi' subeyob: Cucula ti' bijlel Neguev ba' mi la' letsel ti wits. <sup>18</sup>Yom mi la' wen q'uel jini lum bajche' yilal, yic'ot bajche' yilalob jini winicob ya' bΛ chumulob, mi ch'ejlob, mi mach ch'ejlobic, mi ts'ita'ob, mi cabλlob. <sup>19</sup>Q'uelela mi uts'at mi' yλc' i wut jini lum. Q'uelela mi joyolob ti ts'ajc jini colem tejclum tac yic'ot xchumtal tac, mi cabλlob mi mach cabλlobic. <sup>20</sup>Q'uelela jini lum, mi weñλch yilal, mi mach wenic, mi an tacλch i te'elal, mi ma'anic. Mach la' cha'len bΛq'uen. Ch'λmλla tilel i wut tac te' cha'an mi laj q'uel bajche' yilal. Che' tsi' yλλa Moisés. I tejchibalix c'ajbal, wolix i c'λñ'an i wut ts'usub.

<sup>21</sup> Jini cha'an tsa' cajiyob ti letsel majlel. Tsa' caji i tsajiñob jini lum c'äläl ti' tiquiñal pañimil i c'aba' Zin c'äläl ti Rehob am bñ ti' bijlel Hamat. <sup>22</sup> Che' bñ tsa' ñumiyob ti Neguev tsa' c'älä c'otiyob ti Hebrón, ba' tsí' q'ueleyob i p'olbalob Anac ti mojt ti mojt, Ahimán yic'ot Sesai yic'ot Talmai.

Wa'chocobilix Hebrón ti oniyi che' wucp'ejl to jab yom cha'an mi' wa'chocontel Zoán am bñ ti Egipto. <sup>23</sup> Tsa' c'otiyob jini lajchäntiquilob ti joctal i c'aba' Escol, ya' ba' tsí' tuc'uyob jumpajl ts'usub, wen colem bñ. Wersa yom cha'tiquil winicob cha'an mi' q'uechob majlel ti junts'ijt te!. Tsí' ch'ämäyob sujtel ja'el i wut ch'umac' yic'ot i wut higo. <sup>24</sup> Jini cha'an tsí' yotsäbeyob i c'aba' ili lum Joctal Escol cha'an jini ts'usub tsa' bñ i tajayob.

<sup>25</sup> Numenix cha'c'al q'uin tsa' cha' sujtiyob jini winicob ba'an i pi'ällob. <sup>26</sup> Tsa' cha' c'otiyob ti Cades am bñ ya' ti colem bñ i tiquiñal pañimil i c'aba' Parán. Tsí' subeyob Moisés yic'ot Aarón yic'ot pejtelel israelob bajche' yilal i lumal Canaán. Tsí' yälbeyob ja'el i wut jini pñc'äbñl tsa' bñ i tajayob. <sup>27</sup> Tsí' yälbeyob: Tsa' c'otiyon lojon ya' ba' tsa' chocoyon lojon majlel. Melel on mi' yäc' leche, yic'ot chab. Wa' tsac ch'ämä lojon tilel ts'ita' i wut te' cha'an mi la' q'uel. <sup>28</sup> Pero wen ch'ejlob jini winicob ya' bñ chumulob. Wen colem jini tejclum, joyolob ti ts'ajc. Tsaj q'uele lojon ja'el jini wen chaño' bñ winicob i yälobilob Anac. <sup>29</sup> Ya' chumulob i yälobilob Amalec ti Neguev. Jini heteojob, yic'ot jebuseojob, yic'ot amorreojob, chumulob ti wits. Jini cananeojob chumulob ti' ti' colem ñajb, yic'ot ti' ti' Jordán ja', che'ob.

<sup>30</sup> Che' jini Caleb tsa' caji i xic' i pi'ällob ti' tojlel Moisés: Conla ti ora cha'an mi lac ch'äm jini lum, come muc'ach i mañlel lac cha'an, che'en Caleb. <sup>31</sup> Pero jini yaño' bñ winicob tsajniyo' bñ yic'ot cha'an mi' q'uel tsí' subeyob: Mach mejliconla ti letsel majlel ame i jisañonla laj contrajob come wen p'ätalob, che'ob. <sup>32</sup> Che' jini tsí' bñc'tesayob i pi'ällob come tsí' yälbeyob: Wen yujilob guerra winicob ti jini lum ba' tsajniyon lojon. Wen colemob jini chumulo' bñ ti Neguev ti' bijlel Canaán ba' tsa' ñumiyon lojon. <sup>33</sup> Tsaj q'uele lojon i yälobilob Anac, jini wen chaño' bñ winicob, cämbilo' bñ c'äläl ti wajali. Wen pec' tsaj q'uele lojon c bñ che' bajche' ya ala sajc' ti' tojlelob, come wen chañob, che'ob.

### Jini israelob ts'i' contrajiyob lac Yum

**14**

Che' jini tsa' cajiyob ti c'am bΛ t'an yic'ot uq'uel.

Jump'ejl ac'λlel c'λλλ tsa' sac'a ma'anic tsa' ñajch'i yob ti uq'uel. <sup>2</sup>Ti jump'ejlob i pusic'al tsa' caji i contrajinob Moisés yic'ot Aarón pejtelel jini israelob. Tsi' yalayob ti c'am bΛ t'an: Uts'at tsa'ic chamiyon lojon ti' lumal Egipto yic'ot wa' ti tiquinal pañimil ba' añonla. <sup>3</sup>¿Chucoh woli' rayon lojon majlel lac Yum ti jini lum ba' tsajniyob lac pi'λlob? Mux i jisañonla ti espada. Mux i raybeñon lojon quijñam, yic'ot calobil lojon cha'an mi' yotsañob ti mozo e'tel. ¿Mach ba yomic mij coltan lojon c bΛ? La' sujticon lojon ti Egipto, che'ob. <sup>4</sup>Ti jujump'ejl otot tsa' caji i pejcañob i bΛ: La' lac yajcan juntiquil lac yum cha'an mi lac cha' sujetel ti Egipto, che'ob.

<sup>5</sup>Tsi' yubiyob Moisés yic'ot Aarón. Tsi' pacchocoyob i bΛ ti' tojlel pejtelel israelob ya' ba' much'ulob. <sup>6</sup>Che' jini Josué i yalobil Nun, yic'ot Caleb i yalobil Jefone, jini tsajniyo' bΛ i q'uelob jini lum, tsi' tsiliyob i pislel cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al. <sup>7</sup>Tsa' caji i subeñob pejtelel israelob: Uts'atax jini lum ba' tsajni j q'uel lojon. Cabal mi' yal' i wut pac'λbal. <sup>8</sup>C'ux mi' yubiñonla lac Yum. Mi caj i yalq'ueñonla jini lum ba' yujil colel pejtelel pac'λbal. Jiñach wen bΛ lum ba'an cabal leche yic'ot chab. <sup>9</sup>La' wocolic mach mi la' chañ'esan la' bΛ ti' tojlel lac Yum. Mach mi la' bac'ñan jini winicob ya' bΛ añob ti jini lum. Lajalob jax yilal bajche' waj mu' bΛ laj c'ux, come lac Yum woli' cantañonla. Lac Yum tsa'ix i cluñ jini año' bΛ ti Canaán. Mach mi la' bac'ñanob, che' jini. Che' tsi' xiq'uiyob Caleb. <sup>10</sup>Pero mich'ob jini winicob. Awilan yomobix julbal ti xajlel. Ti jim bΛ ora tsa' tsictiyi i ñuclel lac Yum ya' ti' pam jini Tabernáculo ba' tsi' laj q'ueleyob.

<sup>11</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: ¿Jayp'ejl to ora mi caj i mich'leñoñob ili winicob? ¿Jayp'ejl to ora ma'anic mi caj i p'isob ti wenta jini ñuc tac bΛ c p'latlel tsa' bΛ c pac'beyob? <sup>12</sup>Jini cha'an mi caj c jisañob ti c'amajel tac. Mi caj c chilbeñob i lum. Pero mi caj c wa'chocoñet ti' tojlel yaño' bΛ utso' bΛ i pusic'al. Mi caj c p'ojlesañet cha'an mi' tilel yambal tejclum ñumen cabal bΛ che' bajche' iliysi, che'en lac Yum.

<sup>13</sup>Pero Moisés tsi' sube lac Yum: Mach che'iqui c Yum, come mi caj i yubiñob jini egipciojob. ¿Chuqui mi caj i yalob che'

jini? Come yujilob tsa' loc'sayob tilel ti ñuc bʌ a p'atʌlel.

<sup>14</sup>Tsa'ix i subeyob jini chumulo' bʌ ti Canaán wʌ'añet tic tojel lojon. Laj yujilobix añet tic tojel lojon. Ma' pejcan israelob che' bajche' mi' pejcañob i bʌ winicob che' mi' q'uelob i bʌ. Mic chumtl̄ lojon ti yebal a Tocal. Ma' majlel ti ñaxan baqui jach ma' payon lojon majlel. Ma' toj'esañon lojon majlel ti a Tocal che' ti q'uiñil yic'ot ti c'ajc che' ti ac'alel. <sup>15</sup>A wujil chuqui mi caj i yalob winicob ti yan tac bʌ lum mi tsa' jisa a winicob. Come ubibilix i cha'añob bajche' tsa' wen coltayob ti yamba ora. Che' jini mi caj i yalob: <sup>16</sup>"Wersa ts'i' tsansayob i Yum, come ma'anic tsa' mejli i cʌntañob ti tiquiñal bʌ pañimil. Ma'anic tsa' mejli i yotsañob ti jini wen bʌ lum, anquese ts'i' yaq'ueyob i t'an cha'an mi caj i yotsañob ya'i". Che' mi caj i lon alob.

<sup>17</sup>Jini cha'an c Yum, mij c'ajtibeñet ti wocol t'an, la' tsictiyic a p'atʌlel. Coltañon lojon che' bajche' tsa' wʌla. <sup>18</sup>Uts'at a pusic'al c Yum. Jal ma' cuchbeñon lojon c mul. Wen a wujil p'untaya. Ma' ñusabeñon lojon c mul yic'ot c jontolil lojon. Tojet ja'el. Wersa mi caj a wʌq'ueñob i tojol i mul jini xmulilob, yic'ot i yalobilob, yic'ot i butsob, yic'ot i p'olbalob i buts. Mi caj i tojbeñob i mul ti chʌnlajmlel. <sup>19</sup>Jini cha'an, c Yum, a wocolic pásbeñob i yutslel a pusic'al ili winicob. Ñusabeñob i mul, che' lajal bajche' tsa' ñusabeñob i mul che' bʌ tsa' loq'uiyon lojon ti Egipto c'ʌlʌl wʌle. Che' ts'i' yalə Moisés.

### Tsa' aq'uentyiyob wocol israelob

*(Dt. 1.34-40)*

<sup>20</sup>Che' jini lac Yum ts'i' yalə: Tsa'ix c ñusabeñob i mul cha'an tsa' c'ajtibeyon ti wocol t'an. <sup>21</sup>A wujil cuxulon. But'ul pañimil tic ñuclel. Isujm jini c t'an. <sup>22</sup>Mi caj c mel pejtelel ili winicob, come tsi' q'ueleyob c ñuclel yic'ot ñuc tac bʌ i yejtal c p'atʌlel tsa' bʌ c pásbeyob ti Egipto yic'ot ya' ti jochol bʌ lum. Lujunyajlix tsi' yilbeyoñob c pusic'al. Ma'anic tsi' p'isiyoñob ti wenta. <sup>23</sup>Anquese tsa' cʌq'ueyob c t'an i ñojte'elob cha'an mi caj cʌq'ueñob i lum i p'olbal, ma'anic mi caj i wis q'uelob jini lum mi juntiquilic tsa' bʌ i ts'a'leyoñob. <sup>24</sup>Pero mi caj i q'uel jini lum jini c winic Caleb cha'an tsi' ñopoyon ti pejtelel i pusic'al. Xuc'ul i pusic'al quic'ot. Jini cha'an mi caj c pay ochel ti jini lum ya' ba' tsajni i q'uel. Ya' mi' cajelob ti

chumtal i p'olbalob ti pejtelel ora.<sup>25</sup> Awilan jini israelob woli' bλc'ñañob jini amalecob yic'ot jini cananeojob chumulo' bλ ti joctal. Jini cha'an yom mi la' sutq'uin la' bλ. Cucula ti colem bλ i tiquiñal pañimil ya' ba' tilemetla ti' bijlel jini colem bλ ja' i c'aba' Chλachλac bλ Ja!. Che' ts'i' yλa lac Yum.

<sup>26-27</sup>Lac Yum ts'i' pejca ja'el Moisés yic'ot Aarón: ¿Jayp'ejl to ora mi caj cuchbeñob i mul ili winicob woliyo' bλ ti wulwul t'an cha'an mach yomobic i jac'beñon c t'an?<sup>28</sup> Subeñob: "Cha'lenla bλq'uen come cuxulon, che'en lac Yum. Che' lajal bajche' tsa' la' wac'λ la' t'an cha'an mi la' contrajíñon, che'λch mi caj contrajíñetla.<sup>29</sup> Mi' caj ti yajlel la' bλc'tal ilayi ti' tiquiñal pañimil ti la' pejtelel tsa' bλ la' chañ'esa la' bλ tic tojlel. Che' bajche' jaytiquiletla tsa'ix bλ la' taja junc'al la' jabilel, ma'anic mi caj la' wochel ti Canaán.<sup>30</sup> Pero Caleb, i yalobil Jefone, yic'ot Josué i yalobil Nun, mi' cajelob ti ochel ti jini lum cha'an mi' ts'λactiyel c t'an.<sup>31</sup> Tsa' la' lon ala mi' cajelob ti ochel la' walobilob ti majtan e'tel ti' tojlel i yumob jini lum, pero joñon mi caj c payob ochel ti jini lum. Mi caj cotsaño bλ i yum jini lum ba' tsa' la' ts'a'le.<sup>32</sup> Jixcu jatetla, wa' jach mi caj ti yajlel la' bλc'tal ila ti' tiquiñal pañimil.<sup>33</sup> Jini la' walobilob mi caj i to'ol cha'leñob xλmbal ñumel ti colem bλ i tiquiñal pañimil cha'an ti' caj la' mul. Cha'c'al jab mi caj i cha'leñob xλmbal ñumel jinto mi la' laj chλmel jatet bλ la.<sup>34</sup> Che' lajal bajche' tsajniyetla la' tsajin jini lum cha'c'al q'uin che' ja'el cha'c'al jab mi caj la' wubin cabλ wocol cha'an la' mul, jujump'ejl jab cha'an jujump'ejl q'uin. Che' jini mux caj cantesañetla. Wocol jax mi caj la' toj la' mul cha'an tsa'ix la' ts'a'leyon.<sup>35</sup> Joñon la' Yumon. Tsa'ix c cha'le t'an. Mi caj c mel ili winicob tsa' bλ i contrajíyoñob che' bajche' tsac subeyetla. Mi caj i laj c'un'añoila ti' tiquiñal pañimil. Mi' cajelob ti chλmel". Che' yom ma' subeñob, che'en lac Yum Dios.

### Jini lujuntiquil stsajiya pañimil tsa' chλmiyob

<sup>36-37</sup>Jini winicob tsa' bλ i chocoyob majlel Moisés cha'an mi' tsajíñob lum tsa' chλmiyob ti' tojlel lac Yum. Come ts'i' techeyob jontol bλ t'an ti' contra lac Yum che' bλ tsa' cha' c'otiyob ya' ba'an israelob. Come ts'i' bλc'tesayob israelob. Jini cha'an tsa' bλc' tili c'amλjel cha'an mi' jisaño.<sup>38</sup> Jini jach Josué i yalobil Nun, yic'ot Caleb i yalobil Jefone, cuxul tsa'

caleyob che' bΛ tsa' chΛmiyob jini lujuntiquil i pi'lob tsajni bΛ i q'uelob jini lum.

### Tsi'jisayob jini año' bΛ ti Horma

(Dt. 1.41-46)

<sup>39</sup>Moisés tsi' cha' subeyob israelob pejtelel ili t'an. Che' jini wen ch'ijiyem tsa' caleyob ti' pejtelelob. <sup>40</sup>Che' ti yiye'lal wen sebto tsa' ch'ojiyib. Tsa' caiyob ti letsel majlel ya' ti chan bΛ wits. Tsi' yalayob: Wolix c ña'tan lojon an lojon c mul cha'an ma'anic tsac jac'Λ lojon c payol, pero chajpablonix lojon cha'an mic majlel lojon ti jini lum tsai' bΛ i ña'ta i yaq'ueñonla lac Yum Dios, che'ob. <sup>41</sup>Moisés tsi' yalā: Tsa'ix ñumi i yorajlel. Wolix la' ñusaben i mandar lac Yum, come tsi' subeyetla cha'an mi la' sujetel ya' ti' tiquinal pañimil. Isujm mic subeñetla mach uts'atic mi caj la' log'uel mi che'ach mi la' mel che' bajche' woli la' lon ña'tan. <sup>42</sup>Lolom jax mi la' letsel majlel, come ma'anic mi' majlel lac Yum la' wic'ot. Mach chΛn majliquebla, ame jisantiquetla ti' tojlel la' contrajob. <sup>43</sup>Mi caj i jisañetla ti espada jini amalecob yic'ot cananeojob ya' ba' woli la' lon ña'tan majlel, cha'an tsa' la' cayla' ñop lac Yum. Jini cha'an lac Yum tsa'ix i caylayetla. Che' tsi' yalā Moisés. <sup>44</sup>Pero tsi' wersa ña'tayob letsel ya' ti wits, anquese ma'anic tsa' majli Moisés. Ma'anic tsa' majli ja'el jini Arca i cha'an bΛ lac Yum. <sup>45</sup>Tsa' jubiyob tilel jini amalecob yic'ot jini cananeojob chumulo' bΛ ti wits. Tsi' contrajiyob. Tsi' yajñesayob c'álal ti Horma.

### Mandar cha'an majtañl tac

**15** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Yom ma' subeñob israelob: Che' ochemobix la' walobilob ya' ti jini lum mu' bΛ caj cayq'ueñob, <sup>3</sup>mi yomob i yaq'ueñon pulbil tac bΛ c majtan, yic'ot jini tsansabil tac bΛ c majtan tilem bΛ ti' pusic'al, che' mi' ts'actesaño bΛ t'an, o che' ti' yorajlel tac la' q'uiñijel, la' i yaq'ueñoñob xojocña bΛ i yujts'il tic tojlel. <sup>4</sup>Jini mu' bΛ i ch'ambéñon tilel c majtan, la' i ch'ambéñon tilel yic'ot c majtan melbil bΛ ti harina. Yom uxpe'ejl litro jini juch'bil bΛ harina xajc'ubil bΛ yic'ot ojlil i cha'p'ejl litro aceite. <sup>5</sup>Yom mi la' wac' ojlil i cha'p'ejl litro vino, jiñlach japbil bΛ majtañl, ba' ora ma' waq'ueñon juncojt tiñlame!

<sup>6</sup>Mi tat tiñame' jini alac'al mu' bñ a tsansan, yom ma' c'ñan wñcp'ejl litro juch'bil bñ harina xajc'ubil bñ yic'ot cha'p'ejl litro aceite, <sup>7</sup>yic'ot cha'p'ejl litro vino cha'an japbil bñ majtañl. Jiñlch xojocña bñ c majtan. <sup>8-9</sup>Mi i tat wacax jini mu' bñ la' wñq'ueñon, yom ma' c'ñan bolomp'ejl litro juch'bil bñ harina xajc'ubil bñ yic'ot uxp'ejl litro aceite. Jiñlch yom che' a wom a ts'actesan a t'an, yic'ot che' ma' wñq'ueñonla wocolix clal. <sup>10</sup>Yom ja'el uxp'ejl litro vino cha'an japbil bñ majtañl. Jiñlch xojocña bñ pulbil bñ c majtan. <sup>11-12</sup>Che'ach yom mi la' mel che' mi la' wñq'ueñon jujuncojt c majtan mi tat wacax, mi tat tiñame', mi ala tat tiñame', mi ala tat chivo.

<sup>13-14</sup>Pejtelel jini israelob che'ach mi caj i melob bajche' iliyi, cha'an xojocña tic tojlel jini pulbil bñ c majtan. Che'ach yom mi' melob ti pejtelel ora la' walobilob yic'ot jini ñajt bñ ch'oyolob año' bñ ti la' tojlel. <sup>15</sup>Pejtelel chumulo' bñ ti jini lum junlajal mi caj i jac'ob c mandar, jini israelob yic'ot jini ñajt bñ ch'oyolob, yic'ot la' walobilob ti pejtelel ora. Junlajaletla tic tojlel. <sup>16</sup>Jump'ejl jach mandar yom mi la' jac' israelet bñ la yic'ot la' pi'llob ti chumtal parte bñ ch'oyolob, che'en lac Yum.

<sup>17-18</sup>Lac Yum ts'i' cha' sube Moisés: Yom ma' cantesan jini israelob ba' ora ochemobix ti jini lum ba' mi caj claq'ueñob. <sup>19-21</sup>Che' mi' yujtel i tuc'beñob i wut i pñc'ab tac, yom mi' yñq'ueñoñob c majtan. La' i ch'ñmob ñaxan bñ i wut trigo cha'an mi' melbeñoñob junq'uejl colem waj cha'an c majtan. Che'ach yom mi' yñq'ueñoñob ti jujump'ejl jab. Che' yom mi' melob la' walobilob ja'el c'ñlal ti pejtelel ora.

<sup>22</sup>Che' añoñ i sajtemal che' ma'anic mi' jac'beñoñob pejtelel ili c mandar tsa' bñ c subeyob, <sup>23-24</sup>ti jim bñ ora che' mi' ña'tantel i mul, la' tilicob pejtelel israelob cha'an mi' yñq'ueñoñob juncojt tat wacax cha'an pulbil bñ c majtan. Temel yom mi' yñq'ueñoñob yic'ot majtañl melbil bñ ti harina, yic'ot vino ja'el jini japbil bñ c majtan. Yom mi' yñq'ueñoñob ja'el juncojt tat chivo cha'an i ñusantel mulil. Che' yom mi' melob la' p'olbalob ti pejtelel ora. <sup>25</sup>Jini motomaj mi caj i tsansan jini majtañl cha'an i tojol i mul pejtelel israelob. Che' jini mi caj i ñusabentelob i mul, come an i sajtemal anquese ma'anic ts'i' ña'tayob. Jini cha'an ti' pejtelelob yom mi' ch'ñmob tilel pulbil bñ c majtan yic'ot majtañl cha'an mi' ñusabentelob i mul. <sup>26</sup>Che' jini mi caj c

ñusabeñob i mul pejtelel israelob, yic'ot jini ñajt bΛ ch'oyolob woliyo' bΛ ti chumtl̄i la' tojlel, come ti' pejtelelob mi' tajob i mul cha'an ti' caj i mul juntiquil.

<sup>27</sup>Mi an i sajtemal juntiquil, yom mi' yac' juncojt i ña'al chivo am bΛ jump'ejl i jabilel cha'an i tojol i mul. <sup>28</sup>Jini motomaj mi caj i yaq'ueñon c majtan cha'an i tojol mulil. Mi caj c ñusabeñob i mul jini winicob. <sup>29</sup>Jini israelob yic'ot i pi'lob ti chumtl̄i parte bΛ i lumal junlajal jach mi caj i jac'ob ili mandar. <sup>30</sup>Pero majqui jach mi' cha'len mulil cha'an jach yom jontolil, mi jini Israel bΛ, mi jini ñajt bΛ ch'oyol, wolix i ts'a'leñon. Wersa yom mi' chojquel loq'uel ti' lumal jini winic. <sup>31</sup>Come ma'anis ts'i' jac'a c t'an. Tsa' jach i t'uchta c mandar. Jini cha'an wersa yom mi' chojquel loq'uel jini winic. Bajñel an ti' wenta cha'an mi' toj i mul. Che' ts'i' yala lac Yum.

### **Mi' jujlel ti xajlel xñusa mandar ti' yorajlel c'aj o**

<sup>32</sup>Che' ya' añob pejtelel israelob ya' ti colem bΛ i tiquinal pañimil, ts'i' tajayob juntiquil winic woli bΛ ti xot' si' che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>33</sup>Jini tsa' bΛ c'oti i tajob jini winic che' woli ti xot' si' ts'i' palyayob tilel ba'an Moisés yic'ot ba'an Aarón, jiñach año' bΛ i ye'tel. <sup>34</sup>Tsi' yotsayob ti mañquibal, come maxto tsiquilic chuqui mi caj i tumbentel. <sup>35</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Wersa mi' tsansantel jini winic. La' i palyayob loq'uel i pi'lob ti' ti' jini tejclum cha'an mi' julob ti xajlel, che'en. <sup>36</sup>Che' jini ts'i' palyayob loq'uel ti tejclum cha'an mi' julob. Tsa' chami jini winic che' bajche' lac Yum ts'i' sube Moisés.

### **I ch'ajlil i ti' ti'il i bujcob**

<sup>37-38</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés: Subeñob israelob: Yom mi la' joch' i ti' ti'il la' bujc jatetla yic'ot la' walobilob ti pejtelel ora. Che' ja'el yom mi la' wac' jujunt'ujm yaq'ueñon puy ya' ti' ti'il. <sup>39</sup>Che' mi la' q'uel yom mi la' c'ajtesan ti la' pusic'al pejtelel c mandar, cha'an ts'acal mi la' chan mel, cha'an mach yomic mi la' mel jini mu' bΛ la' bajñel ña'tan ti la' pusic'al. Mach yomic mi la' tsaclan jini mu' bΛ i bajñel q'uel la' wut cha'an mi' yaq'ueñetla la' taj la' ts'i'lel. <sup>40</sup>Yom c'ajal la' cha'an ti pejtelel ora cha'an mi la' jac' pejtelel jini c mandar, cha'an ch'ujul mi la' wajñel tic tojlel.

<sup>41</sup> Joñoñach la' Yumon la' Dioson tsa' bΛ c loc'sayetla ti'  
lumal Egipto cha'an mi la' ch'ujutesañon. Come la' Yumon la'  
Dioson, che'en lac Yum Dios.

### I jontolil Coré

**16** Jini Coré (i yalobil Ishar, i yalobil bΛ Coat, i yalobil  
bΛ Leví) ts'i' laja i t'an yic'ot Datán yic'ot Abiram  
(i yalobilob Eliab), yic'ot On (i yalobil Pelet). Datán yic'ot  
Abiram yic'ot On loq'uemob ti' p'olbal Rubén. <sup>2</sup>Tsa' caji i  
contrajíñob Moisés. Tsi' coltayob lujunc'al yic'ot lujuntiquil  
i yuxc'al (250) winicob, jini ñuc taco' bΛ i ye'tel ti' tojlel  
israelob, yajcabilo' bΛ cha'an mi' cantañob winicob. <sup>3</sup>Che' jini  
tsa' majliyob i pejcan Moisés yic'ot Aarón: Jasalix chuqui woli  
la' mel, che'ob. Come laj ch'ujulonla ti Israel. Junlajalonla.  
Baqui jach añonla ya'an lac Yum la quic'ot. ¿Chucoh mi  
la' chΛn otsan la' bΛ ti yumal ti' tojlel i cha'año' bΛ lac Yum  
cha'an mic yumañet lojon? che'ob. <sup>4-5</sup>Che' bΛ ts'i' yubi Moisés,  
ts'i' ñocchoco i bΛ ti lum. Tsi' sube Coré yic'ot pejtelel jini  
woli bΛ i tsajcañob: Ijc'ál to mi caj i tsictesan lac Yum majqui  
i cha'año' bΛ, yic'ot majqui jini ch'ujulo' bΛ, yic'ot majqui ts'i'  
yajca cha'an motomaj. <sup>6-7</sup>Jini cha'an yom mi la' mel bajche'  
iliyi, jatet, Coré, yic'ot pejtelel a pi'lob: Ch'ámala tilel jini  
pom tac. Yom mi la' wotsaben i c'ac'al. Aq'uen lac Yum jini  
pom che' ti sác'ajel. Jini winic mu' bΛ i yajcan lac Yum Dios,  
jiñach ch'ujul bΛ winic. Woli la' bajñel chañ'esan la' bΛ i  
p'olbalet bΛ la Leví.

<sup>8-9</sup>Tsajiletme la levíjet bΛ la. Dios ts'i' yajcayetla ti' tojlel  
pejtelel israelob cha'an mi la' wajñel ti' tojlel Dios che' mi'  
la' melben i ye'tel ti Templo. Tsi' pasbeyetla i yutslel che' bΛ  
ts'i' yaq'ueyetla la' we'tel. ¿Mu' ba la' lon ts'a'len jini ñuc bΛ  
la' we'tel ya' ti' yotot lac Yum Dios ti' tojlel israelob? <sup>10</sup>Tsa'ix  
i pa'yayetla ti la' we'tel ti' tojlel, temel yic'ot la' pi'lob. ¿Mach  
ba jasalíci mi la' q'uel? ¿Woli ba la' lon ña'tan cha'an anto yom  
mi la' ch'amben i ye'tel motomaj? <sup>11</sup>Come wolix la' tempan  
la' bΛ jatetla yic'ot jini woli bΛ i tsajcañetla cha'an mi la'  
contrajin lac Yum Dios. ¿Majqui jini Aarón? Ma'anic woli  
la' contrajin Aarón i winic Dios, pero jiñach Dios woli bΛ la'  
contrajin. Che' ts'i' yála Moisés.

<sup>12</sup>Che' jini Moisés tsi' choco ti payol Datán yic'ot Abiram, i yalobilob Eliab. Pero ma'anic tsi' jac'ayob i payol. Tsi' yalayob: Mach comic lojon. <sup>13</sup>Tsa' payulen lojon loq'uel ba' tijicñayon lojon ti Egipto. Jiñlach wen ba lum ba' tsac japa lojon lech. Tsac māc'lojon chab. Tsa' payulen lojon tilel ti chāmel ila ti colem ba i tiquinal pañimil. ¿C yumet ba lojon cha'an mic jac'beñet lojon a t'an? <sup>14</sup>Ma'anic chuqui tsa' waq'ueyon lojon, mi lumiç mi ts'usibilic. Ma'anic tsa' payulen lojon tilel ba' mic jap lojon lech ba' mic māc' lojon chab. ¿Mu' ba cajel a lotiñon lojon? Jini cha'an mach letsicon lojon, che'ob. <sup>15</sup>Che' jini Moisés tsa' wen mich'a. Tsi' sube lac Yum Dios: Mach a q'uelbeñob ti uts'at i majtan tac mu' ba i yaq'ueñetob. Mi juncojtic burro tsac ch'ambeyob. Ma'anic chuqui tsac tumbeyob mi juntiquilic, che'en Moisés.

<sup>16</sup>Che' jini Moisés tsi' cha' sube Coré: Ijc'ál yom majliquet ti' tojlel lac Yum yic'ot pejtelel woli ba i tsajcañetob. Mux i majlel Aarón ja'el. <sup>17</sup>Ti jujuntiquiletla yom mi la' ch'ám majlel pom ti' yajñib. Che' jini yom mi la' lac'tesan la' ba ti' tojlel lac Yum ti jujuntiquiletla yic'ot la' pom. Lujunc'al yic'ot lujuntiquil i yuxc'aletha (250) am ba la' cha'an i yajñib pom mu' ba caj la' ch'ám majlel. Aarón ja'el mi caj i ch'ám majlel i pom, che'en. <sup>18</sup>Che'ach tsi' meleyob. Tsi' ch'ámayob majlel pom ti' yajñib ti jujuntiquil. Tsi' yotsayob c'ajc yic'ot jini pom. Tsa' wa'leyob ya' ti' ti' jini Tabernáculo yic'ot Moisés yic'ot Aarón. <sup>19</sup>Ya' añob pejtelel israelob. Tsi' payulen tilel Coré. Tsa' wa'leyob ti' tojel i wut Moisés ti' ti' jini Tabernáculo. Che' jini tsa' tsictiyi i ñuclel lac Yum ti' tojlelob.

<sup>20-21</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés yic'ot Aarón: Yom mi la' tñts' la' ba baqui añob ili winicob. Mi caj c jisañob ti junyajlel, che'en. <sup>22</sup>Pero tsi' pñcchocoyob i ba. Tsi' yalayob: C Dios, C Dios, jatet mu' ba a waq'ueñob i ch'ujlel pejtelel winicob, ¿mach ba juntiquilic jach jini tsa' ba i cha'le mulil? ¿Chucoc'h woli a laj mich'leñob ti pejtelelob? che'ob. <sup>23-24</sup>Che' jini lac Yum Dios tsi' sube Moisés: Yom ma' subeñob jini israelob cha'an mi' tñts'ob i ba ya' ba' añob Coré yic'ot Datán yic'ot Abiram ya' ba' chumulob, che'en.

<sup>25</sup>Che' jini Moisés tsa' majli ba' an Datán yic'ot Abiram. Jini xñoxob ti Israel tsa' caji i tsacleñob majlel. <sup>26</sup>Moisés tsi' sube pejtelel israelob: Ti ora jach yom mi la' tñts' la' ba ti' tojlel

ili winicob woli b<sup>a</sup> i ts'a'leñob Dios. Mach yomic mi la' wis talbeñob chuqui an i cha'añob, ame ch<sup>a</sup>miquetla yic'otob cha'an i mulob, che'en. <sup>27</sup>Tsi' tats'ayob i b<sup>a</sup> winicob x'ixicob ti' tojlel pisil tac b<sup>a</sup> i yotot Coré yic'ot Datán yic'ot Abiram. Tsa' loq'uiyob ti' yotot tac jini Datán yic'ot Abiram yic'ot i yijñamob yic'ot i yalobilob. Wa'alob ti' ti' tac i yototob. <sup>28</sup>Che' jini tsi' y<sup>a</sup>la Moisés: Ti ili ora mi caj la' ña'tan chocbilon tilel i cha'an lac Yum cha'an mic mel pejtelel jini que'tel. Mach tic bajñel pusic'alic tsac ña'ta c mel. <sup>29</sup>Mi lajal mi' ch<sup>a</sup>melob bajche' pejtel winicob, o mi che'ach mi' ch<sup>a</sup>melob bajche' yaño' b<sup>a</sup> mu' b<sup>a</sup> i c'uñ'añob cha'an c'amajel, che'ic jini mach Diosic jini tsa' b<sup>a</sup> i wa'chocoyon ti que'tel. <sup>30</sup>Pero mi tsi' p<sup>a</sup>s<sup>a</sup> ñuc b<sup>a</sup> i p'at<sup>a</sup>lel lac Yum, mi tsi' cala i b<sup>a</sup> jini lum cha'an mi' mujlañob ti pejtelelob yic'ot pejtel i chub<sup>a</sup>añob, mi cuxulob to mi' jubelob ochel ti' yajñib ch<sup>a</sup>meño' b<sup>a</sup>, tsiquil che' jini ili winicob tsi' bajñel ts'a'leyob lac Yum. Che' tsi' y<sup>a</sup>la Moisés.

<sup>31</sup>Che' b<sup>a</sup> ujtemix ti t'an Moisés, tsa' tsijli jini lum ba' wa'alob. <sup>32</sup>Tsi' cala i b<sup>a</sup> jini lum. Tsi' laj mujla jini winicob yic'ot i pi'lob, yic'ot i yototob, yic'ot pejtelel jini woli b<sup>a</sup> i tsajcañob Coré, yic'ot i chub<sup>a</sup>añob. <sup>33</sup>Cuxulob to tsa' laj jubiyob ti' yajñib ch<sup>a</sup>meño' b<sup>a</sup> yic'ot pejtelel i chub<sup>a</sup>añob. Tsi' cha' m<sup>a</sup>la i b<sup>a</sup> jini lum. Ma'anix tsiquil jini winicob ba' tsa' majliyob. <sup>34</sup>C'am i yoñelob tsa' majliyob. Che' b<sup>a</sup> woliyob ti oñel, tsa' puts'iyob pejtelel jini israelob año' b<sup>a</sup> ti' joyt<sup>a</sup>lel. Tsi' y<sup>a</sup>layob: Conla ti puts'el ame mujlayiconla ti lum ja'el, che'ob. <sup>35</sup>Lac Yum tsi' choco jubel c'ajc ja'el ba' año' jini lujunc'al yic'ot lujuntiquil i yuxc'al (250) winicob woli b<sup>a</sup> i pulob pom. Tsi' laj jissayob.

<sup>36-37</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Suben Eleazar i yalobil jini motomaj Aarón cha'an mi' loc'san ti c'ajc i yajñib tac pom. La' i tats' majlel jini pom ya' baqui woli ti lejmel jini c'ajc. Come c cha'anix i yajñib tac pom, ch'ujul tic wut. <sup>38</sup>Ch'ama i yajñib tac pom tsa' b<sup>a</sup> i c'lañayob jini winicob tsa' b<sup>a</sup> i jissayob i b<sup>a</sup> cha'an i mul, cha'an ma' mel welel b<sup>a</sup> c'anc'an taq'uin, cha'an mi la' tep' jini pulantib, come ch'ujul i yajñib tac pom, come c cha'añach. Che' jini mux i ña'tañob israelob chuqui tsa' ujti, che'en lac Yum. <sup>39</sup>Jini cha'an jini motomaj Eleazar tsa' caji i tempan i yajñib tac pom melbil b<sup>a</sup> ti c'anc'an taq'uin tsa' b<sup>a</sup> i y<sup>a</sup>c'ayob jini tsa' b<sup>a</sup> puliyob ti c'ajc. Che' jini tsa' caji i

cujob cha'an mi' tep'ob jini pulantib. <sup>40</sup>Jiñach i yejtal cha'an mi' ña'tañoñob pejtelel israelob, tic'bilob ame ochic joch winic cha'an mi' pulbeñon pom. Ame che'ic mi' jilelob ja'el che' bajche' tsa' jili Coré yic'ot jini tsa' bΛ i tsajcayob. Cojach an ti' wenta i yalobilob Aarón. Che'ach tsa' caji i melob che' bajche' lac Yum ts'i' sube Moisés.

<sup>41</sup>Che' ti yije' alal, pejtelel jini israelob tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Aarón. Tsi' yula'yob: Jatetla tsalix la' wac'Λ ti chamel i winicob lac Yum, che'ob.

<sup>42</sup>Che' bΛ woli' tempañoñob i bΛ ti' contra Moisés yic'ot Aarón, tsi' can q'ueleyob jini Tabernáculo. Awilan tsa'ix jubi jini Tocal ti' pam jini Tabernáculo. Tsa' tsictiyi i ñuclel lac Yum ti' tojlelob. <sup>43-44</sup>Tsa' c'otiyob Moisés yic'ot Aarón ya' ti' pam Tabernáculo. Lac Yum ts'i' sube Moisés: <sup>45</sup>Yom mi la' tata's' la' bΛ ti' tojlel ili winicob, come mi caj c jisañoñob ti junyajlel, che'en. Pero Moisés yic'ot Aarón ts'i' pacchocoyob i bΛ.

<sup>46</sup>Moisés ts'i' sube Aarón: Ch'ama i yajñib pom ti ora. Otsan jini nich c'ajc am bΛ ya' ti pulintib. Che' woli to ti pulel, cucu ti ajñel. Ch'ama majlel ya' ba'an israelob cha'an mi' ñusabentelob i mul, come mich' lac Yum. Woli' pasbeñob i mich'ajel cha'an ts'i' mich'leyob. Woliyobix ti chamel, che'en Moisés.

<sup>47</sup>Che' jini Aarón ts'i' ch'ama i yajñib pom che' bajche' ts'i' sube Moisés. Ti ajñel tsa' majli ba'an israelob. Tsi' q'uele woliyobix ti chamel. Tsi' yotsa pom ya' ti yajñib ba' mi' pulel cha'an mi' ñusabentelob i mul. <sup>48</sup>Xinlapal tsa' wa'le Aarón ya' ti' yojlil jini xchamelob yic'ot jini cuxulob to bΛ. <sup>49</sup>Ti jim bΛ q'uin tsa' chamiyob chalnlujump'ejl mil, yic'ot jo'lujunc'al i cha'bajc' (14,700) winicob. Ñumen cablob bajche' jini tsa' bΛ jisantiyob yic'ot Coré che' bΛ ts'i' ts'a'leyob Dios. <sup>50</sup>Aarón tsa' cha' sujti majlel ba'an Moisés ti' ti' jini Tabernáculo che' bΛ lajmenix jini chamel.

### I buts i barate' Aarón

**17** <sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés: Subeñob israelob cha'an mi' ch'ambob tilel jujunts'ijt i barate' jini ñuc taco' bΛ i ye'tel. Yom lajchants'ijt che' ti' pejtelel, come añañob lajchantiquil loq'uemo' bΛ ti lajchánmojt israelob. Ti jujuntiquil la' i yotsañoñob i c'aba' ya' ti' te!. <sup>3</sup>Yom ma'

ts'ijbuben i c'aba' Aarón ya' ti barate' i cha'an bə Leví, come ti jujuntiquil yumal loq'uem bə ti lajchʌnmojt israelob an i barate'. <sup>4</sup>Yom mi la' wotsan jini lajchʌnts'ijt ya' ti' mal Tabernáculo ti' tojel jini Arca ba' mi caj c tsictesan c bə ti la' wut. <sup>5</sup>Mi caj c tsictesan ti barate' majqui yajcʌbil c cha'an. Mi' cajel ti nich jini barate' i cha'an bə c winic. Che' jini mi cajel i ñajch'elob ti t'an jini israelob woliyo' bə ti wulwul t'an ti la' tojlel, che'en lac Yum.

<sup>6</sup>Jini cha'an Moisés ts'i' subeyob jini año' bə i ye'tel ti' tojel israelob cha'an mi' ch'ʌmbeñob tilel barate', jujunts'ijt cha'an jujuntiquil ñuc taco' bə i ye'tel. Lajchʌnts'ijt che' ti pejtelelob, come an lajchʌnmojt i p'olbal jini Israel. Jini i barate' Leví jiñʌch chucbil bə i cha'an Aarón. <sup>7</sup>Tsi' yaq'ueyob Moisés jini bara tac. Tsi' yotsa ti' tojlel lac Yum ti' mal jini Tabernáculo. <sup>8</sup>Che' ti yijc'ʌlal tsa' cha' c'oti Moisés ya' ti Tabernáculo. Tsi' q'uele i barate' Aarón, am bə ti' wenta i p'olbal Leví, tsa'ix yax'a. Anix i nich yic'ot i buts tac. Tsi' yac'sa c'ʌñix bə i wut i c'aba' almendra. <sup>9</sup>Che' jini Moisés ts'i' loc'sa pejtelel jini bara tac tsa' bə i yac'ayob jini ñuc taco' bə i ye'tel ti Israel. Moisés ts'i' pasbeyob israelob. Tsi' q'ueleyob jini bara tac. Tsi' cha' ch'ʌmlayob jini barate' ti jujuntiquil. <sup>10</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Yom ma' cha' ch'ʌm i barate' Aarón. Otsan ti' tojel jini Arca cha'an mi' cha'leñob bəq'uen jini xñusa mandarob, cha'an mi' ñajch'elob ti wulwul t'an tic tojlel mi mach yomobic chʌmel, che'en lac Yum. <sup>11</sup>Che'ʌch tsi' mele Moisés che' bajche' lac Yum ts'i' sube. <sup>12-13</sup>Jini israelob ts'i' subeyob Moisés: Mux caj c chʌmel tic pejtelel lojon. Sajtemon lojon tic pejtelel, come majqui jach mi' lac'tesan i bə ba'an i Tabernáculo lac Yum mi' caj ti chʌmel. ¿Mu' ba caj lac laj jilel? che'ob.

### I cəntəntel motomajob yic'ot levíjob

**18** Lac Yum ts'i' sube Aarón: An ti a wenta yic'ot ti' wenta a walobilob cha'an mi la' cəntan jini Ch'ujul bə Ajñibal. Muq'uix a toj jatet yic'ot a walobilob mi mach ts'ʌcʌlic tsa' la' mele bajche' yom. <sup>2-3</sup>La' i coltañet ti e'tel a pi'lob, i p'olbal bə Leví. Muq'uix i jac'beñetob pejtelel chuqui ma' subeñob, pero jatet jach yic'ot a walobilob mi caj i melob que'tel ti' mal ili Tabernáculo. Mach yomic mi' lac'tesañob

i bñ ame i tñlob chuqui tac ch'ujul, mi jini e'tijibñ mi jini pulñtib, ame chñmicob, ame chñmiquet ja'el. <sup>4</sup>Mux caj a yaq'ueñoñob i ye'tel a pi'llob ti jujuntiquil cha'an mi' ch'ñmob ti' wenta jini e'tel ti Tabernáculo ba' mic ñochnañet, pero mach yomic mi' wis ochel la' wic'ot ti e'tel jini joch winic mach bñ la' pi'alic. <sup>5</sup>Cojach jatetla motomajet bñ la, an ti la' wenta jini e'tel ti Ch'ujul bñ Ajñibñ yic'ot ya' ti' t'ejl pulñtib. Che' jini mi xuc'uletla ma'anix mi' chñ tilel c mich'ajel ti' contra israelob. <sup>6</sup>Awilan tsac yajca la' pi'llob i yalobilo' bñ Leví cha'an mi' coltañetob ti e'tel ti Tabernáculo. <sup>7</sup>Pero jatet yic'ot a walobilob, motomajetla. Xuc'ul yom mi la' mel la' we'tel ti motomaj cha'an pejtelel e'tel ti pulñtib yic'ot ti juntsajl pisil. Tsa cñq'ueyetla la' c'ajñibal cha'an ili e'tel. Mi tsí' yotsa i bñ joch winic, mi' caj ti chñmel, che'en lac Yum.

<sup>8</sup>Lac Yum tsí' cha' sube Aarón: Joñon tsa'ix cñq'ueyet ti a wenta jini c majtan tac. Jiñlach majtañl tac mu' bñ i yaq'ueñoñob israelob. A cha'añlach yic'ot i cha'añlach ja'el a walobilob c'ñlal ti pejtelel ora, come ch'ujuletl, motomajetla. La' tem cha'an jach pejtelel c majtan mu' bñ i yaq'ueñoñob. <sup>9</sup>Jini majtañl bñ harina yic'ot jini majtañl tac cha'an mulil yic'ot majtañl tac cha'an jontolil a cha'añlach. Ch'ujul pejtelel jini majtañl tac. <sup>10</sup>Ya' jach ti Ch'ujul bñ Ajñibñ mi mejlel la' c'ux!. Cojach winicob mi mejlel i c'uxob.

<sup>11</sup>Che' ja'el pejtelel iliyi a cha'añlach: Jini yan tac bñ c majtan mu' bñ i yaq'ueñoñob israelob cha'an ma' jñmts'un mi caj la' ch'ñm cha'an mi la' c'ux yic'ot la' pi'llob. Junlajal mi mejlel la' c'ux mi saquetla tic tojlel. Jini mach bñ saquic mach mejlic i c'ux. Che'ñch yom mi' chñ melob a walobilob ti pejtelel ora. <sup>12</sup>La' cha'añlach ja'el jini ñaxan bñ i wut pñc'ñbal jini c'ax wen bñ mu' bñ i yaq'ueñoñob: jiñlach aceite olivo, yic'ot i ya'lel ts'usub yic'ot trigo. <sup>13</sup>Pejtelel jini ñaxan tac bñ i wut pñc'ñbal mu' bñ i ch'ñmbeñoñob tilel winicob, a cha'añlach. Pejtelel majqui sñc año' bñ ya' ti a wotot mi mejlel i c'uxob.

<sup>14-15</sup>Pejtelel chuqui tac mi' yaq'ueñoñob israelob, a cha'añlach. A cha'añlach pejtelel yñx alñlob ti' tojlel israelob mi winic mi alñc'ñl mu' bñ i yaq'ueñoñob. Pero yom ma' ch'ñmber i tojol mi yñx alñl bñ i yalobil winic, che' ja'el mi ñaxan bñ i yal alñc'ñl mach bñ saquic tic tojlel. <sup>16</sup>Mach mejlic a pñy jini

yax alalob. Muq'uix a ch'äm taq'uin cha'an i q'uxel jini alal. Che' bñ anix jump'ejl uw i cha'an, mux a ch'ämbeñ lujump'ejl i cha'c'al peso cha'an i tojol. <sup>17</sup>Pero jini ñaxan tac bñ i yal wacax, yic'ot tiñläme', yic'ot chivo, mach yomic ma' ch'ämbeñ i tojol, come ch'ujul. Wersa mi' yaq'ueñoñob. Mi caj a c'än i ch'ich'el cha'an ma' tsijcan jini pulantib. Pejtelel i lewil mi caj a pule' cha'an c majtan. Jiñläch xojoçña bñ i yujs't'il tic tojlel. <sup>18</sup>Jini i bñc'tal a cha'añläch, yic'ot pejtelel jini jañmts'ubil bñ tic tojlel. Jini i bñc'tal i tajn jini alac'al yic'ot i bñc'tal i pat am bñ ti' ñoj, a cha'añläch ja'el.

<sup>19</sup>Pejtelel jini ch'ujul tac bñ majtañal mu' bñ i yaq'ueñoñob jini israelob ts'a'ix cñq'ueyetla ti la' wenta, yic'ot ti' tojlel jini ch'iton bñ yic'ot xch'oc bñ la' walobilob. Che'äch yom melol ti pejtelel ora. Yom chan c'ajal la' cha'an, come jiñläch c trato woli bñ cñq'ueñet yic'ot a walobilob c'älal ti pejtelel ora, che'en lac Yum Dios. <sup>20</sup>Lac Yum ts'i' sube Aarón: Ma'anic mic t'oxbeñetla lum yic'ot israelob. Ma'anic mi caj cñq'ueñet a cha'an bñ ti' tojlelob. Joñon la' cha'añon. Muq'uix la' taj i tijicñayel la' pusic'al tic tojlel.

<sup>21</sup>Awilan ts'a'ix cñq'ueyob jini levíjob pejtelel jini diezmo tac mu' bñ i ch'ämob tilel jini israelob. I wenta i lum cha'an woli' melob que'tel ti Tabernáculo ba' mi lac ñochtan lac bñ. <sup>22</sup>Mach yomix mi' chan ochelob israelob ya' ti Ch'ujul bñ Ajñibäl ame chämicoñ cha'an i mul. <sup>23</sup>Pero an ti' wenta jini levíjob cha'an mi' q'uelob jini e'tel ya' ti Tabernáculo. Muq'uix i bajñel tojob i mul mi mach ts'äcalic mi' melob che' bajche' yom. Che'äch mi caj i melob ja'el la' walobilob ti pejtelel ora. Jini cha'an mach yomic mi' yaq'uentelob i lum jini levíjob ti' tojlel israelob. <sup>24</sup>Come ts'a'ix cñq'ueyob ti' wenta levíjob jini diezmo tac mu' bñ i yac'ob israelob tic tojlel. Jini cha'an ts'a'ix c subeyob: Mach yomic mi la' wotsan la' bñ ti censo cha'an i lum israelob, che'en lac Yum.

<sup>25-26</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Subeñob jini levíjob: Che' mi la' waq'uentel jini diezmo tac ts'a'ix bñ cñq'ueyetla ti la' wenta, yom mi la' loc' jump'ejl diezmo ti tempabil tac bñ diezmo mu' bñ i ch'ämob tilel israelob, cha'an mi la' waq'ueñon che' bajche' jañmts'ubil bñ c majtan. <sup>27</sup>Uts'at mi caj j q'uel iliyi che' bajche' ñaxan bñ i wut pac'ab, yic'ot ñaxan bñ i ya'lel ts'usub. Come la' diezmojäch jini mu' bñ la' waq'ueñon. <sup>28-29</sup>Yom

mi la' loc' diezmo ya' ti tempabil tac b<sup>A</sup> diezmo, mu' b<sup>A</sup> i ch'ambob tilel israelob. Yajcanla jini ñumen wen b<sup>A</sup> cha'an mi la' w<sup>A</sup>q'uen Aarón jini motomaj. <sup>30</sup> Subeñob: "I wentajlelach la' cha'an jini mu' b<sup>A</sup> la' w<sup>A</sup>q'uen lac Yum. Junlajalach ti' wut lac Yum che' bajche' loq'uemlach ti la' p<sup>A</sup>c'ab yic'ot ti la' ts'usubil. <sup>31</sup> Muq'ux i c'uxob Aarón yic'ot i p<sup>A</sup>llob yic'ot i yalobilob baqui jach yomob i c'ux, come jiñlach i tojolob i ye'tel mu' b<sup>A</sup> i cha'leñob ti Tabernáculo ba' mi lac tempan lac b<sup>A</sup> la quic'ot. <sup>32</sup> Jini cha'an ma'anic la' mul che' mi la' ch'amben i diezmo israelob mi tsa' la' yajca jini ñumen wen b<sup>A</sup> cha'an mi la' w<sup>A</sup>q'ueñob jini motomajob. Pero tsajiletla ame chamiquetla. Ma'me la' lon ts'a'leben i majtan lac Yum mu' b<sup>A</sup> i yaq'ueñob jini israelob, come ch'ujulach i majtan lac Yum". Che'ñch yom ma' subeñob, che'en lac Yum.

### I s<sup>A</sup>q'uesantel jini bibi'o' b<sup>A</sup>

**19** <sup>1-3</sup> Lac Yum ts'i' sube Moisés yic'ot Aarón: Jiñlach c mandar mu' b<sup>A</sup> c sub. Subeñob israelob: Yom mi la' p<sup>A</sup>y tilel juncojt ch<sup>A</sup>chlac b<sup>A</sup> xch'oc wacax, mach b<sup>A</sup> wis anic i c'amajel yic'ot i lojwemal, maxto b<sup>A</sup> anic c'ambil ti e'tel. Yom mi la' w<sup>A</sup>q'uen jini motomaj Eleazar cha'an mi' p<sup>A</sup>y majlel ti' ti' jini tejclum, cha'an ya'i mi' ts<sup>A</sup>nsaño<sup>b</sup> che' woli' q'uel. <sup>4</sup> Jini motomaj yom mi' ts'aj i c'ab ya' ti' ch'ich'el wacax cha'an wucyajl mi' c'án i tsijcan ti' tojel jini Tabernáculo. <sup>5</sup> Yom mi' pulel jini wacax, yic'ot i p<sup>A</sup>ch<sup>A</sup>lel, yic'ot i b<sup>A</sup>c'tal, yic'ot i ch'ich'el, yic'ot i ta'. Yom mi' laj pulel che' woli to i q'uel jini Eleazar. <sup>6</sup> Jini motomaj muq'ux i ch'amb jini ch'ujte' yic'ot hisopo, yic'ot jini ch<sup>A</sup>chlac b<sup>A</sup> chij cha'an mi' yotsan ya' ti' mal jini c'ajc ba' woli ti pulel jini wacax.

<sup>7</sup> Che' jini mi caj i wuts' i pislel. Mi caj i cha'len ts'amel. Che' mi' sujetel ti tejclum bibi' to mi' caytal tic wut c'álal mi' b<sup>A</sup>jlel q'uin. <sup>8</sup> Jini tsa' b<sup>A</sup> i pulu wacax mi caj i wuts' i pislel. Mi caj i cha'len ts'amel. Bibi' to mi' caytal tic wut c'álal mi' b<sup>A</sup>jlel q'uin. <sup>9</sup> Che' jini mux i tilel juntiquil winic mach b<sup>A</sup> bibi'ic tic wut cha'an mi' tempaben i t<sup>A</sup>ñal jini wacax, cha'an mi' majlel i much'chocon ya' ti' junwejlel tejclum baqui s<sup>A</sup>c pañimil. Ya' yom mi' lojtel cha'an mi' c'ajñel che' mi' s<sup>A</sup>q'uesaño<sup>b</sup> i b<sup>A</sup> israelob. Jini wacax jiñlach majtañl cha'an i ñusantel mulil.

<sup>10</sup>Wersa yom mi' wuts' i pislel ja'el jini mu' bΛ i tempΛben i tΛñl jini wacax. Bibi' to mi' cΛytΛ tic wut c'ΛlΛl mi' bΛjlel q'uin. Jiñach c mandar ti' tojlel israelob ti pejtelel ora yic'ot ti' tojlelob jini ñajt bΛ ch'oyolob tsa' bΛ tili ti chumtl ti la' lum.

<sup>11-12</sup>Majqui jach mi' tΛben i bΛc'tal chΛmen bΛ, bibi' mi' cΛytΛ tic wut wucp'ejl q'uin. La' i sΛq'uesan i bΛ ti ja' che' ti yuxp'ejlel q'uin yic'ot ti wucp'ejlel q'uin. Che' jini mi' cha' sΛc'an, pero mi ma'anic tsil' sΛq'uesa i bΛ che' ti yuxp'ejlel q'uin yic'ot ti wucp'ejlel q'uin, bibi' to mi' cΛytΛ. <sup>13</sup>Jujuntiquil winic mu' bΛ i tΛben i bΛc'tal ch'ujlelΛ wersa mi' sΛq'uesan i bΛ. Mi ma'anic tsil' sΛq'uesa i bΛ, tsa'ix i bibesa ja'el c Tabernáculo. Mi caj i chojquel loq'uel ti Israel. Come ma'anic tsil' c'Λñl ja' mu' bΛ i sΛq'uesan. Bibi' mi' cΛytΛ. I bajñel an ti' wenta i mul.

<sup>14</sup>Che' an majqui mi' chΛmel ti pisil bΛ otot, bibi'ob tic wut jini ya' bΛ aÑob ti otot yic'ot jini mu' bΛ i yochelob ba'an xchΛmel. Wucp'ejl q'uin an i bibi'lel tic wut. <sup>15</sup>Mi' bib'an ja'el jini basija tac mach bΛ mΛcbilic, o mi ts'ita' bexel an i majc che' mach wen mΛcbilic. <sup>16</sup>Majqui jach mi' tΛ winic tsΛnsΛbil bΛ ti bij yic'ot jini yan tac bΛ xchΛmel, mi i bΛquel xchΛmel, mi mucoñibΛ, wucp'ejl q'uin bibi' mi' cΛytΛ tic wut. <sup>17</sup>Jini bibi'o' bΛ la' i ch'Λmob i tΛñl wacax tsa' bΛ puli cha'an i tojol mulil. La' i yotsan yic'ot cuxul bΛ ja' ti jump'ejl basija. <sup>18</sup>La' tilic juntiquil sΛc bΛ winic yic'ot hisopo cha'an mi' ts'aj ya' ti ja' am bΛ ti basija. Che' jini mi caj i tsijcan jini otot, yic'ot pejtelel jini p'ejt an tac bΛ ti' mal jini otot, yic'ot pejtelel jini bibi'o' bΛ aÑo' bΛ ti' mal jini otot, yic'ot xjula'o' bΛ, yic'ot jini tsa' bΛ i tΛbe i bΛquel ch'ujlelΛ, mi tsΛnsΛbil ti bij o mi che' jach tsa' chΛmi, yic'ot jini tsa' bΛ i tΛlΛ mucoñibΛ. <sup>19</sup>Jini mach bΛ anic i bibi'lel tic wut, la' i tsijcan ti ja' jini bibi' bΛ che' ti yuxp'ejlel q'uin yic'ot che' ti wucp'ejlel q'uin. Che' ujtemix wucp'ejl q'uin i sΛq'uesΛntel mi caj i wuts' i pislel. Mi' caj ti ts'Λmel. Che' jini cha' sΛquix che' mi' bΛjlel q'uin.

<sup>20</sup>Che' an juntiquil bibi' bΛ mach bΛ anic tsil' sΛq'uesa i bΛ, isujm mic subeñetla mi' caj ti chojquel loq'uel ti Israel, come muq'uix i bib'esan jini cotot, cha'an ti' caj ma'anic tsa' tsijcanti ti jini ja' xΛbΛ bΛ ti' tΛñl wacax mu' bΛ i yac' ti ñusΛntel mulil. Jini cha'an bibi' mi' yajñel. <sup>21</sup>Jini cha'an

yom mi' jajq'uel ili mandar ti pejtelel ora. Che' an majqui mi' tsijcan ti ja' yambʌ winic, wersa yom mi' wuts' i pislel ja'el. Che' an majqui mi' tʌl jini ja' mu' bʌ ti sʌq'uesaya, bibi' mi' cʌytʌl c'ʌlʌl mi' bʌjlel q'uin. <sup>22</sup>Che' bibi' juntiquil winic, chuqui tac jach mi' tʌl, bibi' mi' yajñel ja'el. Mi tsi' tʌlʌ yambʌ, bibi' mi' cʌytʌl ja'el c'ʌlʌl mi' bʌjlel q'uin. Che' tsi' yʌlʌ lac Yum.

### **Ja' loq'uem bʌ ti xajlel**

**20** Tsa' c'otiyob pejtelel jini israelob ya' ti' tiquiñal pañimil i c'aba' Zin, jiñach ti abril che' bʌ tsa' cajiyob ti chumtʌl ti Cades. Ya' tsa' chʌmi Miriam. Ya'ix tsi' mucuyob.

<sup>2</sup>Tsa' caji i tempañob i bʌ winicob cha'an mi' contrajíñob Moisés yic'ot Aarón come ma'anic ja!. <sup>3</sup>Tsa' cajiyob ti a'leya: Uts'at tsa'ic chʌmiyon lojon yic'ot c pi'ʌl lojon tsa' bʌ chʌmiyob ti' tojlel lac Yum. <sup>4</sup>¿Chucoch tsa' lon pʌlyon lojon tilel ila ti' tiquiñal pañimil cha'an ma' wʌc'on lojon ti chʌmel temel yic'ot cʌlac' lojon? <sup>5</sup>¿Chucoch tsa' wersa subeyon lojon loq'uel ti Egipto, cha'an ma' pʌyon lojon tilel ba'an cabʌl wocol? che'ob. Cʌxti aniquix to i c'ʌjñibʌl ili lum cha'an mi lac cha'len pac!. Mi yujiliquix to colel higuera te!, mi ts'usub, mi ch'umac!, mi aniquix to ja' cha'an mi lac jap, che'ob. <sup>6</sup>Che' jini Moisés yic'ot Aarón tsi' tʌts'ʌyob i bʌ ti' tojlel i pi'ʌlob ba' chumulob. Tsa' majliyob ti' ti' Tabernáculo cha'an mi' ñochtañob Dios. Tsi' pʌcchocoyob i bʌ. I ñuclel lac Yum tsa' bʌc' tsictiyi ti' tojlelob.

<sup>7-8</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Ch'ʌmʌ junts'ijt bara. Cucu a wic'ot a wʌscun Aarón. Tempanla tilel pejtelel israelob. Pejcan jini xajlel ti' wutob pejtelel israelob cha'an mi' loq'uel tilel ja'. Che' jini mux caj a wʌq'ueñob ja' pejtelel israelob yic'ot i yʌlac', che'en. <sup>9</sup>Moisés tsi' ch'ʌmʌ jini bara lotol bʌ ti' tojlel lac Yum che' bajche' tsa' subenti. <sup>10</sup>Ti' cha'ticlel tsa' majliyob. Tsi' pʌlyob majlel jini israelob ya' baqui an jini xajlel. Moisés tsi' subeyob: Ubinla c t'an wʌle, winicob cabʌl jax bʌ la' jontolil. Wʌle mi caj c loc'sʌbeñetla ja' ila ti colem xajlel, che'en. <sup>11</sup>Che' jini Moisés tsi' q'ueche i c'ʌb. Cha'yajl tsi' jats'ʌ jini xajlel. Tsa' caji ti loq'uel tilel cabʌl ja' cha'an mi' japob israelob yic'ot i yʌlac!. <sup>12</sup>Pero lac Yum tsi' sube Moisés yic'ot Aarón: Ma'anic tsa' la' ñopoyon che' bajche' yom. Ma'anic tsa' la' wʌc'ʌ ti

cajñel c ñuclel ti' tojlel israelob cha'an mi' ña'tañob ch'ujulon. Jini cha'an mic subeñetla, ma'anic mi caj la' pax ochel ili winicob ti jini lum ba' tsa caj'ueyob, che'en lac Yum. <sup>13</sup>Jiñach jini ja' tilem bñ ti Meriba, ya' baqui tsi' cha'leyob tsats bñ t'an israelob ti' tojlel lac Yum. Pero lac Yum tsi' yac'la i bñ ti cajñel come ch'ujulach.

### **Edom mach yomic i yac'ob ti c'axel israelob ti' lumal**

<sup>14</sup>Ti yamba q'uin che' ya'to añob ti Cades, ba' jaxal i lumal Edom, Moisés tsi' choco majlel winicob ba'an jini rey am bñ ti Edom. Tsa' c'oti i yalob: Lac pi'lach lac bñ, come i p'olbalon lojon Israel. Wen la' wujil jini wocol tsa' bñ cubi lojon, <sup>15</sup>come tsa' jubiyob majlel c tat lojon ti Egipto. Cabal ora tsa' jal'ayob ya'i. Jini egiptojob p'ump'un tsi' tic'layob che' bajche' tsi' tic'layonob lojon ja'el. <sup>16</sup>Che' jini tsa' caji c wen pejcan lojon lac Yum. Tsi' yubibeyon lojon c t'an. Tsi' choco tilel i yángel cha'an mi' paxyon lojon loq'uel ti Egipto. Wa'le wa'ix añon lojon ti Cades, lac'la ba' jaxal la' lumal. <sup>17</sup>Ti wocol t'an mij c'ajtibeñet lojon la' ñumicon lojon ilayi ti la lumal. Ma'anic mi caj j c'axel lojon ti pax'bal yic'ot ti ts'usabil. Ma'anic mi caj c xujch'iben lojon i wut. Ma'anic mi caj c jap lojon la' wa'al am bñ ti la' pozo. Cojach mi caj c ñumel lojon ya' ti ñoj bij. Ma'anic mi caj cochel lojon ya' ti xac' tac bij mi tic ts'ejic lojon mi tic ñojic lojon c'ala mic cha' loq'uel lojon ya' ti la' lumal, che'ob. <sup>18</sup>Edom tsi' jac'beyob: Mach mejliquetla ti ñumel tic lumal lojon. Mic wan subeñetla, mi tsa' ochiyetla tic lumal lojon, mi caj j contrajíinetla ti guerra, che'en. <sup>19</sup>Jini israelob tsi' yalayob: Wersa com lojon ñumel ti la' lumal. Come jiñach mero i bijlel ba' com lojon majlel. Mi caj' lojon c t'an cha'an ma'anic chuqui mi caj c tic'lan lojon. Muc'ach c man lojon i bñ lojon c ñac' yic'ot c ja'al lojon. Tojach mi caj c ñumel lojon ti colem bij. Jini jach wolij c'ajtin lojon. A wocolic la' ñumicon lojon, che'ob. <sup>20</sup>Pero jini rey Edom tsi' wersa ala: Mach mejliquetla ti c'axel, che'en. Che' jini tsa' sujtiyob. Jini rey tsi' tempa cabal winicob cha'an guerra. Tsi' paxayob majlel ya' ba' jaxal i lumal cha'an mi' mactañob bij. <sup>21</sup>Che' jini ma'anic tsi' yac'ayob ti c'axel israelob ya' ti' lumal. Jini cha'an wersa tsi' xoyoyob i bijlel.

### Tsa' chʌmi Aarón ti wits i c'aba' Hor

<sup>22</sup>Che' jini pejtelel israelob tsa' loq'uiyob ti Cades. Tsa' majliyob ti wits i c'aba' Hor. <sup>23-24</sup>Lac Yum tsi' pejca Moisés yic'ot Aarón ya' ti' ti' i lumal Edom: I yorajlelix mi caj i pajuel Aarón ba'an i tatob tsa' bʌ chʌmiyob cha'an tsa' la' ñusabeyon c t'an ya' ti Meriba ba' tsa' loq'ui ja'. Jini cha'an ma'anic mi' caj ti ochel ti jini lum mu' bʌ caj cʌq'ueñob israelob. <sup>25</sup>Рʌуʌх majlel Aarón yic'ot Eleazar i yalobil ya' ti wits i c'aba' Hor. <sup>26</sup>Ya' yom ma' jochben i bujc Aarón cha'an ma' lʌpben i yalobil, come Aarón mux i majlel ya' ba'an i tatob. Mi' caj ti chʌmel ti wits, che'en lac Yum Dios. <sup>27</sup>Che'ʌch tsi' mele Moisés che' bajche' tsi' sube lac Yum. Ti' yuxticlelob tsa' letsiyob majlel ti wits i c'aba' Hor ya' ti' wutob pejtelel israelob. <sup>28</sup>Moisés tsa' caji i jochben i bujc Aarón. Tsi' xojbe cʌytʌl Eleazar i yalobil Aarón. Che' jini Aarón tsa' chʌmi ya' ti' pam chan bʌ wits. I bajñelob jax tsa' jubiyob sujetel Moisés yic'ot Eleazar i yalobil Aarón. <sup>29</sup>Pejtelel israelob wen ch'ijiyem tsa' caji i yubiñob che' bʌ tsi' yubiyob chʌmenix Aarón. Tsi' yuc'tayob lujump'ejl i cha'c'al (30) q'uin.

### Rey Arad tsi' mʌcta israelob

**21** Tsa' caji i yubiñob cananeojob woli' tilelob israelob. Tsi' tempa i winicob jini rey chumul bʌ ti Arad. Tsa' loq'ui i tajob ya' ti bij ba' woli' tilelob israelob, ti jini jach bʌ bij ba' tsa' ñumiyob jini xq'uelojelob. Tsa' caji i contrajinob. Tsi' cʌcha' majlel cha'tiquil uxtiquil. <sup>2</sup>Jini israelob tsi' pejcayob lac Yum: C Yum, muq'uic a coltañon lojon ti' tojlel jini rey yic'ot ti' tojlel i winicob, mi caj c junyajlel jisan lojon Arad yic'ot pejtelel jini tejclum tac am bʌ ti' joytalel, che'ob. <sup>3</sup>Lac Yum tsi' yubibeyob i t'an jini israelob. Tsi' coltayob ti' tojlel jini cananeojob. Tsa' majliyob cha'an mi' laj jisañob yic'ot pejtelel i tejclum tac. Jini cha'an tsi' yotsabeyob i c'aba' ti Horma, am bʌ i sujimlel ti lac t'an "laj jisabil".

### I yejtal lucum melbil ti c'ʌnc'ʌn taq'uin

<sup>4</sup>Che' jini tsa' sujetiyob ti wits i c'aba' Hor. Tsa' caji i xʌñob majlel i bijlel jini Chʌchʌc bʌ Ñajb, cha'an wersa tsi' xoyoyob i bijlel ya' ba'an i lumal Edom. Che' jini tsa' cajiyob ti wen

lujb'an come wen ñajt jini bij. <sup>5</sup>Tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra Dios yic'ot ti' contra Moisés: ¿Chucoh tsa' lon ɻaylyon lojon loq'uel ti Egipto cha'an mic chamel lojon ila ti' tiquiñal pañimil? Come ilayi ma'anic baqui mi lac taj waj yic'ot ja!. Tsa'ix c'oyyi j c'ux lojon jini maná, come mach p'atlic tic ñaç' lojon, che'ob. <sup>6</sup>Ti' caj jini, lac Yum ts'i' choco tilel cabal jontol bə lucum ti' tojlelob cha'an mi' c'uxob winicob cha'an i mul. Cabal tsa' jiliyob cha'an ts'i' c'uxuyob jini lucum. <sup>7</sup>Tsa' tiliyob winicob ba'an Moisés cha'an mi' subeñob: Isujm tsa'ix c taja lojon c mul. Tsac cha'le lojon t'an ti' contra lac Yum yic'ot ti a contra. Jini cha'an a wocolic c'ajtiben lac Yum cha'an mi' cha' loc'san ili lucum tic tojel lojon, che'ob. Jini cha'an Moisés tsa' caji i pejcan lac Yum. <sup>8</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Mele i yejtal lucum ti c'anc'án taq'uin. Joc'chocon ti junts'ijt te!. Majqui jach tsa' c'uxle ti lucum, mi ts'i' letsá i wut cha'an mi' q'uel jini i yejtal lucum mi' caj ti lajmel. Ma'anic mi' caj ti chamel, che'en lac Yum. <sup>9</sup>Jini cha'an Moisés ts'i' mele i yejtal lucum ti tsucu taq'uin. Tsi' joc'choco ti' ñi' junts'ijt te!. Majqui jach tsa' c'uxle ti lucum tsa' lajmi che' bə ts'i' can q'uele i yejtal lucum melbil bə ti tsucu taq'uin. Cuxul tsa' cale.

### **Jini israelob ts'i' joy mactayob Moab**

<sup>10</sup>Tsa' loq'uiyob israelob ya' ba' chumulob. Tsa' c'otiyob ti poj chumtal ya' ti Obot. <sup>11</sup>Che' bə tsa' cha' loq'uiyob ti Obot, tsa' poj chumleyob ti Ijeabarim, ya' ti colem bə i tiquiñal pañimil am bə ti' tojel Moab ya' ba' mi' pasel q'uin. <sup>12</sup>Che' bə tsa' cha' loq'uiyob ya'i, tsa' c'otiyob ti poj chumtal ti joctal bə lum i c'aba' Zered. <sup>13</sup>Tsa' cha' loq'uiyob ya'i. Tsa' c'otiyob ti poj chumtal ti' junwejlel Arnón, ya' ba'an i tiquiñal pañimil ba' jaxal i lum amorrojob. Jini Arnón ja' i cayajoñlach i lumalob amorrojob yic'ot moabob. An ti yojlil ba' mi' ñup'añob i bə i lumal Moab yic'ot i lumal amorrojob. <sup>14</sup>Che'ach mi' yajlel ti jini jun am bə i c'aba' I Guerra Lac Yum ba' ts'ijbibil chuqui tac tsi' mele ya' ti Chachac bə Ñajb, yic'ot ya' ti joctal bə lum i c'aba' Arnón, <sup>15</sup>yic'ot i wejlib ja' mu' bə i ñumel majlel c'lañl ti Ar, jinto mi' c'otel ya' ba' jaxal i lumal jini Moab. <sup>16</sup>Tsa' loq'uiyob ya'i. Tsa' tiliyob ti Beer ba'an i loq'uib ja', come lac Yum ts'i' sube Moisés: Tempan jini winicob cha'an mi c'laq'ueñob ja', che'en.

<sup>17-18</sup> Jini cha'an jini israelob tsa' caji i c'ayin ili c'ay:

La' wajlic loq'uel ja!.

Cha'lenla c'ay cha'an jini ja!.

Jiñach ja' tsa' bñ i top'oyob yumlob.

Wen melbil jini pozo ti plata tac yic'ot ti ch'ijt te!.

Tsi' cha' cayayob jini colem bñ i tiquinal pañimil. Tsi' xalayob majlel c'alal ti Matana. <sup>19</sup>Che' bñ tsa' loq'uiyob ti Matana, tsa' majliyob ti Nahaliel. Tsa' loq'uiyob ti Nahaliel, tsa' majliyob ti Bamot. <sup>20</sup>Che' bñ tsa' loq'uiyob ti Bamot, tsa' c'otiyob ti joctal bñ lum am bñ ti' lumal Moab ti' yebal jini wits i c'aba' Pisga ba' c'ajan tsiquil jini i tiquinal pañimil.

### Israelob tsi'jisayob Sehón

(Dt. 2.26-37)

<sup>21</sup> Jini israelob tsi' chocoyob majlel winicob ba'an Sehón i rey jini amorrejob. Tsi' subeyob: <sup>22</sup>Ac'ayon lojon ti ñumel ti a lumal. Ma'anic mic majlel lojon baqui an la' pñc'ab. Ma'anic mi caj c tuc' lojon la' ts'usub. Ma'anic mi cajel lojon ti uch'el ya' ti la' wa'al. Tojach mi caj c ñumel lojon ti ñoj bij c'alal mic ñumel lojon ti' pejtelel la' lumal, che'ob. <sup>23</sup>Pero jini Sehón ma'anic tsi' yac'ayob ti c'axel israelob ya' ti' lumal. Tsa jach caji i tempan i winicob cha'an mi' loq'uelob ti' contra israelob ya' ti' tiquinal pañimil. Tsa' c'oti i tajob ti Jahaza. Ya' tsi' cha'leyob guerra ti' contra israelob. <sup>24</sup>Pero jini israelob tsi' lajjisayob ti espada. Tsa' ochi i laj ch'ambéñob i lum c'alal ti Arnón ja' c'alal ti Jaboc ja' ba' jaxal i lumal amoñob, come wen wits i cayajonlel i lumal. <sup>25-26</sup>Jini cha'an jini israelob tsi' laj ch'ambeyob i tejclum tac amorrejob. Ya' tsa' cajiyob ti chumtal. Tsi' ch'amayob ja'el Hesbón, i tejclum jini rey Sehón i yum jini amorrejob tsa'ix bñ i cha'le guerra ti yambal ora ti' contra jini rey am bñ ti Moab. Che' bñ tsa' majli i cha'an, tsi' chilbe cabal i lum c'alal ti colem ja' i c'aba' Arnón. <sup>27</sup>Jini cha'an mi' yalob jini xc'ayob:

La' ti Hesbón. La' Sehón.

<sup>28</sup> Come loq'uem ti Hesbón i tejclum bñ Sehón, tsa' majli i pule' Ar am bñ ti Moab.

Tsa' c'oti c'ajc c'alal ti' chañelal wits ti' tojel Arnón.

<sup>29</sup> ¡P'ump'un jax Moab! Jisabilob jini año' bñ ti Quemos.

Tsa'ix puts'iyob i yalobilob.

Tsa'ix xujch'ibentiyob majlel xch'oc b<sup>A</sup> i yalobilob cha'an  
majtan e'tel ti' tojlel Sehón i rey amorreojob.

Che'äch ts'i' y<sup>A</sup>l<sup>A</sup>yob jini tsa' b<sup>A</sup> m<sup>A</sup>l<sup>A</sup>iyob i cha'an.

<sup>30</sup> Pero joñonla tsa' lac jisayob ti pejtelelob.

Tsa' jiliyob año' b<sup>A</sup> ti Hesbón c'<sup>A</sup>l<sup>A</sup>l ti Dibón, yic'ot ti Nofa,  
yic'ot ti Medeba.

### Israel ts'i' jisa Og ti Basán

(Dt. 3.1-11)

<sup>31</sup> Jini cha'an tsa' chumleyob israelob ti' lum jini amorreojob.

<sup>32</sup> Moisés ts'i' choco majlel winicob cha'an mi' c<sup>A</sup>ñob ja'el i  
lumal Jazer. Che' jini ts'i' ch'<sup>A</sup>m<sup>A</sup>yob jini lum jini israelob.

Tsi' chocoyob loq'uel jini amorreojob ya' b<sup>A</sup> año. <sup>33</sup> Tsa'  
cajiyob ti letsel majlel israelob ti' bijlel Basán. Pero tsa' tili  
i tajob jini rey Og yic'ot pejtelel i soldadojob chumulo' b<sup>A</sup> ti  
Basán. Tsa' c'oti i contrajínob israelob ya' ti Edrei. <sup>34</sup> Lac Yum  
ts'i' sube Moisés: Mach yomic mi la' b<sup>A</sup>c'<sup>A</sup>ñañob, come tsa'ix  
c<sup>A</sup>q'ueyetla ti la' wenta winicob x'ixicob yic'ot i lumalob.  
Yom ma' melbeño<sup>b</sup> che' bajche' tsa' la' melbe Sehón i rey jini  
amorreojob chumul b<sup>A</sup> ti Hesbón, che'en lac Yum. <sup>35</sup> Che' jini  
ts'i' laj jisayob yic'ot pejtelel i yalobilob. Ma'anix majch tsa'  
c<sup>A</sup>le. Jini israelob ts'i' laj ch'<sup>A</sup>mbeyob i lumal.

### Balac ts'i' choco ti p<sup>A</sup>ayol Balaam

**22** Tsi' ch<sup>A</sup>n cha'leyob x<sup>A</sup>mbal israelob. Tsa' poj jjiliyob  
ti' lumal Moab ti' junwejlel Jordán, ya' ti' tojel Jericó.

<sup>2-3</sup> Balac i yalobil Zipor ts'i' yubi pejtelel chuqui ts'i' meleyob  
israelob ti' tojlel amorreojob. Tsa' wen caji ti b<sup>A</sup>q'uen come  
wen caballob jini israelob. Jini cha'an tsa' caji i wen mel i  
pusic'al jini rey Balac yic'ot pejtelel año' b<sup>A</sup> ti Moab. <sup>4</sup> Tsi'  
p<sup>A</sup>ayu<sup>b</sup> yob tilel jini x<sup>A</sup>noxob ti Madián. Tsi' subeyob: Wale jini  
israelob mi caj i jisañonla yic'ot pejtelel lac chuba'an che'  
lajal bajche' jini tat wacax mi' xop c'ux jam, che'ob. Ti jim  
b<sup>A</sup> ora yumalach Balac (i yalobil Zipor) ti' tojlelob moabob.

<sup>5</sup> Jini cha'an ts'i' choco majlel winicob ti Pector ba'an Balaam  
i yalobil Beor, am b<sup>A</sup> ti' t'ejl colem ja' i c'aba' Eufrates  
cha'an mi' p<sup>A</sup>ay tilel, cha'an mi' coltañob. Awilan yom mi la'  
suben: "Tsa'ix c'otiyob bajc'al winicob loq'uemo' b<sup>A</sup> ti Egipto.  
Woli' wen m<sup>A</sup>ctañob lum. Yomobix i chilbeñon lojon c lum."

<sup>6</sup> Awocolic yom ma' majlel quic'ot lojon ti ora cha'an ma' p'ajob, come ma'anic c p'atatel lojon ti' tojlelob. Cujil muc'ach i coltatel jini mu' bñ a coltan ti' yutslel a t'an. Cujil ja'el muc'ach i jisantelob jini mu' bñ a p'ajob". Che'ach yom mi la' suben, che'en.

<sup>7</sup>Jini xñoxob año' bñ i ye'tel ti Moab yic'ot ti Madián tsa' c'otiyob ba'an Balaam. Tsí ch'ambeyob c'otel i majtan cha'an mi' jac' i payol, cha'an mi' majlel i coltañob. <sup>8</sup>Balaam tsí subeyob: Cñlen to la wale ti ili ac'alel. Ijc'ál to mic subeñetla chuqui mi' tsictesabeñon lac Yum, che'en. Jini cha'an tsa' poj caleyob ti jini ac'alel ti' yotot Balaam. <sup>9</sup>Che' ti ac'alel tsa' tili lac Yum i pejcan Balaam. Tsí c'ajtibe: ¿Majquiyob ili winicob wa' ti a wotot? che'en. <sup>10</sup>Balaam tsí jac'á: Jiñach chocbilo' bñ tilel i cha'an Balac i yalobil Zipor, i yum moabob. Woli' yalob: <sup>11</sup>"Awilan jini winicob loq'uemo' bñ ti Egipto woli' wen mactaño lum. Awocolic la' tiq'uiyob. Tic'ál mi che' jini mi mejlel cajñesan lojon loq'uel", che'ob. Che' tsí yála Balaam. <sup>12</sup>Lac Yum tsí sube: Mach yomic ma' majlel a wic'otob. Mach a p'aj c winicob come tsa'ix cñq'ueyob i yutslel c t'an, che'en lac Yum Dios. <sup>13</sup>Che' bñ tsa'ix ch'ojyi Balaam che' ti wen sac'ajel, tsí subeyob i yaj e'telob Balac: Cha' cucuxla ti sujetel ti la' lumal, come lac Yum mach yomic i chocon majlel, che'en. <sup>14</sup>Jini ñuco' bñ i ye'tel ti Moab tsa' cha' sujetiyob ba'an Balac. Tsí subeyob: Ma'anic tsí jac'á tilel Balaam quic'ot lojon, che'ob.

<sup>15</sup>Che' jini Balac tsí cha' choco majlel yambñ winicob año' bñ i ye'tel, ñumen ñucobix bñ i ye'tel che' bajche' tsajniyo' bñ ti ñaxan, ñumen p'atlob ja'el. <sup>16</sup>Che' bñ tsa' c'otiyob ti' yotot Balaam tsí subeyob: Ti wocol t'an mic subeñet lojon, yom ma' majlel quic'ot lojon, come Balac i yalobil Zipor woli' wersa payet. <sup>17</sup>Tsa'ix i yac'á i t'an. Muq'uic a majlel, muq'uix i wen p'iset ti wenta. Chuqui jach ma' c'ajtiben mi caj i yaq'ueñet. Jini cha'an jac'beñon lojon. Conla ti ora cha'an ma' p'ajbeñon lojon jini israelob, che'ob jini xrayojobelob, come che'ach tsí wñan subeyob jini Balac. <sup>18</sup>Pero Balaam tsí jac'beyob: Anquese mi' yaq'ueñon jump'ejl otot but'ul bñ ti oro yic'ot ti plata, mach mejlicon ti majlel, come mach mejlic c ñusaben i t'an c Yum Dios. <sup>19</sup>Pero jijlen to la ila ti cotot cha'an mic cha' ubin mi yom i subeñon yambñ t'an jini c Yum, che'en. <sup>20</sup>Ti jim bñ

ac'ʌlel lac Yum ts'i' sube Balaam: Mi tsa' tiliyob ili winicob cha'an mi' p̄ayetob majlel, mi wersa a wom majlel, cucu a wic'otob, pero jini jach mi caj a sub jini mu' bʌ c subeñet, che'en lac Yum Dios.

### Balaam yic'ot i burro ts'i' taja ti bij ángel

<sup>21</sup>Che' wen sebto tsa' ch'ojyi Balaam ti yijc'ʌlal. Tsa' caji i ch'ʌl i burro. Tsa' caji ti majlel yic'ot jini ñuco' bʌ i ye'tel ti Moab. <sup>22</sup>Pero tsa' wen mich'a lac Yum cha'an tsa' majli Balaam yic'otob. I yángel lac Yum tsa' majli i mʌctan ti bij che' c'ʌchʌl woli' majlel yic'ot cha'tiquil i yaj e'telob. <sup>23</sup>Jini burro ts'i' q'uele i yángel lac Yum, chucbil i cha'an espada bots'bilih i cha'an. Jini burro ts'i' tʌts'ʌ i bʌ ti bij. Tsa' ochi ti mate'el. Balaam tsa' caji i jats' loq'uel ya' ti mate'el cha'an mi' cha' xʌn majlel jini bij. <sup>24</sup>Tsa' wa'le i yángel lac Yum ya' ti bij ba' tsa' ñumi ti' yojlil cha'pejt ts'usubil am bʌ ts'ajc ti' ti'. <sup>25</sup>Che' bʌ ts'i' cha' q'uele i yángel lac Yum jini burro, tsa' majli ti lats' caytʌl ya' ba' tsa' lats' cale i yoc Balaam ya' ti ts'ajc. Jini cha'an Balaam ts'i' cha' jats'ʌ i burro. <sup>26</sup>I yángel lac Yum tsa' cha' majli i mʌctaño b ya' ba' ma'anic tsa' mejli i wis tʌts' i bʌ mi ti' ñojic mi ti' ts'ejic. <sup>27</sup>Che' bʌ ts'i' cha' q'uele i yángel lac Yum jini burro, ts'i' p̄acchoco i bʌ che' c'ʌchʌl to Balaam. Cʌlʌx jax tsa' mich'a Balaam. Wen p'ump'un jax tsa' caji i jats' i burro ti te'!

<sup>28</sup>Che' jini lac Yum ts'i' yac'ʌ ti t'an jini burro. Tsa' caji i suben Balaam: ¿Chuqui tsac tumbeyet cha'an uxyajlix tsa' to'o jats'ʌyon? che'en. <sup>29</sup>Balaam ts'i' sube i burro: Wola' wajleñon. Anic c machit tij c'ʌb mic tsʌnsañet, che'en. <sup>30</sup>Jini burro ts'i' sube Balaam: ¿Mach ba a cha'añonic c'ʌlʌl che' alʌlon to? Ti pejtelel ora tsac mele che' bajche' a wom. ¿Mach ba isujmic? che'en jini xña'a burro. Balaam ts'i' jac'ʌ: Isujm cu, che'en.

<sup>31</sup>Lac Yum ts'i' jambe i wut Balaam cha'an mi' q'uel i yángel lac Yum ya' bʌ wa'al ti bij. Bots'bil i cha'an i yespada, chucbil i cha'an ti' c'ʌb. Tsa' toj sajti i pusic'al Balaam. Tsi' p̄acchoco i bʌ ti lum. <sup>32</sup>I yángel lac Yum ts'i' sube: ¿Chucoh uxyajl tsa' to'o jats'ʌ a burro? Tilemon cha'an mic mʌctañet cha'an a jontolil, ame jisʌntiquet cha'an jini chuqui woli bʌ a ña'tan a mel. <sup>33</sup>Jini burro ts'i' q'ueleyon. Jini cha'an uxyajl ts'i' tʌts'ʌ i bʌ tic tojlel. Machic tsi' tʌts'ʌ i bʌ tic tojlel tsac tsʌnsayet,

pero tsac p'unta jini burro, che'en. <sup>34</sup>Che' jini Balaam ts'i' subu i bΛ: Isujm tsa'ix c taja c mul. Ma'anic tsac ña'ta mi wΛ' wa'alet ti bij cha'an ma' mΛctañon. WΛle mi mach a womic mic majlel ba'an Balac, mux c cha' sujtel majlel, che'en. <sup>35</sup>I yángel lac Yum ts'i' sube Balaam: Cucu a wic'ot jini winicob, pero jini jach ma' sub ili c t'an mu' bΛ caj c subeñet, che'en. Che' jini ts'i' chΛn cha'le xΛmbal majlel Balaam yic'ot i winicob Balac.

<sup>36</sup>Che' bΛ ts'i' yubi Balac lac'ali xom c'otel Balaam, tsa' tili i taj ya' ti colem ja' i c'aba' Arnón ya' ba' jaxΛ i lumal Moab.

<sup>37</sup>Balac ts'i' sube: ¿Mach ba anic tsac pΛyayet ti wocol t'an? ¿Chucoh ma'anic tsa' tiliyet ti ora ba' añon? ¿Mach ba mejlic cΛq'ueñet cabΛ a ñuclel? che'en. <sup>38</sup>Balaam ts'i' sube: WΛ'ix añon ti a tojlel, pero mic wΛn subeñet, añon ti' wenta c Yum.

Jini jach mu' bΛ i subeñon c Dios, mi mejlel c cha' sub, che'en. <sup>39-40</sup>Che' jini Balac ts'i' pΛya majlel Balaam ti Quiriat Huzot. Ts'i' yac'Λ ti tsΛnsantel cabΛ wacax yic'ot tiñame!. Ts'i' yaq'ueyob i c'ux Balaam yic'ot i yaj e'telob.

### Balaam ts'i' yaq'ue i yutslel i t'an israelob

<sup>41</sup>Che' ti yijc'Λlal jini yumΛl Balac ts'i' pΛya letsel Balaam c'Λlal ti Bamot Baal, ba' tsa' mejli i wen q'uel israelob año' bΛ ti lac'Λl.

**23** Che' jini Balaam ts'i' sube jini rey: Melbeñon wucp'ejl pulΛntib ilayi. Yom ja'el ma' chajpΛbeñon wuccojojt ala tat wacax, yic'ot wuccojojt tat tiñame!. <sup>2</sup>Balac tsa' caji i mel che' bajche' ts'i' sube Balaam. Temel ts'i' yac'Λyob jujuncojt ala tat wacax yic'ot jujuncojt tat tiñame! ti jujump'ejl pulΛntib. <sup>3</sup>Balaam tsa' caji i suben: Wa'l to ti' t'ejl jini majtañal woli bΛ a wΛq'uen lac Yum jinto mic cha' tilel, come an ba' mic majlel. Tic'Λl mux i tilel i tajon lac Yum. Che' jini mic cha' tsictesabeñet chuqui mi' subeñon, che'en. Tsa' majli Balaam. <sup>4</sup>Lac Yum tsa' tili i taj. Balaam ts'i' sube lac Yum: Wucp'ejl pulΛntib tsac tsol wa'chocobeyet. Ti jujump'ejl pulΛntib tsac pulu ala tat wacax yic'ot tat tiñame!, che'en. <sup>5</sup>Lac Yum ts'i' sube: Cha' cucux ba'an jini rey Balac. Yom ma' suben ili t'an mu' bΛ c subeñet, che'en. <sup>6</sup>Balaam tsa' cha' majli ba'an Balac, ba' añob jini ñuc taco' bΛ i ye'tel ti Moab. Wa'alob ti' t'ejl pulΛntib ba' ts'i' puluyob majtañal. <sup>7</sup>Tsa' caji ti t'an Balaam:

C'Alal ti Aram tsi' choco majlel winicob Balac cha'an mi' payon tilel. Jiñach rey ti Moab, chumul bA ti wits ti' tojel i pasibal q'uin. Tsi' subeyon: Yom ma' tilel cha'an ma' p'aj i p'olbalob Jacob cha'an ma' p'aj jini israelob, che'en. <sup>8</sup> ¿Bajche' mi caj c lon mich'len jini winicob che' mach mich'ic Dios? ¿Bajche' mi caj c lon a'leñob winicob che' ma'anic woli' ya'lleñob lac Yum? <sup>9</sup> Come ya' ti' pam jini chan bA xajlel tsac ñajti q'ueleyob. Wa' ti chan bA wits wen tsiquilob. Ili winicob i bajñel chumulob. Ma'anic mi' xlabob i bA yic'ot yan tac bA winicob. <sup>10</sup> ¿Majqui mi mejlel i tsichen i p'olbal Jacob? Lajalob bajche' i ts'ubeñal lum mach bA mejlic ti tsicol. Che' bajche' mi' chamelob jini tojo' bA, la' chameleon. Tijicñayon che' muq'uic c jilel che' bajche'ob.

Che' tsi' yAla Balaam.

<sup>11</sup> Che' jini Balac tsi' sube: ¿Chuqui jini tsa' bA ujti a mel tic tojlel? Come tsac payalet tilel cha'an ma' wa'len j contrajob, pero tsa'ix a waq'ueyob i yutslel a t'an, che'en. <sup>12</sup> Balaam tsi' jac'A: Tic'bilon ti isujm. Jini jach mi cañ jini t'an mu' bA i subeñon lac Yum, che'en.

<sup>13</sup> Balac tsi' sube: Conla ti yambA ajñibAl ba' mi caj a q'uel lamital jini israelob, ba' mach laj tsiquilobic. Awocolic, aq'ueñob wocol jini lac'Al bA jomolob ti a tojlel, che'en. <sup>14</sup> Che' jini Balac tsi' paya majlel Balaam ya' ti' jamil xq'uelojelob. Tsa' letsiyob ya' ti chan bA wits i c'aba' Pisga. Ya' ti' pam wits Balac tsi' yAc'Al ti melol wucp'ejl pulAntib. Tsi' yAc'Al jujuncojt alA tat wacax yic'ot tat tiñame' ti jujump'ejl jini pulAntib. <sup>15</sup> Che' jini Balaam tsi' sube Balac: Wa'i to ti' tojel ili pulAntib ba' wola' wa'c' majtañAl, come mu' to c majlel cubin chuqui mi' ya'l lac Yum, che'en. <sup>16</sup> Lac Yum tsa' tili i taj Balaam. Tsi' sube chuqui yom mi' ya'l. Tsi sube: Cha' cucux ba'an Balac cha'an ma' suben chuqui mic subeñet, che'en. <sup>17</sup> Balaam tsa' c'oti i taj Balac yic'ot jini año' bA i ye'tel ti Moab. Ya'to wa'alob ba' p'ulul jini majtañAl. Balac tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui tsi' ya'l lac Yum? che'en. <sup>18</sup> Che' jini Balaam tsa' caji ti t'an:

Tejchen ti ora, Balac, i yalobilet bA Zipor cha'an ma' ñich'tabeñon c t'an. <sup>19</sup> Mach lajalic Dios bajche' winicob yujilo' bA lot. Mach lajalic bajche' jini cha'chajp jax bA i pusic'al mu' bA i q'uextan i t'an. Che' mi' yAc' i t'an, ¿mach ba anic mi' ts'actesan? Che' tsa'ix i subu chuqui mi caj i

cha'len, ¿mach ba anic mi' mel? <sup>20</sup>Awilan ts'i' ylaq'ueyon tic wenta cha'an mi caq'ueñob i yutslel c t'an jini israelob. Come lac Yum tsalix i ylaq'ueyon i yutslel i t'an. Mach mejlic j q'uestan. <sup>21</sup>Come ma'anic mi' tajbeñob i mul i p'olbalob Jacob ti' tojlel lac Yum. Ma'anic mi' q'uelbeñob i jontolil jini israelob. Come ya' añob yic'otob lac Yum Dios cha'an mi' yumañob. <sup>22</sup>Dios ts'i' raluayob loq'uel ti Egipto. Jini cha'an p'at'alob che' bajche' bajlum. <sup>23</sup>Ma'anic xwujtob mu' b'a mejlel i contrajinob Jacob. Ma'anic jini payxo x'alt'añob mu' b'a mejlel i p'ajob. Mux caj i tsictiyel, Dios mi' contrajin xjontolilob ti ñuc b'a i p'at'alel. <sup>24</sup>Melel jini israelob mi caj i tejchelob che' bajche' i ña' bajlum mach b'a anic mi' c'aj i yo jinto mi' c'ux i we'el, jinto mi' japben i ch'ich'el jini tsansabil b'a.

Che' ts'i' ylaa Balaam.

<sup>25</sup>Balac ts'i' jac'la: Mi ma'anic mi caj a p'ajob, yom ma' ñajch'el. Mach a wlaq'ueñob i yutslel a t'an, che'en. <sup>26</sup>Balaam ts'i' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet wersa mi caj c sub jini t'an mu' b'a i subeñon c Yum? che'en. <sup>27</sup>Balac ts'i' sube ti wocol t'an: Conla ti yamb'a ajñibal mu' b'a caj c pasbeñet. Tic'la mi ya'i Dios mi caj i jac' chuqui com cha'an mi' ylaq'ueñet a p'at'alel ti p'ajoñel, che'en. <sup>28</sup>Jini cha'an Balac ts'i' ralu majlel Balaam ti' pam chan b'a wits i c'aba' Peor, am b'a ti' tojel jini colem b'a i tiquinal pañimil. <sup>29</sup>Balaam ts'i' cha' sube: Yom ma' mel yamb'a wucp'ejl pulantib. Chajpan ja'el wuccoxt ala tat wacax, yic'ot wuccoxt tat tiñame', che'en. <sup>30</sup>Jini cha'an Balac ts'i' mele che' bajche' ts'i' sube Balaam. Tsi' yac'la juncojt ala tat wacax yic'ot juncojt tat tiñame' ti jujump'ejl pulantib.

**24** Wen ña'tabilih i cha'an Balaam mux caj i ylaq'ueñob i yutslel i t'an israelob jini lac Yum. Jini cha'an ma'anix tsa' majli i taj lac Yum che' bajche' ti ñaxan yic'ot che' ti' cha'yajlel cha'an mi' yubin chuqui mi' yal lac Yum Dios, pero toj jach tsa' majli i ñajti q'uel jini ya' b'a añob ti' tiquinal pañimil. <sup>3</sup>Che' b'a ts'i' can q'uele pañimil, ts'i' q'uele israelob ti mojt ti mojt ya' ba' chumulob ti joctal. I yEspíritu lac Yum tsa' c'oti ba'an Balaam. Tsi' yac'la ti t'an:

<sup>3</sup> Joñon Balaam i yalobilon Beor woliyon ti t'an, come Dios ts'i' jambeyon c wut. <sup>4</sup>Jiñlach mu' b'a c tsictesan cha'an tsac ñich'tabe i t'an Dios. Jiñlach tsa' b'a i pasbeyon jini Mach b'a

Anic i P'isol i P'atlel. <sup>5</sup>Tijicñā jax mi caj i yubiñob israelob. Uts'at añob ti pisil bñ i yotot. <sup>6</sup>Che' lajal añob bajche' wen pamacñā bñ jamil, yic'ot bajche' jini pñc'abñl am bñ ti' ti' ja', lajalach bajche' xojocñā bñ te' i c'aba' áloes pñc'bil bñ i cha'an lac Yum, yic'ot ch'ujte' am bñ ti' ti' ja'. <sup>7</sup>Ma'anic mi caj i tiquin i ya'lel. Mux i tilel i yum, ñumen p'atlal bñ che' bajche' Agag. Mi caj i yutsi p'ojelel i yumatel ti pejtelel pañimil. <sup>8</sup>Dios tsíl pñyayob loq'uel ti Egipto. Añob i p'atlal che' bajche' jontol bñ bajlum mu' bñ i c'ux jini bñate'el. Mi caj i jisañob i contrajob. Mi caj i juch'beñob i bñquel. Mi caj i julob ti jalajb. <sup>9</sup>Mi' cha'leñob wñyel che' bajche' bajlum. Bñbñq'uen che' mi' ñijcántel ch'ojyel i ña' bajlum. Tijicñayob pejtelel mu' bñ i coltañob israelob, pero mux caj i tajob wocol jini mu' bñ i p'ajob.

Che' tsíl cha'le t'an Balaam.

### Jini t'an tsa' bñ i subu Balaam

<sup>10</sup>Calax jax tsa' caji ti mich' Balac ti' contra Balaam. Tsa' caji i tuch'ilan i c'ab cha'an i mich'ajel. Tsa' caji ti a'leya: Tsac pñyayet tilel cha'an ma' p'aj j contrajob, pero uxyajlix tsa' wñq'ueyob i yutslel a t'an. <sup>11</sup>Cucux ti ora ti a lumal. Tsac lon ña'ta cñq'ueñet cabal a ñuclel. Pero tsa'ix i tiq'uiyet a Yum. Ma'anix chuqui mi caj a taj, che'en. <sup>12-13</sup>Balaam tsíl jac'be: ¿Mach ba anic tsac wñ subeyob jini a winicob tsa' bñ c'otiyob ti cotot? Anquese mi' yñq'ueñon Balac jump'ejl otot but'ul bñ ti oro ti plata, mach mejlic c ñusaben i t'an c Yum. Ma'anic chuqui mi mejlel c mel tic bajñelil mi chuqui uts'at mi chuqui jontol. Cojach jini mu' bñ i subeñon c Yum Dios, jiñach mu' bñ c wersa sub, cho'on tsac subeyob. <sup>14</sup>Jini cha'an muq'uix c cha' sujtel majlel ti cotot, pero ñaxan mic wñ subeñet chuqui mi caj i yujtel ti wi'il bñ ora che' mi' mñlbentel jini a winicob ti' tojlel israelob, che'en. <sup>15</sup>Tsíl subu t'an:

Joñon Balaam i yalobilon Beor. Jiñach tsa' bñ j q'uele che' bñ tsíl jambeyon c wut Dios. <sup>16</sup>Tsac ñich'tabe i t'an Dios, tsaj q'uele chuqui tsíl pñsbeyon Jini Mach bñ Anic i P'isol i P'atlal. <sup>17</sup>Wolij q'uel, pero maxto poj wñleyic. Wolij q'uel, anquese jalto i yorajlel. Mi caj i loq'uel Ec'<sup>b</sup> ti' tojlel Jacob.

**b** Numeros 24:17 Ec', jiñach Mesías.

Mi caj i cha'len i yumantel ti' tojlel israelob. Mi caj i jisan winicob ti Moab, yic'ot pejtelel i yalobilob Set. <sup>18</sup>Jini año' bʌ ti Edom yic'ot ti Seir mi caj i wersa yumañob. Jini i lumob mi caj i sujtel ti' cha'an israelob. Mi caj i t'uchtañob i contra. <sup>19</sup>Ti' tojlel Jacob mi caj i loq'uel juntiquil am bʌ i ye'tel mu' bʌ caj i jisan cabal tejclum.

Che' ts'i' yʌlʌ Balaam.

<sup>20-21</sup>Balaam ts'i' q'uele ja'el Amalec. Tsa' caji i sub: Jiñʌch tsa' bʌ lac ñaxan taja ti lac bijlel, pero mi caj i jisantel ti jini tal to bʌ q'uin, che'en. Ts'i' q'uele ja'el ceneo. Tsa' caji i sub ja'el: Wen p'atletla ya' ba' chumuletla. Wa'chocobil la' wotot ti xajlel. <sup>22</sup>Pero jini ceneojob mi caj i jisantelob. Motocña mi caj i c'otelob soldadojob tilemo' bʌ ti Asiria. Mi caj i c'achetob majlel, che'en Balaam. <sup>23</sup>Balaam ts'i' yʌlʌ yambʌ t'an: Wen bʌbʌq'uen jax, ¿majqui mi caj i c'aytʌl che' mi' mel Dios iliyi? Ma'anic majqui. <sup>24</sup>Cabal barco mi caj i loq'uel tilel ti Quitim. Mi caj i jisañob jini Asiria yic'ot jini Heber.

Tsa' ujti ti t'an Balaam.

<sup>25</sup>Tsa' caji ti sujtel ti' yotot Balaam. Tsa' sujti ja'el Balac.

### Jini israelob tsa' majliyob ba'an Baalpeor

**25** Che' ya' to chumulob israelob ti Sitim, jini winicob tsa' caji i melob i ts'i'l el yic'ot x'ixicob año' bʌ ti Moab. <sup>2</sup>Come jini año' bʌ ti Moab ts'i' pʌlayob winicob israelo' bʌ cha'an mi' melob q'uin che' bʌ ts'i' pulbeyob i majtan i dioste' tac. <sup>3</sup>Jini israelob tsa' caji i ch'ujutesaño Baalpeor. Jini cha'an lac Yum ts'i' mich'le israelob. Tsa' cajiyob ti chʌmel.

<sup>4</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Tempan pejtelel winicob ñuc taco' bʌ i ye'tel cha'an ma' jich'ob tic tojlel che' ti q'uiñil. Che' jini mi' caj ti lajmel c' mich'ajel ti' tojlel israelob, che'en lac Yum. <sup>5</sup>Jini cha'an Moisés ts'i' subeyob jini juezob ti Israel: Yom mi la' tsʌnsan pejtelel jini winicob tsa' bʌ i ch'ujutesayob Baalpeor, che'en. <sup>6</sup>Juntiquil winic israel bʌ ts'i' pʌlay tilel x'ixic ch'oyol bʌ ti Madián, che' woli' q'uelob Moisés yic'ot pejtelel israelob che' woliyob ti uq'uel ya' ti' ti' Tabernáculo. <sup>7</sup>Che' bʌ ts'i' q'uele Finees (i yalobil Eleazar, i yalobil jini motomaj Aarón), tsa' majli i tajob ti ora, chucul i cha'an lanza ti' c'ʌb. <sup>8</sup>Tsi' tsʌcle majlel jini winic c'ʌlʌl ti' mal i yotot. Tsi' lajjisayob ti

lanza. Tsa' ochi jini lanza ti' pat jini winic. Tsa' c'älä ñumi ti' ñäc' ja'el jini x'ixic. Che' jini tsa' lajmi i mich'ajel Dios. Tsa' tijq'ui ti chämel jini israelob. <sup>9</sup>Pero tsa' chämiyob che' bajche' uxpijc (24,000) winicob.

<sup>10-11</sup>Che' jini lac Yum tsi' sube Moisés: Jini Finees i yalobil Eleazar i yalobil jini motomaj Aarón, tsa'ix i yac'la ti lajmel c' mich'ajel ti' tojlel israelob, come tsi' ts'a'le jini winic che' bajche' joñon. Tsi' jisa jini tsa' bá i ñusabeyon c' t'an. Jini cha'an ma'anix tsac chän jisayob jini israelob tic mich'ajel. <sup>12-13</sup>Jini cha'an suben: Wolic cha' aq'uen c' t'an Finees cha'an mi caj cotsan ti motomaj yic'ot i yalobilob c'äläl ti pejtelel ora, come tsi' pásá i báxlel cha'añon Dioson bá. Tsi' yac'la ti tojtal i mul israelob, che'en. <sup>14</sup>I c'aba' jini winic tsa' bá tsansanti yic'ot jini xch'oc bá madián jiñlach Zimri i yalobil Salu, am bá i ye'tel ti junmojt i p'olbal Simeón. <sup>15</sup>I c'aba' jini xch'oc loq'uem bá ti Madián jiñlach Cozbi, xch'oc bá i yalobil Zur, am bá i ye'tel ti Madián.

<sup>16-18</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Yom ma' tech guerra ti' tojlel jini madiñob cha'an ma' jisañob, come mi' soquetla ti mulil. Sojquemobix cabal israelob cha'an tsi' ch'ujutesayob Baalpeor. Asibilob cha'an Cozbi, xch'oc bá i yalobil jini am bá i ye'tel ti Madián. Jiñlach tsa' bá tsansanti ya' ti Peor che' bá tsa' ñumi jini báblaq'uen bá chämel, che'en lac Yum.

### Tsi' tsiquiyob israelob che' ya' añob ti Moab

**26** Che' lajmenix jini báblaq'uen bá chämel, lac Yum tsa' caji i pejcan Moisés yic'ot Eleazar, i yalobil jini motomaj Aarón: <sup>2</sup>Yom mi la' chuc ti jun pejtelel israelob añobix bá junc'al i jabilel yic'ot ñumen tacobix bá, che'ach bajche' jaytiquil añob ti mojt ti mojt mu' bá i mejlelob ti loq'uel ti guerra, che'en. <sup>3-4</sup>Moisés yic'ot Eleazar tsi' chocbeyob t'an i pi'lob año' bá ti joctal i cha'an bá Moab, ya' ti' t'ejl jini Jordán ti' tojel Jericó. Tsi' subeyob: Chucula ti jun pejtelel winicob añobix bá junc'al i jabilel yic'ot ñumen tacobix bá. Che'ach tsi' mele Moisés bajche' tsi' yac'la i mandar lac Yum che' bá loq'uemobix israelob ti' lumal Egipto. Che'ach tsi' meleyob.

<sup>5-11</sup>I cha'año' bá Rubén: 43,700. Rubén jiñlach ascuñal bá i yalobil Israel. I p'olbal Rubén:

Enoc yic'ot i pi'lob, Falú yic'ot i pi'lob, Hezrón yic'ot i pi'lob, Carmi yic'ot i pi'lob. I yalobil Falú: Eliab. I yalobil Eliab: Nemuel, Datán yic'ot Abiram. Jini Datán yic'ot Abiram jiñobäch tsa' bλ i temeyob i t'an yic'ot Coré che' bλ tsi' wa'chocoyob i bλ ti' tojlel israelob che' bλ tsi' contrajiyob Moisés. Tsi' ñusabeyob i t'an lac Yum. Jini lum tsi' cawa i bλ. Tsi' mujlayob temel yic'ot Coré. Tsa' jiliyob ti c'ajc lujunc'al yic'ot lujuntiquil i yuxc'al (250) winicob cha'an ti' caj woli' socob i pi'lob. Lac Yum tsi' mele jini cha'an mi' bac'ñañob pejtelel israelob. Pero i yalobilob jini Coré ma'anic tsa' chʌmiyob.

<sup>12-14</sup>I cha'año' bλ Simeón: 22,200. I p'olbal bλ Simeón: Nemuel yic'ot i pi'lob, Jamín yic'ot i pi'lob, Jaquin yic'ot i pi'lob, Zera yic'ot i pi'lob, Saúl yic'ot i pi'lob. <sup>15-18</sup>I cha'año' bλ Gad: 40,500. I p'olbal Gad: Zefón yic'ot i pi'lob, Hagui yic'ot i pi'lob, Suni yic'ot i pi'lob, Ozni yic'ot i pi'lob, Eri yic'ot i pi'lob, Arod yic'ot i pi'lob, Areli yic'ot i pi'lob.

<sup>19-22</sup>I cha'año' bλ Judá: 76,500. I p'olbal Judá: Ma'anic tsa' ochiyob Er yic'ot Onán tsa' bλ chʌmiyob ti Canaán.

Sela yic'ot i pi'lob, Fares yic'ot i pi'lob, Zera yic'ot i pi'lob. Tsa' ochiyob ti censo ja'el i yalobilob Fares: Hesrón yic'ot i pi'lob, Hamul yic'ot i pi'lob.

<sup>23-25</sup>I cha'año' bλ Isacar: 64,300. I p'olbalob Isacar: Tola yic'ot i pi'lob, Fúa yic'ot i pi'lob, Jasub yic'ot i pi'lob, Simrón yic'ot i pi'lob.

<sup>26-27</sup>I cha'año' bλ Zabulón: 60,500. I p'olbalob Zabulón: Sered yic'ot i pi'lob, Elón yic'ot i pi'lob, Jahleel yic'ot i pi'lob.

<sup>28-37</sup>I cha'año' bλ José: Año' bλ ti Efraín, 32,500. I p'olbalo bλ Manasés ti' pejtelel añob 52,700: Maquir yic'ot i pi'lob. I yalobilob Maquir: Galaad yic'ot i pi'lob.

I yalobilob Galaad: Jezer yic'ot i pi'lob, Helec yic'ot i pi'lob, Asriel yic'ot i pi'lob, Siquem yic'ot i pi'lob, Semida yic'ot i pi'lob, Hefer yic'ot i pi'lob. Ma'anic ch'iton bλ i yalobil. Zelofehad, jini jach xch'oc bλ i yalobilob. Jiñobäch Maala, Noa, Hogla, Milca yic'ot Tirsa. I p'olbalob Efraín ti' pejtelelob añob 32,500: Sutela yic'ot i pi'lob (juntiquil i

yalobil Sutela, i c'aba' Erán), Bequer yic'ot i pi'lob, Tahán yic'ot i pi'lob.

<sup>38-41</sup> I cha'año' bλ Benjamín: 45,600. I p'olbal Benjamín: Bela yic'ot i pi'lob, Asbel yic'ot i pi'lob, Ahiram yic'ot i pi'lob, Sufám yic'ot i pi'lob, Hufam yic'ot i pi'lob. I yalobilob Bela: Ard yic'ot Naamán yic'ot i pi'lob.

<sup>42-43</sup> I cha'año' bλ Dan: 64,400. I p'olbal jiñach Súham yic'ot i pi'lob.

<sup>44-47</sup> I cha'año' bλ Aser: 53,400. I p'olbal Aser:

Imna yic'ot i pi'lob, Isúi yic'ot i pi'lob, Bería yic'ot i pi'lob. I yalobilob Bería: Heber yic'ot i pi'lob, Malquiel yic'ot i pi'lob. An xch'oc bλ i yalobil Aser i c'aba' Sera.

<sup>48-50</sup> I cha'año' bλ Neftalí: 45,400. I p'olbal Neftalí:

Jahzeel yic'ot i pi'lob, Guni yic'ot i pi'lob, Jezer yic'ot i pi'lob, Silem yic'ot i pi'lob.

<sup>51</sup> Pejtelel ili winicob ti Israel jiñobλch mu' bλ i mejlel ti loq'uelob ti guerra jiñobλch: 601,730.

### T'an cha'an mi' t'oxbeñob i bλ jini lum

<sup>52-53</sup> Lac Yum ts'i' sube Moisés cha'an mi' t'oxbeñob i lum pejtelel ili winicob che'λch bajche' jaytiquilob ti jujunmojt mi' yaq'uentelob i lum. <sup>54</sup> Tsi' yλλa: Jini ñumen cabλo' bλ, yom ñuc ma' wλq'ueñob jini lum. Jini ts'ita'ob jach bλ, i p'isol jach mi' tajob ja'el. <sup>55-56</sup> La' i cha'leñob yajcaya ti alas cha'an mi' tsictiyel bajche' mi caj i t'oxbentelob jini lum ti mojt ti mojt jini israelob. Jini ñuc bλ xchumtl tac, mi caj i yajcañob ñuc bλ lum. Jini ch'och'oc bλ xchumtllob, mi caj i yajcañob ch'och'oc bλ lum.

### I censojlel i p'olbalob Leví

<sup>57</sup> Jiñobλch i p'olbalob Leví tsa' bλ ochiyob ti censo: Gersón yic'ot i pi'lob, Coat yic'ot i pi'lob, Merari yic'ot i pi'lob.

<sup>58</sup> Jiñobλch xchumtl tac i cha'año' bλ Leví: libnob, hebronob, mahlob, musob, coreijob, Amram i yalobilach Coat.

<sup>59</sup> Amram ts'i' pλyλ i yijñam i c'aba' Jocabed, xch'oc bλ i yalobil Leví, tsa' bλ i yila pañimil ti Egipto. Tsi' yλc'λ ti pañimil Aarón yic'ot Moisés yic'ot i chich i c'aba' Miriam.

<sup>60</sup> Jiñobλch i yalobilob Aarón: Nadab yic'ot Abiú, yic'ot Eleazar, yic'ot Itamar. <sup>61</sup> Pero tsa' chλmiyob Nadab yic'ot Abiú che' bλ

tsi' yotsayob ti Tabernáculo ti' tojel lac Yum jini c'ajc mach b<sup>a</sup> ch'ujulic, tic'bil b<sup>a</sup> i cha'an. <sup>62</sup>Ti pejtelel jini levíjob tsa' b<sup>a</sup> tsijquiyob yic'ot ch'iton b<sup>a</sup> i yalobilob anix b<sup>a</sup> jujump'ejl uw yic'ot jini ñumen taquix b<sup>a</sup>, jiñobach 23,000. Pero ma'anic tsa' ch'ajmiyob ti tsic ti' tojel israelob, come ma'anic tsa' aq'uentiyob i lum jini levíjob che' b<sup>a</sup> tsa' t'oxbentiyob i pi'lob ti mojt ti mojt.

### **Caleb yic'ot Josué ma'anic tsa' ch<sup>a</sup>miyob**

<sup>63</sup>Ti' pejtelelob tsa' tsijquiyob cha'an Moisés yic'ot jini motomaj Eleazar che' tempabilob israelob ya' ti joct<sup>a</sup> i cha'an b<sup>a</sup> Moab ti' t'ejl jini Jordán, ti' tojel Jericó. <sup>64-65</sup>Ti pejtelel ili winicob ma'anix mi juntiquilic tsa' b<sup>a</sup> ochi ti tsic ya' ti colem b<sup>a</sup> i tiquiñal pañimil i c'aba' Sinaí che' b<sup>a</sup> tsi' cha'leyob censo Moisés yic'ot Aarón, come lac Yum tsi' subeyob cha'an mi caj i laj ch<sup>a</sup>melob ya' ti colem b<sup>a</sup> i tiquiñal pañimil. Jini cha'an ma'anix tsa' c<sup>a</sup>le mi juntiquilic. Cojach tsa' c<sup>a</sup>le Caleb i yalobil Jefone, yic'ot Josué i yalobil Nun.

### **Tsi' c'ajtiyob wocol t'an i yxic'alob Zelofehad**

**27** Tsa' tiliyob ba'an Moisés jini xch'oc b<sup>a</sup> i yalobilob Zelofehad (i yalobil Hefer, i yalobil b<sup>a</sup> Galaad, i yalobil b<sup>a</sup> Maquir, i yalobil b<sup>a</sup> Manasés, i yalobil b<sup>a</sup> José). I c'aba'ob jini xch'ocob jiñach Maala, Noa, Hogla, Milca, yic'ot Tirsa. <sup>2</sup>Che' wa'alob ti' tojel Moisés yic'ot jini motomaj Eleazar, yic'ot jini año' b<sup>a</sup> i ye'tel ti Israel ti' ti' jini Tabernáculo, tsi' y<sup>a</sup>layob: <sup>3</sup>Jini c tat lojon tsa' b<sup>a</sup> ch<sup>a</sup>mi ya' ti colem b<sup>a</sup> i tiquiñal pañimil ma'anic tsi' yotsa i b<sup>a</sup> che' b<sup>a</sup> tsi' contrajiyob lac Yum jini Coré, pero cha'an jach ti' bajñel mul tsa' ch<sup>a</sup>mi. Ma'anic ch'iton b<sup>a</sup> i yalobilob. <sup>4</sup>¿Yom ba mi' sajtel i c'aba' jini c tat lojon ti' tojel i pi'lob, cha'an jach ma'anic ch'iton b<sup>a</sup> i yalobil? Awolic aq'ueñon lojon c lum ja'el quic'ot c yumijel lojon, che'ob.

<sup>5-7</sup>Jini cha'an Moisés tsa' majli i c'ajtiben lac Yum mi che'ach yom. Lac Yum tsi' sube Moisés: Uts'at che' bajche' woli' ña'tañob i yxic'alob Zelofehad. Yomach ma' waq'ueñob i lum ti' tojel i yerañob i tat. Jini lum am b<sup>a</sup> ti' wenta i tat la' aq'uenticob. <sup>8</sup>Subeñob jini israelob: Che'ach yom mi' yujtel che' ma'anic ch'iton b<sup>a</sup> i yalobilob. Che' mi' ch<sup>a</sup>mel i yum

jumpejt lum, mux i c̄aytal ti' wenta xch'oc b̄a i yalobilob. <sup>9</sup>Mi ma'anic xch'oc b̄a i yalobil, yom mi' c̄aytal ti' wenta i yerañob. <sup>10</sup>Mi ma'anic i yerañob, mi' c̄aytal ti' wenta i yumijelob. <sup>11</sup>Mi ma'anic i yumijel, mi' c̄aytal ti' wenta jini lajal b̄a i c'aba' yic'ot jini winic, che'en lac Yum Dios. Jiñach yom b̄a mi' melob israelob ti pejtelel ora che' bajche' lac Yum tsi' yaq'ue mandar Moisés.

### **Josué tsa' c̄ale ti' q'uexol Moisés**

<sup>12</sup>Lac Yum tsi' sube letsel Moisés ya' ti wits i c'aba' Abarim am b̄a ti l̄ac'ál, cha'an mi' ñajti q'uel jini lum woli b̄a i yaq'ueñob israelob ba' mi caj i chumt̄lob. <sup>13</sup>Tsi' sube: Che' b̄a ujtemix a q'uel, mi caj a pājyel majlel ba'an a ñojte'elob che' bajche' tsa' pājyi majlel Aarón a w̄ascun. <sup>14</sup>Come tsa' ñusabeyon c t'an ya' ti colem b̄a i tiquíñal pañimil i c'aba' Zin. Ma'anic tsa' tsictesayon ti' tojlel israelob cha'an mi' ch'ujutesañoñob ya' ti Meriba ti Cades, che'en lac Yum Dios. (Jiñach ba' tsa' aq'uentyiyob ja' che' b̄a tsi' cha'leyob a'leya.)

<sup>15-16</sup>Moisés tsi' sube lac Yum: C Yum, i Dioset b̄a pejtelel winicob, ma' laj c̄ambeñob i pusic'al. Yom ma' yajcan juntiquil cha'an ma' waq'uen i ye'tel ti' tojlel pejtelel israelob. <sup>17</sup>Yom juntiquil yumal mu' b̄a mejlel i toj'esañob majlel che' mi' loq'uelob ti guerra. Mi mejlel i c̄antañob, ame lajalic mi' yajñel a tejclum che' bajche' p'ump'un jax b̄a tiñame' mach b̄a anix i yum, che'en Moisés. <sup>18</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Pāula Josué (i yalobil Nun), jini am b̄a i cha'an quEspíritu ti' pusic'al. Ac'á a c'ab ti' jol. <sup>19</sup>Pāula majlel ba'an jini motomaj Eleazar ti' wutob pejtelel israelob cha'an ma' waq'uen i ye'tel. <sup>20</sup>Aq'uen i ye'tel ti' tojlel israelob. Suben che' bajche' yom mi' mel. Aq'uen i ñuclel cha'an mi' yumañob i pi'lob che' bajche' tsí' yumayetob. <sup>21</sup>Jiñach mu' b̄a caj i wa'tal ti' tojlel jini motomaj Eleazar cha'an mi' yubin bajche' com mi' mel. Joñon mi caj c pejcan Eleazar ya' ti Urim i yejtal b̄a i ña'tantel Dios. Jini mi caj i cha' suben Josué yic'ot pejtelel israelob. Che' jini mi caj i toj'esañob majlel, che'en lac Yum.

<sup>22</sup>Che'ach tsi' mele Moisés che' bajche' tsí' sube lac Yum Dios. Tsi' pāula majlel Josué ba'an jini motomaj Eleazar ti' wutob pejtelel israelob. <sup>23</sup>Tsi' yac'á i c'ab ti' jol. Tsi' wa'choco c̄aytal ti' ye'tel che' bajche' lac Yum tsi' sube.

**Majtañl cha'an jujump'ejl q'uin, jujump'ejl uw,  
yic'ot i q'uiñilel c'aj o**

(Ex. 29.38-46)

# 28

<sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i! sube Moisés: Che'äch yom ma'  
subeñob israelob: Ch'ämbeñonla tilel c majtan  
che' ti yorajlel. Jini c majtan mu' bə a pulbeñon ti pulantib  
i wentajach i bəl c ñac' xojočna bəl i yujs'il. <sup>3</sup>Jini pulbil bəl  
majtañl yom bəl mi la' wəq'ueñon jiñach iliyi: Cha'cojt alə  
tat tiñlme' mach bəl i p'ajomalic an jaxto bəl jump'ejl i jabilel.  
Ti jujump'ejl q'uin yom cha'cojt alə tat tiñlme', <sup>4</sup>juncojt che'  
ti sac'ajel, yambə juncojt che' mi' bəjlel q'uin. <sup>5</sup>Che' ma' wac'  
jujunyajl pulbil bəl c majtan, aq'ueñon ja'el majtañl bəl harina,  
uxp'ejl litro juch'bil bəl harina xajc'ubil yic'ot ojlil i cha'p'ejl  
litro aceite, che'en lac Yum.

<sup>6</sup>Mach la' cay la' wəq'uen lac Yum i majtan tsa' bəl i  
subeyetla ya' ti wits i c'aba! Sinaí, come xojočna mi' yubin  
jini pulbil bəl i majtan. <sup>7</sup>Ti jini jach bəl ora yom mi la' wəq'uen  
japbil bəl i majtan, ojlil i cha'p'ejl litro vino yic'ot jujuncojt alə  
tat tiñlme' cha'an mi la' jeb loq'uel jini vino ya' ti Ch'ujul bəl  
Ajñibəl ti' tojlel lac Yum. <sup>8</sup>Mi caj la' tsənsan yambə juncojt  
che' wolix ti bəjlel q'uin. Aq'uenla yic'ot jini majtañl bəl  
harina ja'el, yic'ot jini japbil bəl i majtan. Jiñach pulbil bəl i  
majtan xojočna bəl mi' yubin.

<sup>9</sup>Che' ti' yorajlel c'aj o, yom mi la' wəq'uen cha'cojt alə tat  
tiñlme' am bəl jump'ejl i jabilel mach bəl i p'ajomalic, yic'ot  
wacp'ejl litro majtañl bəl harina xajc'ubil bəl yic'ot aceite.  
Yom japbil bəl majtañl ja'el. <sup>10</sup>Jiñach jini majtañl yom bəl mi'  
yajq'uel che' ti yorajlel tac c'aj o. Parte jini mu' bəl i yajq'uel ti  
jujump'ejl q'uin.

<sup>11</sup>Che' ja'el ti' tejchibal tac jujump'ejl uw, yom mi la'  
wəq'uen yambə pulbil bəl i majtan. Yom cha'cojt alə tat wacax  
yic'ot juncojt tat tiñlme', yic'ot wuccojt alə tat tiñlme' am  
bəl jujump'ejl i jabilel mach bəl i p'ajomalic. <sup>12</sup>Ti jini jach bəl  
ora mi caj la' wəq'uen lac Yum majtañl bəl harina chamen  
juch'bil bəl, xajc'ubil bəl yic'ot aceite. Yom bolomp'ejl litro  
yic'ot jujuncojt alə tat wacax. Yom wacp'ejl litro temel yic'ot  
jini tat tiñlme'. <sup>13</sup>Yom uxp'ejl litro yic'ot jujuncojt alə tat  
tiñlme'. Jiñach pulbil bəl i majtan, xojočna bəl mi' yubin.

<sup>14</sup>Che' mi la' wʌq'uen jujump'ejl i majtan, yom mi la' wʌq'uen jambil bʌ i majtan ja'el. Jiñach uxپ'ejl litro vino yic'ot jujuncojt alʌ tat tiñame!, ojil i cha'p'ejl litro yic'ot jujuncojt tiñame!. Pejtelel jini jiñach pulbil bʌ i majtan yom bʌ mi' yʌq'uentel ti jujump'ejl uw. Mach yomic mi la' cay la' wʌq'uen. <sup>15</sup>Che' ja'el ti' tejchibal jujump'ejl uw yom mi la' wʌq'uen juncojt tat chivo cha'an mi' nusabeñetla la' mul. Jiñach yambʌ i majtan. Parte jini majtañal mu' bʌ la' wʌq'uen ti jujump'ejl q'uin.

### Majtañal che' mi' cha'leñob q'uiñijel

(Lv. 23.1-44)

<sup>16</sup>Lac Yum ts'i' yʌlʌ: Mi caj la' mel jini q'uin cha'an Pascua che' ti' chʌnlujump'ejlel tsic che' ti ñaxan bʌ uw. (Jini Pascua jiñach i q'uiñilel che' bʌ tsa' ñumi jini ángel ti Egipto, che' bʌ ts'i' p'unta jini ascuñal bʌ i yalobilob israelob. Ma'anic ts'i' tsʌnsayob.) <sup>17</sup>Che' ti yijc'ʌlal mi caj i tejchel tijicña bʌ q'uiñijel. C'ʌlal ti wucp'ejl q'uin mach yomic mi' wis c'uxtal jini waj am bʌ i levadurajlel. <sup>18</sup>Yom ch'ujul mi la' tempan la' bʌ ti jini ñaxan bʌ q'uin. Mach yomic mi la' cha'len e'tel. <sup>19</sup>Aq'ueñon jini pulbil tac bʌ c majtan jini mu' bʌ a wʌq'ueñon che' ti' tejchibal tac uw: Cha'cojt alʌ tat wacax, yic'ot juncojt tat tiñame!, yic'ot wuccojt alʌ tat tiñame! am bʌ jujump'ejl i jabilel, mach bʌ i p'ajomalic, mach bʌ anic i lojwemal yic'ot i chʌmel. <sup>20-21</sup>Yom an i ñujp ti ac'ol jini majtañal. Jiñach majtañal bʌ harina wen chʌmen bʌ juch'bil, xajc'ubil bʌ yic'ot aceite. Yom bolomp'ejl litro aceite, yic'ot jujuncojt alʌ tat wacax, wacp'ejl litro cha'an i ñujp jini tat tiñame!, uxپ'ejl litro cha'an jujuncojt alʌ tat tiñame!, wuccojt tiñame! che' ti' pejtelel. <sup>22</sup>Yom ja'el juncojt tat chivo cha'an i tojol la' mul. <sup>23-24</sup>Pejtelel iliyi mi caj la' wac' che' ti' yorajlel i q'uiñilel. Che'ʌch mi caj la' wac' ti jujump'ejl q'uin c'ʌlal mi' joloñel jini q'uin cha'an Pascua. Jiñach xojocña bʌ c majtan tac. Parte mi caj la' wʌq'ueñon jini yan tac bʌ c majtan che' bajche' la' tilel mi la' mel ti jujump'ejl q'uin. <sup>25</sup>Che' ti' wucp'ejlel q'uin, yom ch'ujul mi la' tempan la' bʌ. Mach yomic mi la' cha'len e'tel. <sup>26</sup>Mi caj la' cha'len q'uiñijel ja'el che' ti' yorajlel Pentecostés che' mi la' tuc' jini ñaxan bʌ i wut la' pʌc'ʌb cha'an mi la' wʌq'uen la' Yum. Yom ch'ujul mi la' tempan la' bʌ ti la'

pejtelel cha'an mi la' mel jini q'uin cha'an c'ajbal. Mach yomic mi la' cha'len e'tel. <sup>27</sup>Mi caj la' wʌq'ueñon pulbil bʌ c majtan xojocña bʌ mi cubin. Yom cha'cojt alʌ tat wacax, yic'ot juncojt tat tiñlame', yic'ot wuccojojt alʌ tat tiñlame' am bʌ jump'ejl i jabilel. <sup>28-29</sup>Yom i ñujp ti ac'ol jini majtañl. Jiñlach majtañl bʌ harina wen chamen bʌ juch'bil, xajc'ubil bʌ yic'ot aceite. Yom bolomp'ejl litro cha'an jujuncojt alʌ tat wacax, wʌcp'ejl litro cha'an jini tat tiñlame', uxp'ejl litro cha'an jujuncojt tiñlame', wuccojojt alʌ tat tiñlame' che' ti pejtelel. <sup>30</sup>Che' ja'el yom juncojt tat chivo cha'an i ñusantel la' mul. <sup>31</sup>Parte yom pejtelel c majtan mu' bʌ la' wʌq'ueñon che' ti' yorajlel i q'uiñilel. Parte jini mu' bʌ la' wʌq'ueñon ti jujump'ejl q'uin. Mach yomic che' an i lojwemal jini alac'ʌl tac mu' bʌ la' wʌq'ueñon.

**29** Yom mi la' mel i q'uiñilel Trompeta tac che' ti jo'lujump'ejl (15) tsic cha'an septiembre ti jujump'ejl jab. Mach yomic mi la' cha'len e'tel. Yom ch'ujul mi la' tempan la' bʌ ti jini q'uin. <sup>2</sup>Che' ti jini q'uin yom mi la' pulbeñon jini xojocña bʌ c majtan, juncojt alʌ tat wacax, yic'ot juncojt tat tiñlame', yic'ot wuccojojt alʌ tat tiñlame' am bʌ jujump'ejl i jabilel. Mach yomic i p'ajomal bʌ. <sup>3-4</sup>Che' mi la' wʌq'ueñon c majtan, yom an i ñujp mi la' wʌc', jiñlach majtañl bʌ harina wen chamen bʌ juch'bil, xajc'ubil bʌ yic'ot aceite. Yom bolomp'ejl litro cha'an jujuncojt alʌ tat wacax, wʌcp'ejl litro cha'an tat tiñlame', uxp'ejl litro cha'an jujuncojt alʌ tat tiñlame', wuccojojt tiñlame' che' ti' pejtelel. <sup>5</sup>Yom ja'el mi la' tsansabeñon juncojt tat chivo cha'an mic ñusan la' mul. <sup>6</sup>Parte yom ili pulbil bʌ c majtan tac mu' bʌ la' wʌc' che' ti' yorajlel i q'uiñilel. Parte ja'el jini mu' bʌ la' wʌq'ueñon che' ti' tejchibal jujump'ejl uw. Parte ja'el jini mu' bʌ la' wʌq'ueñon ti jujump'ejl q'uin am bʌ i ñujp che' bajche' tsac subeyetla ti mandar.

<sup>7</sup>Che' ñumenix lujump'ejl q'uin, yom mi la' cha' tempan la' bʌ ti la' pejtelel. Yom mi la' peq'uesan la' bʌ tic tojlel. Mach yomic mi la' cha'len e'tel. <sup>8</sup>Ti jim bʌ q'uin yom mi la' cha' pulbeñon yambʌ c majtan, juncojt alʌ tat wacax, yic'ot juncojt tat tiñlame', yic'ot wuccojojt alʌ tat tiñlame' am bʌ jump'ejl i jabilel mach bʌ i p'ajomallic, xojocña bʌ mi cubin. <sup>9-10</sup>Che' mi la' wʌq'ueñon c majtan yom mi la' wʌc' yic'ot i ñujp, jiñlach

majtañl b<sup>a</sup> harina ch<sup>a</sup>men b<sup>a</sup> juch'bil, xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite. Yom bolomp'ejl litro yic'ot jini al<sup>a</sup> tat wacax. Yom w<sup>a</sup>cp'ejl litro cha'an jini tat tiñlame'. Yom uxpl'ejl litro cha'an jujuncojt tiñlame', wuccojt jini tiñlame' che' ti pejtelel. <sup>11</sup>Yom mi la' ts<sup>a</sup>nsan juncojt tat chivo cha'an i ñus<sup>a</sup>ntel la' mul. Parte yom jini majtañl mu' b<sup>a</sup> la' ts<sup>a</sup>nsan cha'an mulil junyajl ti jab ti jini q'uin cha'an mi' ñus<sup>a</sup>ntel mulil. Parte yom pejtelel jini c majtan mu' b<sup>a</sup> la' pulbeñon ti jujump'ejl q'uin, am b<sup>a</sup> i ñujp yic'ot harina yic'ot japbil tac b<sup>a</sup> majtañl.

<sup>12</sup>Che' ñumenix jo'p'ejl q'uin mi la' cha' tempan la' b<sup>a</sup> ti la' pejtelel. Mach yomic mi la' cha'len e'tel. I tejchibalix ñuc b<sup>a</sup> q'uiñjel tic tojel. Mux la' mel q'uin c'äläl mi' joloñel semana. <sup>13</sup>Che' ti' tejchibal q'uin yom mi la' w<sup>a</sup>c' jini majtañl mu' b<sup>a</sup> i pulel, xojocña b<sup>a</sup> mi cubin. Yom uxlujuncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlame', yic'ot ch<sup>a</sup>nlujuncojt (14) al<sup>a</sup> tat tiñlame' am b<sup>a</sup> jujump'ejl i jabilel, mach b<sup>a</sup> i p'ajomalic. <sup>14-15</sup>Jini i ñujp b<sup>a</sup> ti ac'ol jiñlach majtañl b<sup>a</sup> harina ch<sup>a</sup>men b<sup>a</sup> juch'bil, xajc'ubil b<sup>a</sup> yic'ot aceite. Yom bolomp'ejl litro cha'an jujuncojt al<sup>a</sup> tat wacax. Yom w<sup>a</sup>cp'ejl litro cha'an jujuncojt tat tiñlame'. Yom uxpl'ejl litro cha'an jujuncojt al<sup>a</sup> tat tiñlame'. <sup>16</sup>Yom mi la' ts<sup>a</sup>nsan ja'el juncojt tat chivo cha'an mi' ñus<sup>a</sup>ntel la' mul. Parte yom jini majtañl tac mu' b<sup>a</sup> la' w<sup>a</sup>c' ti jujump'ejl q'uin temel yic'ot i ñujp tac.

<sup>17</sup>Che' ti' cha'p'ejlel q'uin, yom mi' yajq'uel lajch<sup>a</sup>ncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlame', yic'ot ch<sup>a</sup>nlujuncojt al<sup>a</sup> tat b<sup>a</sup> tiñlame' am b<sup>a</sup> jujump'ejl i jabilel, mach b<sup>a</sup> i p'ajomalic. <sup>18</sup>Ti jujuncojt al<sup>a</sup>l yom i ñujp ti ac'ol, jiñlach majtañl b<sup>a</sup> harina, yic'ot jini japbil b<sup>a</sup> majtañl. <sup>19</sup>Yom ja'el mi la' ts<sup>a</sup>nsan juncojt tat chivo cha'an mi' ñus<sup>a</sup>beñetla la' mul. Ac'äläa yic'ot jini majtañl b<sup>a</sup> harina yic'ot jini japbil b<sup>a</sup> majtañl. Parte yom mi la' w<sup>a</sup>c' jini pulbil b<sup>a</sup> majtañl che' bajche' ti pejtelel ora.

<sup>20</sup>Che' ti yuxp'ejlel q'uin, yom junlujuncojt al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlame', yic'ot ch<sup>a</sup>nlujuncojt al<sup>a</sup> tat tiñlame' am b<sup>a</sup> jujump'ejl i jabilel mach b<sup>a</sup> i p'ajomalic.

<sup>21</sup>Che' ja'el yom i ñujp ti ac'ol yic'ot al<sup>a</sup> tat wacax, yic'ot tat tiñlame', yic'ot al<sup>a</sup> tat tiñlame' che' bajche' jaycojt an. <sup>22</sup>Yom ja'el mi la' ts<sup>a</sup>nsabeñon juncojt tat chivo cha'an i ñus<sup>a</sup>ntel la' mul. Yom i ñujp ti ac'ol, jini majtañl b<sup>a</sup> harina yic'ot japbil

b<sup>A</sup> majtañl. Parte jini mu' b<sup>A</sup> la' w<sup>A</sup>q'ueñon ti jujump'ejl q'uin.

<sup>23</sup>Che' ti' ch<sup>A</sup>mp'ejlel q'uin, yom lujuncojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlme', yic'ot ch<sup>A</sup>nlujuncojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' am b<sup>A</sup> jujump'ejl i jabilel, mach b<sup>A</sup> wis i p'ajomalic. <sup>24</sup>Che' ja'el yom i ñujp ti ac'ol ti jujuncojt, jiñlch majtañl b<sup>A</sup> harina yic'ot jabil b<sup>A</sup> majtañl. <sup>25</sup>Yom mi la' ts<sup>A</sup>nsabeñon ja'el juncojt tat chivo cha'an i ñusantel la' mul. Temel yic'ot i ñujp mi la' w<sup>A</sup>c' ja'el. Jiñlch majtañl b<sup>A</sup> harina yic'ot jabil b<sup>A</sup> majtañl. Parte jini mu' b<sup>A</sup> la' w<sup>A</sup>q'ueñon ti jujump'ejl q'uin.

<sup>26</sup>Che' ti' jo'p'ejlel q'uin yom boloncojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlme', yic'ot ch<sup>A</sup>nlujuncojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' am b<sup>A</sup> jujump'ejl i jabilel mach b<sup>A</sup> wis i p'ajomalic. <sup>27</sup>Yom i ñujp ti ac'ol. Jiñlch majtañl b<sup>A</sup> harina yic'ot jabil b<sup>A</sup> majtañl cha'an jujuncojt al<sup>A</sup>c' al che' bajche' tsa c<sup>A</sup>q'ueyetla c mandar. <sup>28</sup>Yom ja'el mi la' p<sup>A</sup>y tilel juncojt tat chivo cha'an mi la' ts<sup>A</sup>nsan, cha'an mi' ñusabentel la' mul. Parte jini mu' b<sup>A</sup> la' w<sup>A</sup>q'ueñon ti jujump'ejl q'uin.

<sup>29</sup>Che' ti' w<sup>A</sup>cp'ejlel q'uin, yom waxaccojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlme', yic'ot ch<sup>A</sup>nlujuncojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' am b<sup>A</sup> jujump'ejl i jabilel mach b<sup>A</sup> wis i p'ajomalic. <sup>30</sup>Yom ja'el i ñujp ti ac'ol che' bajche' jaycojt an. Jiñlch majtañl b<sup>A</sup> harina yic'ot jabil b<sup>A</sup> majtañl che' bajche' tsa c<sup>A</sup>q'ueyetla mandar. <sup>31</sup>Yom ja'el mi la' p<sup>A</sup>y tilel tat chivo cha'an mi' ts<sup>A</sup>nsantel cha'an mi' ñusabentel la' mul. Parte jini yamb<sup>A</sup> c majtan tac yic'ot i ñujp tac ti ac'ol mu' b<sup>A</sup> la' w<sup>A</sup>q'ueñon ti jujump'ejl q'uin.

<sup>32</sup>Che' ti' w<sup>A</sup>cp'ejlel q'uin yom wuccojt al<sup>A</sup> tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñlme', yic'ot ch<sup>A</sup>nlujuncojt al<sup>A</sup> tat tiñlme' am b<sup>A</sup> jujump'ejl i jabilel, mach b<sup>A</sup> wis i p'ajomalic.

<sup>33</sup>Yom i ñujp tac ti ac'ol ti jujuncojt. Jiñlch majtañl b<sup>A</sup> harina yic'ot jabil b<sup>A</sup> majtañl. Che' tsi' y<sup>A</sup>c' mandar lac Yum Dios. <sup>34</sup>P<sup>A</sup>ylala tilel ja'el juncojt i tat chivo cha'an mi' ts<sup>A</sup>nsantel cha'an i ñusabentel la' mul. Parte i majtan la' Yum mu' b<sup>A</sup> la' w<sup>A</sup>q'uen ti jujump'ejl q'uin yic'ot i ñujp ti ac'ol.

<sup>35</sup>Che' ti wax<sup>A</sup>cp'ejl q'uin jiñlch ñuc b<sup>A</sup> q'uiñijel. Mach mi la' cha'len e'tel. <sup>36</sup>P<sup>A</sup>yeñonla tilel c majtan cha'an mi' ts<sup>A</sup>nsantel, xojocña b<sup>A</sup> i yujts'il tic tojlel juncojt al<sup>A</sup> tat wacax,

yic'ot juncojt tat tiñame', yic'ot wuccojt ala tat tiñame' am bala jujump'ejl i jabilel, mach bala wis i p'ajomalic. <sup>37</sup>Temel yic'ot i ñujp yom ma' wacl che' bajche' jaycojt mi la' waq'ueñon. Jiñach majtañal bala harina yic'ot jabil bala majtañal che' bajche' tsa claq'ueyetla mandar. <sup>38</sup>Paya la ja'el juncojt i tat chivo mu' bala i tsansantel cha'an mi' ñusan la' mul. Parte c majtan yic'ot i ñujp ti ac'ol mu' bala waq'ueñon ti jujump'ejl q'unin.

<sup>39</sup>Jiñach yom bala mi la' wersa aq'ueñon ti jujunyajl che' ti yorajlel mi la' mel q'unin. Parte jini majtañal mu' bala la' ña'tan la' wacl', yic'ot jini tilem tac bala ti la' pusic'al mi jini pulbil bala c majtan, mi jabil bala, mi harina, mi chuqui tac jach mi la' ña'tan la' waq'ueñon. Parte jini ofrenda mu' bala la' waq'ueñon che' mi la' wa'chocon la' t'an yic'ot che' mi la' pas i tijicñayel la' pusic'al, che'en. <sup>40</sup>Che'i ts'i' clantesayob israelob Moisés che' bajche' ts'i' yac'la mandar lac Yum.

### Mandar cha'an majqui mi' yac' i t'an

**30** Moisés ts'i' sube jini ñuco' bala i ye'tel ti Israel: <sup>2</sup>Lac Yum ts'i' yala: Che' an winic mu' bala i yac' i t'an ti' tojlel lac Yum cha'an chuqui tac mi caj i mel, mi ts'i' ña'ta ti' pusic'al, mi ts'i' yala ti yej, mach yomic che' jach mi' claytal. Yom mi' wersa ts'actesan i t'an. <sup>3</sup>Che' an x'ixic mu' bala i yac' i t'an ti' tojlel lac Yum cha'an chuqui tac mi caj i mel che' anto ti' wenta i tat, <sup>4</sup>mi ma'anic ts'i' tiq'ui i tat che' bala ts'i' yubibe i t'an, che' jini wersa mi' ts'actesan i t'an jini xch'oc. <sup>5</sup>Pero che' anto ti' wenta i tat, mi ts'i' tiq'ui che' bala ts'i' yac'la i t'an jini xch'oc, che' jini quepel mi' claytal pejtelel jini tsa' bala i ña'ta i mel jini xch'oc. Lac Yum mi caj i ñusaben i mul come i tat ts'i' tiq'ui.

<sup>6</sup>Pero mi ñujpuñemix jini x'ixic mu' bala i yac' i t'an cha'an chuqui mi caj i melben lac Yum, mi ts'i' yac'la lolom jach bala i t'an, <sup>7</sup>mi ma'anic ts'i' tiq'ui i ñoxi'al che' bala ts'i' yubibe i t'an i yijñam, wersa mi' ts'actesan pejtelel jini tsa' bala i yala jini x'ixic. <sup>8</sup>Pero mi jini i ñoxi'al ts'i' tiq'ui che' bala ts'i' yubibe i t'an i yijñam, che' jach mi' claytal pejtelel i t'an jini x'ixic. Lac Yum mi caj i ñusaben i mul. <sup>9</sup>Mi meba' jini x'ixic mu' bala i yac' i t'an ti' tojlel lac Yum, mi claybil i cha'an i ñoxi'al, wersa mi' ts'actesan pejtelel chuqui ts'i' yala.

<sup>10-11</sup> Mi ñujpuñem jini x'ixic tsa' bΛ i yac'Λ i t'an, mi chumul yic'ot i ñoxi'al, che' jini wersa mi' ts'actesan chuqui tsi' yalΛ mi ma'anic tsi' tiq'ui jini i ñoxi'al che' bΛ tsi' yubi. <sup>12</sup> Pero mi tsi' tiq'ui i ñoxi'al che' bΛ tsi' yubi, che' jini pejtelel jini tsa' bΛ i yalΛ mu' bΛ caj i mel jini x'ixic, che' jach mi' caytal, come i ñoxi'al tsi' tiq'ui. Lac Yum mi caj i ñusaben i mul jini x'ixic.

<sup>13</sup> Che' jini an ti' wenta i ñoxi'al mi tsi' tiq'ui i yijñam che' bΛ tsi' yac'Λ i t'an o mi ma'anic tsi' tiq'ui che' bΛ tsi' yubibe i t'an. Mi ma'anic tsi' tiq'ui wersa mi' ts'actesan i t'an i yijñam.

<sup>14</sup> Pero mi ñach'Λ jach i ñoxi'al, mi ma'anic tsi' tiq'ui che' bΛ tsi' yac'Λ i t'an, che' jini lajal woli' yac' i t'an yic'ot i yijñam yubil. Wersa mi' ts'actesan jini mu' bΛ i yal jini x'ixic. <sup>15</sup> Pero mi tsa' caji i wi'i tic' che' bΛ tsa'ix i wa'choco i t'an jini i yijñam, che' jini bajñel an ti' wenta i mul jini winic. <sup>16</sup> Jiñach i mandar lac Yum tsa' bΛ i sube Moisés cha'an x'ixicob año' bΛ ti' wenta i ñoxi'al, yic'ot xch'ocob añob to bΛ ti' wenta i tat.

### Israelob tsi' malayob ti' contra madiañob

**31** <sup>1-2</sup> Lac Yum tsi' sube Moisés: Subeñob jini israelob cha'an mi' jisañob jini madiañob, come tsi' xiq'uiyob ti mulil yic'ot dioste' tac. Ti wi'il mi caj a chamel, che'en.

<sup>3</sup> Che' jini Moisés tsi' subeyob jini israelob: Yom mi la' chajpan la' bΛ cha'an guerra. Lamital jini winicob mi caj i techob guerra ti' contra Madián, come lac Yum Dios mi caj i yaq'ueñob i toj i mul jini madiañob. <sup>4-5</sup> Yajcanla jump'ejl mil ti jujunmojt bΛ israelob, che'en Moisés. Che'Λch tsi' meleyob. Ti' pejtelelob tsa' pøjuyiyob lajchamp'ejl mil winicob yujilo' bΛ guerra. <sup>6</sup> Che' jini Moisés tsi' choco majlel ti guerra jini winicob loq'uemo' bΛ ti jujump'ejl mil ti' tojlel i pi'Λlob. Temel tsa' majliyob yic'ot Finees i yalobil jini motomaj Eleazar. Tsi' ch'Λmayob majlel jini ch'ujul tac bΛ e'tijibal. Tsi' wusuyob majlel jini trompeta tac. <sup>7</sup> Che' jini tsa' cajiyob ti guerra yic'ot madiañob che' bajche' lac Yum Dios tsi' sube Moisés. Tsi' laj tsansayob pejtelel winicob. <sup>8</sup> Che' ja'el tsi' tsansayob jo'tiquil rey ti Madián temel yic'ot i winicob. JiñobΛch Eví yic'ot Requem, yic'ot Zur, yic'ot Hur, yic'ot Reba. Tsi' tsansayob ja'el Balaam i yalobil Beor. <sup>9-11</sup> Jini israelob tsi' cächayob majlel pejtelel jini x'ixicob temel yic'ot i yalobil, yic'ot i yalac'ob yic'ot pejtelel chuqui tac an i cha'añob. Tsi' laj pulbeyob i

tejclum tac ti jujumpejt xchumtal. <sup>12</sup>Tsi' palyob majlel jini x'ixicob yic'ot i yalobilob temel yic'ot i chub'a'anob tsa' bñ chilbentiyob. Tsi' palyob c'otel ba'an Moisés yic'ot ba'an jini motomaj Eleazar ti' tojlel pejtelel israelob ti' joctalel Moab, am bñ ti' t'ejl jini Jordán ti' tojel Jericó.

<sup>13</sup>Moisés yic'ot jini motomaj Eleazar temel yic'ot jini ñuc taco' bñ i ye'tel ti' tojlel israelob tsa' majli i tajob ya' ti' ti' jini tejclum. <sup>14</sup>Pero Moisés tsa' mich'a ti' tojlel i yumob soldadojob wolix bñ i cha' sujetelob ti guerra. <sup>15</sup>Tsi' subeyob: ¿Chucoh ma'anic tsa' la' tsansa ili x'ixicob? <sup>16</sup>Ña'tanla i mul Balaam. Tsi' xiq'ui jini x'ixicob cha'an mi' palyob israelob ti mulil cha'an mi' ñusabeñob i t'an lac Yum. Balaam tsi' soco jini israelob cha'an mi' ch'ujutesaño Baalpeor. Jini cha'an lac Yum tsi' tsansa cabal israelob. <sup>17</sup>Wale yomix mi la' tsansan jujuntiquil ch'iton. Che' ja'el yom mi la' tsansan pejtelel x'ixicob tsa'ix bñ i pi'leyob i bñ yic'ot winic. <sup>18</sup>Pero pejtelel jini xch'ocob maxto bñ pi'lebilobic i cha'an winic uts'at mi la' palyob. <sup>19</sup>Ña'tanla ja'el wersa mi la' wajñel wucp'ejl q'uin ti' pat tejclum, majqui jach tsi' tsansa winicob, yic'ot majqui tsi' tñla xchamel. Yom mi la' saq'uesan la' bñ che' ti yuxp'ejlel q'uin yic'ot che' ti wucp'ejlel q'uin, yic'ot ja'el jini mu' bñ la' palyob tilel. <sup>20</sup>Che' ja'el yom mi la' laj saq'uesan la' pislel, yic'ot jini la' pachi tac, yic'ot jini melbil tac bñ ti' tsutsel chivo, yic'ot yan tac bñ e'tijibal melbil bñ ti te'. Che' tsi' yala Moisés.

### **Tsa' t'oxle jini chub'aañal**

<sup>21</sup>Jini motomaj Eleazar tsi' sube winicob che' bñ woli' majlelob ti guerra: Che'ach tsi' subeyetla lac Yum ti mandar ti' tojlel Moisés: <sup>22</sup>"Pejtelel mu' bñ i jalijel ti c'ajc, oro, yic'ot plata, yic'ot bronce, yic'ot hierro, yic'ot estaño yic'ot plomo, <sup>23</sup>yom mi la' ñusan ti c'ajc cha'an sac mi' caytal. Ti wi'il yom mi la' cha' saq'uesan ti ja', pero pejtelel mach bñ anic mi' lat'e' c'ajc, yom mi la' saq'uesan ti ja!. <sup>24</sup>Che' ti wucp'ejlel q'uin cha' saquetixla che' wuts'ulix la' pislel. Che' jini mux i mejlel la' cha' ochel ti tejclum", che'en Eleazar.

<sup>25-26</sup>Lac Yum tsi sube Moisés: Jatet yic'ot jini motomaj Eleazar yic'ot pejtelel año' bñ i ye'tel, yom mi la' tsic pejtelel jini chub'aañal, yic'ot jini xch'ocob, temel yic'ot i yalac'ob tsa' bñ la' taja ti guerra. <sup>27</sup>Mi caj la' t'oxbeñob israelob. Ojlil

mi caj i ch'ämob jini tsajniyo' bñ ti guerra. Ojlil mi' ch'ämob ja'el mach bñ tsajniyobic. <sup>28</sup>Pero ñaxan yom mi la' loc'beñon c cha'an bñ i wenta i tojoñelob jini tsajñiyo' bñ ti guerra. Yom jump'ejl loq'uem bñ ti jo'c'al i cha'bajc' (500), mi winicob, mi x'ixicob, mi wacax, mi burro, mi tiñlame!. <sup>29</sup>Mi caj la' wñq'uen jini motomaj Eleazar cha'an c majtan. <sup>30</sup>Q'uelela ja'el jini ojil mu' bñ i yñq'uentelob israelob. Ch'ämala jump'ejl loq'uem bñ ti lujump'ejl i yuxc'al tac, mi winicob, mi x'ixicob, mi wacax, mi tiñlame!. Yom mi la' wñq'ueñob jini levíjob mu' bñ i cha'leñob e'tel ti Tabernáculo c cha'an bñ. Che' ts'i' yalá lac Yum Dios.

<sup>31</sup>Che'ach ts'i' meleyob Moisés yic'ot jini motomaj Eleazar che' bajche' ts'i' subeyob lac Yum. <sup>32-35</sup>Ti pejtelel jini chuba'añál tsa' bñ i ch'ämalyob jini winicob tsajniyo' bñ ti guerra, jiñlach 675,000 tiñlame!, yic'ot 72,000 wacax, yic'ot 61,000 burro, yic'ot 32,000 xch'ocob.

<sup>36-40</sup>Jini ojil tsa' bñ aq'uentiyob soldadojob jiñlach: 337,500 tiñlame! (tsa' aq'uenti lac Yum 675), 36,000 wacax (tsa' aq'uenti lac Yum Dios 72), 30,500 burro (tsa' aq'uenti lac Yum Dios 61); 16,000 xch'ocob (tsa' aq'uentiyob levíjob 32).

<sup>41</sup>Pejtelel i cha'an bñ lac Yum Dios tsa' aq'uenti jini motomaj Eleazar che' bajche' lac Yum ts'i' sube Moisés.

<sup>42-46</sup>Moisés ts'i' t'oxo pejtelel jini tsa' bñ i ch'ämalyob c'otel jini soldadojob. Ojlil ts'i' ch'ämalyob jini soldadojob. Ojlil tsa' aq'uenti israelob. Tsa' aq'uentiyob israelob: 337,500 tiñlame!, 36,000 wacax, 30,500 burro, 16,000 xch'ocob. <sup>47</sup>Moisés ts'i' loc'o jump'ejl ti jini lujump'ejl i yuxc'al i cha'an bñ israelob cha'an mi' yñq'ueñob jini levíjob che' bajche' tsa' wan subenti cha'an lac Yum Dios.

<sup>48-50</sup>Che' jini tsa' tiliyob ba'an Moisés jini i yumob soldadojob loq'uemo' bñ ti jujunmojt. Ts'i' subeyob Moisés: Tsa'ix c chucbe lojon i c'aba' ti lista pejtelel jini winicob tsajniyo' bñ ti guerra quic'ot lojon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic. Jini cha'an wolix c ch'ämber lojon tilel i majtan lac Yum tsa' bñ c taja lojon ti jujuntiquil, pejtelel chuqui tac melbil ti oro, uya'äl yic'ot mñtc'äbal, yic'ot ujal, yic'ot cadena mu' bñ i yñq'uel ti c'äbal yic'ot ti ocal. Mi caç' lojon cha'an i ñusantel lojon c mul ti' tojlel lac Yum Dios, che'ob.

<sup>51-52</sup> Moisés yic'ot jini motomaj Eleazar tsi' ch'ambeyob ti wenta jini wen melbil tac bñ oro tsa' bñ i yaq'ueyob lac Yum jini winicob tsajniyo' bñ ti guerra. I tojol ti' pejtelel jiñach 3,750,000 peso. <sup>53</sup>Ti pejtelel jini winicob tsajniyo' bñ ti guerra tsi' tajayob chubalañal. <sup>54</sup>Che' ujtemix i ch'ambob Moisés yic'ot jini motomaj Eleazar pejtelel jini oro tac tsa' bñ i yac'ayob jini winicob, tsi' ch'ambayob ochel ti Tabernáculo cha'an mi' ña'tañob jini israelob bajche' tsi' coltayob lac Yum.

**Rubén yic'ot Gad mi' yajñelob ti' pasibal  
q'unin ya' ti Jordán**

(Dt. 3.12-22)

**32** Wen cabal jax i wacax i yalobilob Rubén yic'ot i yalobilob Gad. Jini cha'an tsa' caji i ña'tañob majlel ya' ti' lum Jazer yic'ot ti Galaad, come tsi' q'ueleyob uts'atax mi' colel wacax ya'i. <sup>2</sup>Jini cha'an tsa' c'otiyob ba'an Moisés yic'ot ba'an jini motomaj Eleazar ti' tojlel jini ñuco' bñ i ye'tel. <sup>3-4</sup>Tsi' yaq'ueyob: Anix lac cha'an cabal tejclum tsa' bñ i yaq'ueyonla lac Yum: Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo yic'ot Beón. Lac Yum tsi' laj ac'a ti' wenta israelob che' bñ tsa' loq'uiyonla ti guerra. Wen uts'atax ili lum cha'an mic p'ol lojon wacax. Tsal'ix wen p'oqli lojon c' wacax. Joñon lojon yic'ot pejtelel i yalobilob Rubén, yic'ot i yalobilob Gad a winicon lojon. <sup>5</sup>Jini cha'an mi uts'at ma' q'uelon lojon, aq'ueñon lojon ili lum wa' ba' añon lojon. Mach ma' wersa p'ayon lojon majlel ti junwejl Jordán ja', che'ob.

<sup>6-7</sup>Moisés tsi' subeyob i yalobilob Rubén yic'ot i yalobilob Gad: ¿I bajñelob ba mi' majlelob la' pi'lob ti guerra che' mi la' clyatl ilayi? <sup>8</sup>Come che'ach tsi' meleyob la' ñojte'elob, che' bñ tsac chocoyob loq'uel ti Cades Barnea cha'an mi' majlel i tsajinob jini lum. <sup>9</sup>Tsa' letsiyob majlel ti' bijlel Escol c'álal ba' tsa' mejli i wen q'uelob jini lum. Pero ti wi'il tsa' caji i socbeñob i pensar israelob. Tsi' subeyob cha'an mach mejlicob ti ochel ti jini lum ba' mi caj i yaq'ueñob lac Yum. <sup>10-11</sup>Jini cha'an lac Yum Dios tsa' wen mich'a. Tsi' yal: "Ma'anic mi caj i wis q'uelob jini lum mi juntiquilic ti pejtelel jini winicob tsa' bñ loq'uiyob ti Egipto año' bñ jujunc'al i jabilelob yic'ot jini ñumen taquix bñ ti junc'al. Mach ochiquetla ya' ti jini lum tsa' bñ cñaq'ueyob la' ñojte'elob, Abraham, Isaac, yic'ot Jacob,

come an la' mul cha'an ma'anic tsa' la' tsajcayon ti pejtelel la' pusic'al. <sup>12</sup>Cojach jini Caleb i yalobil Jefone jini cenezeo yic'ot Josué (i yalobil Nun), tsi' tsajcayon ti pejtelel i pusic'al", che'en.

<sup>13</sup>Jini cha'an lac Yum tsi' mich'le jini israelob. Cha'c'al jab tsi' yac'ayob ti joy x̄lmbal ti colem b̄a i tiquiñil pañimil, jinto tsa' laj jiliyob jini winicob tsa' b̄a i ñusabeyob i t'an lac Yum Dios.

<sup>14</sup>Wa'ix añetla i yalobilet b̄a la. I q'uexoletla. Lajal la' mul. Junlajal xjontoliletla. La' womix la' wutsi p'olben i mich'ajel lac Yum ti' tojlel israelob. <sup>15</sup>Mi mux la' cha' cay la' tsajcan lac Yum, mi caj i cha' cay jini israelob ti colem b̄a i tiquiñil pañimil. Mi caj i laj jisañob cha'an ti' caj la' mul. Che' tsi' yála Moisés.

<sup>16-17</sup>Pero jini winicob tsi' jac'beyob ti uts b̄a t'an: Mux c mel lojon corral tac cha'an c tiñame' lojon yic'ot tejclum tac ba' mi' cajelob ti chumtal calobil lojon. Pero joñon lojon muq'uix c chajpan lojon c b̄a cha'an mic majlel lojon ti guerra ti' tojel i wut pejtelel israelob. Mux c tem saclaben lojon i lumil i chumlibob. <sup>18</sup>Jinto che' b̄a tsa'ix i tajayob ba' mi' chumtalob pejtelel israelob, muq'uix c cha' sujetel lojon ti cotot. <sup>19</sup>Che' ma' waq'ueñon lojon ili lum woli b̄a j c'ajtin lojon, che' jini mach comix lojon yambá lum ya' ti junwejl Jordán ba' mi caj i ch'āmob c pi'ālob lojon, che'ob.

<sup>20</sup>Moisés tsi' subeyob: Mi muc'āch la' mel che' bajche' woli la' wá, uts'atāch. Chajpan la' b̄a ti guerra ti' tojlel lac Yum.

<sup>21</sup>Cucula ti junwejl Jordán yic'ot pejtelel la' pi'ālob chajpabilo' b̄a cha'an guerra. Coltan la' pi'ālob ti Israel jinto mi' jisan la' contrajob jini lac Yum. <sup>22</sup>Che' b̄a tsa'ix i ch'āma jini lum lac Yum Dios, che' jini librejix mi caj la' wajñel ti' tojlel lac Yum yic'ot ti' tojlel israelob. Uts'at mi la' sujetel. Che' jini la' cha'añach mi' caytal ili lum am b̄a ti' tojel Jordán ba' mi' pasel q'uin. <sup>23</sup>Pero mi mach che'ic tsa' la' mel, jiñach la' mul ti' contra lac Yum. Yom mi la' ña'tan che' jini, jini la' mul wersa mi caj i yaq'uetla ti wocol. <sup>24</sup>Yom mi la' mel che' bajche' tsa' la' wá. Chajpabenla i yotot la' walobilob, yic'ot corral tac cha'an la' tiñame'. Che' jini cucula la' wic'ot la' pi'ālob. Melela che' bajche' tsa' la' subu. Che' tsi' yála Moisés.

<sup>25</sup>I yalobilob Rubén yic'ot i yalobilob Gad tsi' subeyob Moisés: A winicon lojon. Ts'ācal mi caj c mel lojon che' bajche'

tsa' wälə. <sup>26</sup>Wa' mi caj i clytal calobil lojon, yic'ot quijñam lojon, yic'ot c wacax lojon yic'ot c tiñlme' lojon, wäl' ti Galaad. <sup>27</sup>Joñon lojon mi caj c chajpan lojon c bäl cha'an mic majlel lojon ti guerra. Mi caj j c'axel lojon ti junwejl ja' ti' tojlel lac Yum Dios che' bajche' tsa' wälə, che'ob.

<sup>28</sup>Jini cha'an Moisés tsi' pejca jini motomaj Eleazar, yic'ot Josué (i yalobil Nun), yic'ot jini tatlob che' bajche' jaymojt i p'olbal israelob. Tsi' subeyob: <sup>29</sup>I yalobilob Rubén yic'ot i yalobilob Gad muc' abi i majlelob la' wic'otob ti guerra ti junwejl Jordán. Mi che'ach tsa' caji i melob, la' wocolic la' i ch'ämob jini lum wa' ba' mi' pasel q'uin. Aq'ueñob i lum Galaad cha'an mi' ch'ämob. <sup>30</sup>Pero mi ma'anic tsa' c'axiyob majlel ya' ti junwejl ja' la' wic'ot, che' jini wersa mi caj i tem t'oxbeñetla jini lum la' wic'ot ti Canaán, che'en Moisés. <sup>31</sup>I yalobilob Gad yic'ot i yalobilob Rubén tsi' jac'ayob: Ts'acal mi caj c mel lojon pejtelel mu' bäl i subeñon lojon lac Yum. <sup>32</sup>Muc'ach caj c chajpan lojon c bäl cha'an guerra cha'an mij c'axel lojon ti Canaán temel quic'otetla. Pero ñaxan yom mic ch'äm lojon c lum ila ti' tojel Jordán ba' mi' pasel q'uin, che'ob.

<sup>33</sup>Jini cha'an Moisés tsi' yaq'ueyob i lum i p'olbal Rubén, yic'ot i p'olbal Gad, yic'ot ojil i p'olbal Manasés i yalobil bäl José. Tsa' aq'uentyiyob jini lum tsa' bäl chilbentiyob Sehón i yum amorreojob, yic'ot Og jini yumäl ti Basán. Tsi yaq'ueyob ja'el pejtelel i tejclum tac wa'chocobil bäl i cha'añob ti yambäl ora. <sup>34-36</sup>I yalobilob Gad tsi' meleyob jini tejlcum tac: Dibón, Atarot, Aroer, Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, Betnimra, Betarán, jiñlch ñuc bäl tejclum tac ts'ajquibil bäl. Tsi' meleyob ja'el i buc'ujibob i tiñlme'ob.

<sup>37-38</sup>I yalobilob Rubén tsi' meleyob jini tejclum tac: Hesbón, Eleale, Quiriataim, Nebo, Baalmeón yic'ot Sibma. Tsa' cajiyob ti chumtlal ya'i. (Jini israelob tsi' cha' q'uextabeyob lamital i c'aba' tac.)

<sup>39</sup>I yalobilob Maquir yic'ot i yalobilob Manasés tsa' majliyob ti Galaad. Tsi' wersa chilbeyob i lum jini amorreojob ya' ba' chumulob. <sup>40</sup>Moisés tsi' yaq'ueyob i lum Galaad pejtelel i yalobilob Maquir i p'olbal bäl Manasés. Jini cha'an ya' tsa' cajiyob ti chumtlal. <sup>41</sup>Jini Jair, i yalobil Manasés, tsi' ch'ämä cabäl xchumtlal tac ti Galaad. Tsi' yotsabe i c'aba' Havot Jair.

<sup>42</sup>Che' ja'el Noba yic'ot i soldadojob tsi' ch'Λμλ jini Kenat yic'ot xchumtl tac. Tsi' yotsabe i c'aba' Noba i q'uexolach jini xchumtl.

I xλmbal israelob ti Egipto c'λλl tsa' c'otiyob ti Jordán ja'

**33** Pejtelel iliyi jiñlach i bijlel israelob che' bλ tsi'  
ρλуλyob loq'uel ti Egipto ti mojt ti mojt Moisés yic'ot Aarón. <sup>2</sup>Moisés tsi' ts'ijba ti jun pejtelel ajñibl ba' tsa' jijli tacob, come che'λch tsi' sube i mel lac Yum Dios. Jini cha'an jiñlach i c'aba' jini lum ba' tsa' jijli tacob majlel. Jinto tsi' yλc'λ i mandar lac Yum cha'an mi' cha' xλñob majlel, tsa' majliyob.

<sup>3-4</sup>Tsi' ρλуλyob Ramesés ti Egipto che' ti primero de abril, che' ti yijc'λal Pascua. Ch'ejl i pusic'al israelob cha'an tsi' coltayob lac Yum. Tsa' majliyob ti' wutob jini egiptojob woli bλ i mucob jini yλx alλlob tsa' bλ i tsλnsayob lac Yum. Lac Yum tsi' jisλbeyob ja'el jini melbil tac bλ i diosob.

<sup>5-6</sup>Che' jini tsa' loq'uiyob ti Ramesés jini israelob. Tsa' majli i c'ajob i yo ti Sucot. Che' bλ tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Etam am bλ ti' t'ejl jini colem bλ i tiquiñal pañimil. <sup>7</sup>Tsa' loq'uiyob ti Etam. Tsa' cha' sujtiyob c'λλl ti Pihahirot am bλ ti' tojel Baalsefón. Tsa' jijliyob ti' tojel Migdol. <sup>8</sup>Tsi' ρλуλyob Pihahirot. Tsa' c'axiyob ti colem ñajb ba'an jump'ejl colem bλ i tiquiñal pañimil i c'aba' Etam. Uxp'ejl q'uin tsi' xλñayob ya'i. Che' jini tsa' jijliyob ti Mara.

<sup>9</sup>Che' bλ tsa' loq'uiyob ti Mara, tsa' majliyob ti Elim ya' baqui an lajchλmp'ejl cuxul bλ ja' yic'ot lujuntejc i chλnc'al jini palma te!. Ya' tsa' jijliyob.

<sup>10</sup>Tsa' loq'uiyob ti Elim, tsa' c'otiyob ti jijlel ya' ti' t'ejl jini Chλchac bλ Ñajb. <sup>11</sup>Tsi' ρλуλyob jini Chλchac bλ Ñajb. Tsa' c'otiyob ti jijlel ti colem bλ i tiquiñal pañimil i c'aba' Sin.

<sup>12</sup>Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' c'otiyob ti jijlel ti Dofca. <sup>13</sup>Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' jijliyob ti Alús. <sup>14</sup>Tsa' loq'uiyob ti Alús. Tsa' jijliyob ti Refidim, ya' ba' ma'anix tsi' wis tajayob ja' cha'an mi' japob.

<sup>15-37</sup>Tsa' loq'uiyob ya' ti Refidim. Tsa' majliyob ti jijlel ya' ti colem bλ i tiquiñal pañimil i c'aba' Sinaí.

Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Kibrot Hataava.

Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Hazerot. Tsa'

loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Ritma. Tsa' loq'uiyob

ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Rimón Peres. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Libna. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Rissa. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Ceelata. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti wits i c'aba' Sefer. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Harada. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Macelot. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Tahat. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Tara. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Mitca. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Hasmona. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti jijlel ti Moserot. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Benejaacán. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti wits i c'aba' Gidgad. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Jotbata. Tsa' cha' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Abrona. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Eziongeber. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti Cades, am bʌ ti colem bʌ ti tiquiñal pañimil i c'aba' Zin. Tsa' loq'uiyob ya'i, tsa' majliyob ti jijlel ti wits i c'aba' Hor am bʌ ti' t'ejl jini lum i c'aba' Edom.

<sup>38-39</sup> Che' ya' añob ti wits i c'aba' Hor, tsa' letsí majlel jini motomaj Aarón che' bajche' tsí sube lac Yum. Ya' tsa' chʌmi Aarón, che' anix cha'c'al jab i loq'uelob ti Egipto jini israelob. Tsa' chʌmi che' ti ojlil julio che' anix uxpejl i wucc'al (123) i jabilel. <sup>40</sup> I yum cananeojob am bʌ ti Arad tsí yubi wolix i c'otelob israelob. Ya' chumul jini rey ti Neguev ti' lumal Canaán.

<sup>41-47</sup> Jini israelob tsa' cha' loq'uiyob ti Hor, tsa' majliyob ti jijlel ti Zalmona.

Tsa' loq'uiyob ti Zalmona, tsa' c'otiyob ti Punón. Tsa' loq'uiyob ti Punón, tsa' c'otiyob ti Obot. Tsa' loq'uiyob ti Obot, tsa' c'otiyob ti Ijeabarim ya' ti' ñup' jini Moab. Tsa' loq'uiyob ti Ijeabarim, tsa' majliyob ti Dibongad. Tsa' loq'uiyob ti Dibongad, tsa' majliyob ti Almón Diblataim. Tsa' loq'uiyob ti Almón Diblataim, tsa' majliyob ti jijlel ti wits i c'aba' Abarim, am bʌ ti' tojel Nebo.

<sup>48</sup> Che' bʌ tsa' cha' loq'uiyob ti Abarim, tsa' c'otiyob ti jijlel ti' lum Moab am bʌ ti' t'ejl jini Jordán, ti' tojel Jericó. <sup>49</sup> Ya' ti' t'ejl jini Jordán tsí cha'leyob chumtal c'álal ti Betjemisot c'álal ti Abelsitim am bʌ ti' lumal Moab.

### I cayajonlel i lum ya' ti Canaán

<sup>50</sup>Lac Yum ts'i' pejca Moisés ya' ti' lumal Moab am bΛ ti'  
t'ejl jini Jordán ti' tojel Jericó. Ts'i' sube: <sup>51</sup>Yom ma' subeñob  
pejtelel jini israelob: Mi caj la' c'axel ti Jordán ja'. Mi caj  
la' wochel ya' ti' lumal Canaán. <sup>52</sup>Che' jini yom mi la' choc  
loq'uel pejtelel jini ya' bΛ chumulob. Yom mi la' laj jembeñob  
i diosob melbil tac bΛ ti xajlel, yic'ot ti taq'uin. Yom mi la'  
junyajlel jisλbeñob i yajñibob ba' mi' ch'ujutesañob. <sup>53</sup>Tsa'ix  
cλq'ueyetla ti la' wenta jini lum cha'an mi la' ch'Λm. Ch'Λmala  
che' jini. Ochenla ti chumtal. <sup>54</sup>Yom mi la' t'oxben la' bΛ jini  
lum mu' bΛ caj la' taj. Yom mi la' cha'len yajcaya ti alas cha'an  
mi' tsictiyel majqui i yum ti pejt ti pejt. Jini cabλlo' bΛ, ñuc  
yom mi' yλq'uentelob i lum. Jini mach bΛ cabλlobic, i p'isol  
jach mi' yλq'uentelob i lum. Ya' ba' mi caj la' taj la' lum, mi  
caj la' chumtal ti mojt ti mojt che' bajche' jaymojt añetla. <sup>55</sup>Mi  
ma'anic tsa' la' choco loq'uel jini winicob, mi che' jach tsa'  
caji la' cayob cha'an mi' tem ajñelob ya' ti lum la' wic'ot, che'  
jini mi caj la' cha' bΛc'ñañob ti wi'il bΛ ora. Lajalob mi caj  
la' wubin che' bajche' tan ochemix bΛ ti la' wut, che' bajche'  
ch'ix mu' bΛ i joch'etla ti la' ch'il'at. Mi caj i yλq'uetla ti mel  
pusic'al ya' ba' chumuletla. <sup>56</sup>Che' jini mi caj c jisañetla che'  
bajche' tsac ña'ta c jisañob, che'en lac Yum Dios.

**34** <sup>1-2</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Che'Λch yom ma'  
cλntesan israelob: Mach jalix mi caj la' wochel ti'  
lumal Canaán mu' bΛ caj cλq'ueñetla. JiñΛch i cayajonlel jini  
lum mu' bΛ caj la' ch'Λm. Jini lum la' cha'añΛch ti pejtelel  
ora. <sup>3</sup>Jini i cayajonlel la' lum mi' ñumel ti' tojel sur, c'Λlal ti  
colel bΛ i tiquiñal pañimil i c'aba' Zin, ya' ti' ñup' Edom. I  
cayajonlel am bΛ ti sur mi' tejchel ti' t'ejl jini ChΛmen bΛ Ñajb.  
<sup>4</sup>Xotocña mi' ñumel ili cayajon ti' witsilel Abarim. Ya' mi caj i  
ñumel ti Zin, yic'ot ti' petol Cades Barnea. Che' jini mi' majlel  
c'Λlal ti Hasaradar yic'ot ti Asmón. <sup>5</sup>Joyocña mi' majlel ili  
cayajon c'Λlal ti pa' i c'aba' Egipto c'Λlal mi' c'otel ti joloñel ya'  
ti' ti' Colem Ñajb. <sup>6</sup>La' cayajon am bΛ ti' tojel i bΛjlibal q'uin  
jiñΛch jini Colem Ñajb.

<sup>7-9</sup>Jini la' cayajon am bΛ ti norte mi caj i tejchel ti Colem  
Ñajb. Mi caj i majlel ti' tojel jini wits i c'aba' Hor. Che' jini  
mi caj i ñumel ya' ti Hamat. Mi' cha' ñumel ti Zedad yic'ot ti

Zifrón, wi'ilix ti Hazarenán. Ya' jaxal la' lum ti norte.<sup>10-11</sup> Jini la' cayajon ti' tojel i pasibal q'uin mi' tejchel ti Hazarenán, c'álal mi' ñumel ti Sefam. Jini cayajon toj jach mi' jubel majlel ti Ribla, ti' tojel Aín ba' mi' pasel q'uin. Che' jini mi' ñumel jini cayajon c'álal ti' ti' colem ja' i c'aba' Cinerat am bá ti' pasibal q'uin.<sup>12</sup> Jiñach cayajon jini Jordán ja' c'álal mi' c'otel ti Chamen bá Ja'. Jiñach la' cayajon ba' jaxal la' lum, che'en lac Yum.

<sup>13</sup> Moisés tsil subeyob jini israelob: Che' mi la' t'ox jini lum, yom mi la' cha'len yajcaya ti alas, che' bajche' jaytiquiletla, ojlil i lujunmojtet bá la i yalobil Israel.<sup>14</sup> Come tsa'ix i tajayob i lum i p'olbalob Rubén yic'ot i p'olbalob Gad, yic'ot ojlil i p'olbal Manasés.<sup>15</sup> Jini ojlil i yuxmojt i yalobilob Israel tsa'ix i tajayob i lum ila ti' tojel Jordán ja' ti' tojel Jericó wá' ba' mi' pasel q'uin, che'en.

<sup>16-17</sup> Lac Yum tsil sube Moisés: Jiñach i c'aba' ili winicob mu' bá caj i t'oxob jini lum: Jini motomaj Eleazar yic'ot jini Josué i yalobil Nun.<sup>18</sup> Che' ja'el yom ma' yajcan juntiquil am bá i ye'tel loq'uem bá ti jujunmojt israelob cha'an mi' pásbeñob i pi'álob baqui mi caj i chumtalob.<sup>19-28</sup> Jiñach i c'aba' jini winicob:

Caleb (i yalobil Jefone) loq'uem bá ti Judá. Samuel (i yalobil Amiud) loq'uem bá ti Simeón. Elidad (i yalobil Quislón) loq'uem bá ti Benjamín. Buqui (i yalobil Jogli) loq'uem bá ti Dan. Haniel (i yalobil Efod) loq'uem bá ti Manasés yic'ot ti José. Kemuel (i yalobil Siftán) loq'uem bá ti Efraín yic'ot ti José. Elisafán (i yalobil Parnac) loq'uem bá ti Zabulón. Paltiel (i yalobil Azán) loq'uem bá ti Isacar. Ahiud (i yalobil Selomi) loq'uem bá ti Aser. Pedael (i yalobil Amiud) loq'uem bá ti Neftalí.

<sup>29</sup> Jiñach wa'chocobilo' bá c cha'an mu' bá caj i t'oxbeñob i lum israelob ya' ti Canaán, che'en lac Yum Dios.

### I lumob jini levíjob

**35** Lac Yum tsil pejca Moisés ya' ti' lumal Moab, am bá ti' t'ejl jini Jordán ti' tojel Jericó. Tsi' sube:<sup>2</sup> Subeñob israelob cha'an mi' yaq'ueñob i tejclum tac jini levíjob ba' mi' mejlelob ti chumtal, cha'an ya'i mi' melob i yotot. Che' ja'el yom mi la' p'isbeñob lum ya' ti' joytalel tejclum tac cha'an ya'i

mi' yajñel i yälac!. <sup>3</sup>Mi' cajelob ti chumtal ti jini tejclum tac. Mi caj i cantañob i yälac!, i wacax yic'ot i tiñame' ya' ti jini lum ba' mi la' p'isbeñob ti' joystalej tejclum. <sup>4</sup>Jini lum mu' ba caj la' waq'uen jini levíjob mi' tejchel ti' ts'ajquil tac tejclum. Yom jo'c'al i cha'bajc' (500) metro c'älal ti jujunwejl. <sup>5</sup>Che' jini ti junwejl i lum tejclum c'älal ti yambä junwejl jiñlach lujunc'al i yuxbajc' (1,000) metro.

<sup>6</sup>Mi caj la' waq'ueñob jini levíjob waçp'ejl tejclum ba' mi' mejlel ti puts'elob jini stsansajob. Yom cha'p'ejl i yuxc'al (42) yambä tejclum tac. <sup>7</sup>Che' ti' pejtelel yom mi' waq'uentelob levíjob waxaçp'ejl i yuxc'al (48) tejclum tac yic'ot i lum ya' ti' joystalel jini tejclum tac. <sup>8</sup>Pujquem yom jini tejclum tac ti' pamol pañimil. Ba' cablob israelob on yom ja'el jini tejclum tac. Ya' ba' mach cablobic jini israelob ts'ita jach yom jini tejclum tac. Che' ts'i' yälä lac Yum.

### Tejclum tac cha'an coltabajal

(Dt. 19. 1-13)

<sup>9-10</sup>Lac Yum ts'i' sube Moisés: Subeñob jini israelob: Che' ba c'axemetixla ya' ti' junwejlel Jordán ti' lumal Canaán, <sup>11</sup>yom mi la' yajcan tejclum tac ba' mi' mejlel ti puts'el jini mu' ba i tsansan i pi'lal che' mach tsajalic i cha'an. <sup>12</sup>Jini tejclum tac jiñlach ba' mi' mejlel ti puts'el jini stsansa cha'an mi' coltan i ba, cha'an ma'anic mi' q'uextabentel i mul jinto mi' mel i ba ti' tojlel jini israelob. <sup>13-14</sup>Uxp'ejl tejclum yom ti jujunwejl Jordán. Uxp'ejl ba' mi' pasel q'uin, yambä uxpx'ejl ti Canaán ba' mi' mejlel ti puts'el jini mu' ba i cha'leñob tsansa. <sup>15</sup>Ti ili waçp'ejl tejclum mi caj i tajob i coltæntel israelob, yic'ot jini xjula'ob mu' ba i cha'leñob chumtal ti' tojlelob. Mi an majqui ts'i' tsansa juntiquil i pi'lal che' mach tsajalic i cha'an, mi' mejlel ti puts'el ya'i.

<sup>16</sup>Mi ts'i' c'änä tsucu taq'uin cha'an mi' tsansan i pi'lal, che' jini stsansajach. Jini stsansa wersa yom mi' chamel. <sup>17</sup>Mi xajlel ts'i' c'änä cha'an mi' tsansan i pi'lal, che' jini stsansajach jini winic, wersa mi' chamel ja'el. <sup>18</sup>Mi te' ts'i' c'änä cha'an mi jats' i pi'lal, mi tsa' chami, che' jini stsansajach jini winic. Wersa mi' chamel. <sup>19</sup>I yeran jini tsa' ba tsansanti mi mejlel i tsansan jini stsansa mi ts'i' taja baqui jach an. <sup>20</sup>Mi cha'an jach i mich'lel ts'i' julu ti xajlel,

mi ts'i' chijta, mi ts'i' jats'Λ, mi tsa' chΛmi jini winic, wersa yom mi' chΛmel jini stsΛnsa. <sup>21</sup>Mi wΛn i contrajobix i bΛ che' bΛ ts'i' jats'Λ, wersa mi' chΛmel jini stsΛnsa. La' tilic jini am bΛ ti' wenta cha'an mi' cha' q'uextΛben jini tsa' bΛ i cha'le tsΛnsa.

<sup>22-23</sup>Mi juntiquil winic ts'i' lon choco chuqui tac jach, mi te' mi xajlel, mi ts'i' lowo i pi'Λl che' mach i contrajobic i bΛ, mi tsa' chΛmi jini tsa' bΛ i taja ti julbal che' mach tsajalic i cha'an, la' i tsictesan i bΛ. Mi tsa' chΛmi winic che' yalol jach tsa' waxc'uyi jubel xajlel cha'an mi' ten, <sup>24</sup>che' jini la' i melob i bΛ jini yaño' bΛ temelo' bΛ yic'ot jini tsa' bΛ chΛmi. La' i wen c'ajtibeñob jini tsa' bΛ i cha'le, temel yic'ot i yeran jini tsa' bΛ chΛmi cha'an mi' melob ti' tojlel israelob che' bajche' woli cΛq'ueñetla mandar. <sup>25</sup>Mi tsiquil mach tsajalic i cha'an jini winic che' bΛ ts'i' cha'le tsΛnsa, che' jini la' i tic'beñob i yerañob jini tsa' bΛ chΛmi cha'an ma'anix chuqui mi' chΛn tumbeñob. Mi caj i cha' chocob majlel jini winic ya' ti tejclum ba' tsajni ti puts'el. Che' jini ya' yom mi' chumtal. Mach mejlic ti poj loq'uel jini winic jinto mi' chΛmel jini ñuc bΛ motomaj, jini wa'chocolbil bΛ yic'ot ch'ujul bΛ aceite. <sup>26-27</sup>Mi tsa' loq'ui jini winic ya' baqui jaxal jini tejclum ba' woli' coltal, mi tsa' c'oti i taj i yeran jini xchΛmel che' mach ya'ic an ti jini tejclum ba' puts'em, mi mejlel i tsΛnsan. Che' jini ma'anic i mul jini mu' bΛ i tsΛnsan. <sup>28</sup>Come tsa'Λch subenti jini stsΛnsa cha'an ya'i mi' wersa chumtal ti jini tejclum, come mach mejlic ti loq'uel jinto mi' chΛmel jini ñuc bΛ motomaj. Che' chΛmenix jini ñuc bΛ motomaj, mux i colel jini stsΛnsa. Mux i mejlel ti cha' sujetel ti chumtal ya' ti' lumal.

### **Mandar cha'an testigo yic'ot bajche' mi' colel stsΛnsa**

<sup>29</sup>Pejtelel ili t'an jiñach yom bΛ mi la' jac' yic'ot la' walobilob ti pejtelel ora ya' ba' mi la' majlel ti chumtal. <sup>30</sup>Majqui jach mi' cha'len tsΛnsa, wersa yom mi' tsΛnsantel ja'el, che' mi' tsictesañob cha'tiquil uxtiquil testigojob, pero mi ya' juntiquil jach jini testigo woli bΛ i sub, mach jasalic i t'an cha'an mi' yajq'uel ti chΛmel winic. <sup>31</sup>Mach mi la' ch'Λm taq'uin cha'an mi la' wac' ti colel stsΛnsa. Wersa mi' tsΛnsantel. <sup>32</sup>Che' ja'el mach yomic mi la' c'ajtiben multa jini winic tsa' bΛ majli ti puts'el ya' ti tejclum, che' yomix sujetel ti chumtal ya' ti' lumal,

che' maxto chamenic jini ñuc b<sup>λ</sup> motomaj. <sup>33</sup>Mach yomic mi la' puch' jini lum ya' ba' mi la' cha'len chumtal, come jini sts<sup>λ</sup>nsa mi' puch' jini lum. Mach mejlic i toj i mul jini sts<sup>λ</sup>nsa. Jini jach mi' toj i mul che' mi' ts<sup>λ</sup>nsantel jini mu' b<sup>λ</sup> i cha'len ts<sup>λ</sup>nsa. <sup>34</sup>Mach yomic mi la' bibesan jini lum ya' ba' mi caj la' chumtal, come ya'ach añon ti la' tojlel. Joñoñ<sup>λ</sup>ch la' Yumon. Che' tsi' y<sup>λ</sup>la lac Yum.

### Mandar che' an majqui mi' ñujpuñel tilem b<sup>λ</sup> ti yamb<sup>λ</sup> lum

**36** Tsa' c'otiyob jini ñuc taco' b<sup>λ</sup> i ye'tel aña' b<sup>λ</sup> ti Galaad ba'an Moisés yic'ot ba'an aña' b<sup>λ</sup> i ye'tel ti Israel. (Loq'uem Galaad ti Maquir i yalobil Manasés i yalobil b<sup>λ</sup> José.) <sup>2</sup>Tsi' y<sup>λ</sup>layob: Lac Yum tsi' subeyet bajche' yom mi lac t'oxben lac b<sup>λ</sup> lum ti Israel. Che' ja'el lac Yum tsi' subeyet cha'an wersa mi' y<sup>λ</sup>q'uentelob i lum jini xch'oc b<sup>λ</sup> i yalobilob Zelofehad. <sup>3</sup>Jixcu mi tsa' ñujpuniyob yic'ot israelob aña' b<sup>λ</sup> ti yamb<sup>λ</sup> lum, che' jini mi caj i majlel i lum ti' wenta i ñoxi'al ch'oyol b<sup>λ</sup> ti yamb<sup>λ</sup> lum. Che' jini mux i t'ox jilel c lum lojon. <sup>4</sup>Che' ja'el ti jini jab che' mi' y<sup>λ</sup>q'uentel wocolix i y<sup>λ</sup>la lac Yum Dios, i lumob i yalobilob Zelofehad mi caj i y<sup>λ</sup>q'uentelob i pi'<sup>λ</sup>lob ti' lumal i ñoxi'alob. Che' jini mi caj i junyajlel chijlel tic tojlel lojon, che'ob.

<sup>5</sup>Jini cha'an Moisés tsi' subeyob israelob chuqui tsi' sube lac Yum. Uts'at che' bajche' woli' ña'tañob jini winicob tilemo' b<sup>λ</sup> ti José. <sup>6</sup>Jiñ<sup>λ</sup>ch tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>la lac Yum cha'an xch'oc b<sup>λ</sup> i yalobilob Zelofehad: "La' i cha'leñob ñujpuñel majqui jach yom yic'otob, pero ya' jach ti' lumal yic'ot i pi'<sup>λ</sup>lob tilemo' b<sup>λ</sup> ti José. <sup>7</sup>Che' jini ma'anic mi caj i c'axel i lum ti' wenta yaño' b<sup>λ</sup> israelob parte b<sup>λ</sup> tsa' aq'uentiyob i lum. Come jujuntiquil israel wersa yom mi' chumtal ya' ti' lum i tat. <sup>8</sup>Pejtelel x'ixicob aña' b<sup>λ</sup> i lum ti Israel, wersa mi' cha'leñob ñujpuñel yic'ot i pi'<sup>λ</sup>lob lajal b<sup>λ</sup> i ñojte'el yic'ot, cha'an che' jini ma'anic mi' chijlel i lum. <sup>9</sup>Ti mojt ti mojt an la' lum. Ya' jach mi' caytal ti la' wenta. Mach mejlic ti c'axel ti' wenta yamb<sup>λ</sup> junmojt parte b<sup>λ</sup> i ñojte'el". Che' tsi' y<sup>λ</sup>la lac Yum.

<sup>10</sup>I yalobilob Zelofehad tsi' meleyob che' bajche' lac Yum Dios tsi' sube Moisés. <sup>11-12</sup>Jini cha'an jini Maala, Tirsa, Hogla, Milca, yic'ot Noa i yixic'alob Zelofehad, tsa' ñujpuniyob yic'ot

winicob año' bΛ ti Manasés loq'uemo' bΛ ti José. Ya' jach tsa'  
cλle i lum ti' wenta i pi'λlob tilemo' bΛ ti Manasés.

<sup>13</sup>Jiñλch jini mandar yic'ot i t'an lac Yum Dios tsa' bΛ i sube  
Moisés yic'ot pejtelel israelob che' ya' to añob ti' lumob Moab  
am bΛ ti' t'ejl Jordán, ti' tojel Jericó.